لولا التقی لقلت جلّت قدر

موالی فخامدن کبیری زاده محمد اسعد افندی حضرتلرینه بو
اشبو کتابی ویرلیه

نقشبندیه عجب قافله سالارانند
که برند از ره پنهان بحرم قافله را

بو گلستان حقایق ازهار و بو بوستان دقایق انهارک رنک اشکوفه زار مطالعه سیله
تزیین سراچه باصرهٔ جنان و بوی فیض اثاریله تعطیر دماغ دل و جان ایدن
ذوات کرامدن مرجودر که اولا مشعل قافلهٔ صدق و یقین و رهنمای زمرهٔ
سالکین بیراه بخشای ارانک کرامت صدرارای سانید ولایت عبد الله
کاشغری قدس سره العزیز حضرتلرینک روح طیبه لرینی تحفهٔ کل دستهٔ فاتحه ایله
شاد و بو افتادهٔ چاه عمیق عصیان و متشبث حبل المتین غفران اولان درویش
محمد سعدی حقی کمال کرملرندن خیر ایله یاد بیورهلر

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم

صد هزار حمد روح پرور • وبی‌شمار ثنای صفاگستر
اول حاکم داور • ومبدع ارواح صوره لایق وسزاوار کرم
وفواتح روائح صلوات زاکیات عالیات که چون مسک
اذفر دماغ جانی معطر • وشمایم نسایم تسلیمات صافیات
نامیات که مجموع عنبر مشام جانی معنبر قبله اول
ستند نوع بشر • وسند روز ندم اهل صدر وبر شفیع
الآثمه العصاة فی المحشر • مظهر اسم الله الاکبر صاحب
الحوض والکوثر • حضرت محمد مصطفی احمد محمود ومظهرکت
مرقد مطهره وآل اصحاب مبشرلرینه هرشام وسحر بل فی
کل آن مرور وکذر قلسونکه • بر وقت میمنت آثارده
وبر نوروز صفا اینارده • قدرت کامله سبحانی
وعنایت شامله یزدانی ایله احجار اشجار • واسحار
ازهار صنع حضرت پروردکاری اظهار ایدوب گشاده

گشاده وپربرکت بار اولوب • هو الکریم وخاطر نژندم
اوله قده بو داعی کمتر وقاری قلیل البضاعه عبد الکریم
حلمی المولوی فقیر خامه کتابت ایله اوقاتکذار ایکن طبیعة
آرزوی صحبت عرفان وجمیع ظرفا اولان روضه نزهت نثر
سولسبو جریان ایدوب • اهل عرفان اولن ذاتلر معرفه آرزی
آگاه اولورلر قدوم میمنت لزوملرینه وضع بیان ایچون
هر بدرافشان خیز آن روآن اولوب • [illegible] ز احباب
واهل قامز دن اولان محبت فقرا وهر دلیشان •
ومعین غربا دلریشان خانه وآن مصطفی افندیک
حجره لطیف ومقر نظیفلرینده • بعض کتب نفیسه تر
وسیر آن وقدمادن مشایخک فصاحت وبلاغتینه
وقوت قدسیه ایله کشف کرامتلرینه دم بسته وحیران
شاب بقا قصرا درینده سجاده نشین ارشاد اولان
شیخ العارفین زبدة الواصلین عبد الله کاشغری سلطانک
پروردهسی وانابت کردهسی ولمعنه تألیفلری اولان رساله
شریفلرینه نظر ایدرکن • اول ذات برهنرک بو حقیر
کمال حسن نظرلرندن ناشی بو رساله لسان ترکی یه ترجمه
اولنمهسی علی طریق الاختصار رشتروز رجا وتمنا دیو نطق
شریفلرکذار ایدوب • بو غریب کم عیار کبار اولیاء اللهک

قال النبی علیه الصلوة والسلام
اذا ابغض الله عبداً اسلط علیه الدنیا
صدق رسول الله واصدق حبیب الاله
واذا احب الله عبداً زهده فی الدنیا ورغبه فی الآخرة

وار دات الهی ایله اشار ایلدکلری کلام درربارلرین افصح
وشعار ائمه استعداد و استحقاقم اولمیوب حدم اولمغین
اعتذار ایدوب بر طریقله مفید اولمیوب چار ناچار خواجهم
فاضل مصطفی افندیدن استشار اولندقده ابتدا توکل حضرت
پروردکاره ثانیا توسل حضرت حبیب مختاره ثالثا حضرت
جلال الدین منلا خنکار و صاحب رساله شیخ العارفین و نقشبندی
کمالیتک لوامع طیبه لرندن استمداد ایدوب شروع ایله دعا
تکرار ایدوب حرلری اوزره هر دن اقتصار ایله خیر دعا
بوده مثنوی خیر ایله و صاحب رساله و قاری و مترجم و بادی
اولانلری دعای خیر ایله یاد ایدن دوستان محبان عاشقان
الله عظیم الشان سعادت دارین ایله مسرور و خندان ایلیه

بسم الله الرحمن الرحیم

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ عَلَى النِّعْمَةِ الظَّاهِرَةِ وَالْبَاطِنَةِ
حمد مصدر در حق الله اسم ذات مستجمع صفات حسن
حامدیت جنس محمودیت بزی حمد ایدن و آرو هر نعمه
نعم ظاهره و باطنه سی ایله انفاق ایدن رزاق و پروردکاره
لایق و سزاوار در که شیخ مرحومک نعم ظاهره و باطنه ایله
بدا ایدوب العلم علمان الاول علم الابدان والثانی
علم الادیان حدیث شریفنک مضمونجه جناب

جناب حضرت حق جل عظمته آدم صلوات الله علی نبینا
و علیه حضرتلرینی روحی عالم علویدن قالبی عالم سفلیدن
مرتب • آب • باد • نار • خاک • عناصر اربعه که
صو • روزکار • طوپراق • آتش • جانی اعلادن
قالبی اسفلدن جمیع اضداد و مرکب ایلدی که بازار
اعتبار اشتهارینه رواج و نار ظلمتدن سراج ایدوب
حامل حمل امانت و عبادت و طاعة الله ایچون قوایه
قوت اولمغله نعم ظاهره نعم باطنه یه ترجیح اولندیغی
عند الظاهر متبادر • اول صانع بیچون تعالی
شانه عما یقولون حضرتلرینک قوتلرینه کرم و عنایتی
اولان نعم ظاهره سی حددن بیرون و قیاسدن افزون
و نعم باطنه سی لا یعد و لا یحصی اولمغله طور عقلدن خارج
و تعبیر تحریر و تقریردن بیروندر • نعم ظاهره سی اولان
ابتدا آب • وَمِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ آیت کریمه
مدلولنجه عنایت باری اولان خاصه سنک تأثیری ایله
جمیع نبات حیات تازه و نشو و نما حیات و طراوت
بی اندازه حاصل و عناصرک هر بری خاصه سی جراحتی
کندی ذاتیله صفاتندن روح سلطانی یه جسد انسانی
و تنه جسده روح حیوانی که عروق اعصابه دماغ دم اجرا

تلمیذنک روحنی

اجرا ایشدکده صفت نفس انسانی و قوای ظاهری و باطنی
نعم ظاهره و باطنه نك هر برینی بلمك شرنوعیه مشتمل قلمشدرکه
بری مشروعات بری غیر مشروعات کمال مشروعات
نقصان سعادت شقاوت کبی نفس انسانی که نفس
ناطقه تعبیر ایلدکلرینه لسان شرع مطهره ده روح دیرلر
هر چند یسئلونك عن الروح قل الروح من امر ربی
آیۀ کریمه سنك اشارت شریفه سی اولدرکه حقیقت
روحدن بیان و ماهیتی نه ایدوکن کشف و عیان قصد
ایلمك مؤمن اولنلره و آداب عبودیته لایق و سزا دکلدر
مشایخ حقیقت و علمای شریعت توقف بیورمشلر
زیرا قرآن عظیم و فرقان کریمده روحك حقیقتی و کنه
ماهیتی بیان بیورلمامشدر لکن بعض عوارض خارجه
و آثار و اثار و حواس ظاهره سی ایله تقریر و ترسیم و معه
منع یوقدر نفس انسانی بر جوهر بسیط غیر جسم جسمانیدر
بالذات معقولاتی ادراك و تعرفده بدن محسوسه
آلات قوی سببیله تدبیر و تصرف ایدر بو تعریفی
اکثر مشایخ صوفیه و مختار علمای کبار حکما دخی بونی
اختیار ایدرلر زیرا معرفت نفس عرفان رب العالمینه
من عرف نفسه فقد عرف ربه مضمونجه اهم مراد

غیر مشروعات

وسرمایه

4

و سرمایۀ سعادات و اول واجبات و مقدم طاعات
و عباداتدر اول اثبات وجود نفسدر
امر ثانی جوهر اولمه سن بیاندر امر ثالث بسیط اولدوغنی
بیاندر امر رابع جسم جسمانی دکل ایدوکن تقریردر
امر خامس نفس بنفسه مدرکة و الآلة متصرفة
ایدوکین تحریردر امر سادس حواسله محسوس
دکل ایدوکن کشف و تنویر ایتمکدر التی نوع
امر اول که اثبات نفس ناطقه بدیهی دلی اولدیغنه
دلیل و بیان و حجت برهاندن مستغنیدر زیرا
اظهر اشیا انسانه کندو حقیقت ذاتیدرکه بر آن
مخفی و نامعلوم اولمق یوقدر انسانه معرفت ذاتنده
حجت استدلاله محتاج دکلدر لکن نفس مجرد و بعید
خواصی و احکام عوارضی دلیله محتاج اولسه جایزدر
اکثری وجدان صحیح و ذوق سلیم ایله معروفلردر
امر ثانی جوهر نفسدر هر موجود ممکن ایکی قسمه
منحصردر بری جوهری بری عرضی اکر قیامنده
آخره محتاج اولمیوب بنفسه قایم ایسه جوهردر
اکر قیامنده غیری یه محتاج ایسه عرضدر جوهرك
مثالی جسم کبی بنفسه قایم قیامنده آخره محتاج و تابع دکل

عرضك مثالی لون کبی که جسم ایله قایم جسم اولمه
مجرد لون بنفسه قایم اولمق طور عقلدن بعیددر •
جوهر دخی ایکی قسمدر • بری مجرد بری مادی مجرد
اولدر که اکا اشارت حسیه قابل اولمیوب تفریق
وتبعیض اتمك میسر اولمیه • عقول ونفوس کبی •
ومادی اشارت حسیه قابل تفریق وتقسیمی ممکن اوله
جسم کبی • امر ثالث بساطت نفسدر بو مقدمه
بسیطدن مراد اولدر که تبعیضه وتفریقه وتقسیمه
قابل اولمیه • ومرکب انك خلافیدر اجزاسنی بر برندن
ایرمق ممکن اوله • بو مقدمه مفهومنجه نفس انسانی
بسیطدر تفریق وتقسیمه قابل دکلدر • امر رابع
نفس ناطقه جسم جسمانی دکل ایدوکیدر • جسم اول جوهره
دیرلر که جهات ثلثه یعنی طول وعرض وعمقده انقسامی قبول
ایلیه • مطلوبمز که نفس انسانی جسم جسمانی دکلدر •
امر خامس • نفس بالذات مدرك آلاتله متصرف ایدوکی نفس
کندوسنی ادراك ایتدوکی دخی ادراك ایلر جایز دکلدر که
آلتله حرکت ایلیه زیرا اشبو نفس بینده آلت تخلل اتمك
ممکن دکلدر • یعنی نفس کندوسنی مسموعات ایلر ادراك
ایتمه سی واسطه ایله دکلدر ولکن • اما آلاتله متصرف اولدیغی

اولدیغی ظاهردر • مثلا آلت بصرله مبصرات والت
وآلت سمعله مسموعات ایلر علی هذا القیاس • امر سادس
نفس حواسله محسوس اولمدوغیدر • چون نفس جسمانی
دکل ایدوکی ظاهر اولدی حواسله محسوس اولمدیغی دخی ظاهردر
نفس ناطقه نك وجودی هلاك بدنله زایل اولمیت
ذاتی انهدام بنیاد جهتله باطل اولمیوب بلکه بعد مفارقت
البدن دایم وباقی وعالم مجرداته متصل وملاقی اولوب
ابد الابدین ذخرهٔ خالدینده اولدوغی بزم مطلوبمزه
نافع اولدوغی حکمت وشریعتده اصل جلیل ومرام مهم ایدی
سعادت اخرویه نك ثبوتی اکا مبنی وثمرات حشر روحانی
بو شجره دن مجتنی در • وقادر مبدع قدرت حکیم وصانع
صنعت حکمت عظیم امور مختلفه دن جمع وتلفیق • واشیاء
متضاده دن نظم وتوفیق ایدوب بدنی اجزاء متفرقه دن
مؤلف وروح حیوانی حرارت غریزه ایله مستعد ومشرف
ایتمکله نفس انسانی ناطقه وکسب کمال ایچون آلت
مرتب وقطع طریق سعادت ایچون مرکب ایلدی • چون
بو اضداد قهر الهی ایله مقهور وچیزیدن مفارق وجزء
بدنا ولمقده قهر ربانی ایله مقهور اولمشدر لابد بو قهر
الهی صفت جلال عنایت خدای متعال ایله مظهر جمال اولورلر که

دایم ابدی و باقی و سرمدی اولمق ممکن دکلدر هر بری اجیاز
اصلیه سنه طالب و امکنهٔ طبیعیه سنه راغب انحلال و وصله
اجتماع و اتصال بالکلیه زایل اولور امّا خواب دیار تجردده
سلطان نفسه زوال کلمز چون نفس ناطقه مجرددر مجرده
قبای بقادن غیری خلعت اولمز زیرا زوال فنا جسم جسمانیه
ملایمدر دامن مجردات خار فنا تعلقندن بری • وجوهره
روحانیات کرد زوال و عوضدن سالمدر • روح سلطانی
مجرددر • جناب حضرت حقک ذاتیله صفاتندن قوللری
اوزرینه کرم و عنایتی اولان نعم ظاهره و باطنه که بری ذاتیه
و بری فعلیه صور ذاتیه و فعلیه سندن روح سلطانی و روح
حیوانی و انسانی روح حیوانی عالم اسفلدن و روح سلطانی عالم
علویدن انسانی ایکی عالمدن احیا ایدوب عروق و اعصابده اجرا
ایلمشدر جناب حضرت حقک ایکی صفات جلیله و نعم
جزیله سی واردر که بری ذاتیه و بری فعلیه **صفات ذاتیه**
حیات علم سمع بصر ارادت قدرت
کلام **صفات فعلیه** تخلیق ترزیق انشاء
ابداع حیات دری اولمق علم بلمک سمع اشتمک
بصر کورمک ارادت مراد ایتمک قدرت قادر اولمق
کلام سویلمک • تخلیق خلق ایدیجیدر • ترزیق رزق

ترزیق رزق ویریجیدر انشا صورت ویریجیدر ابداع برشئک
صورتی یوق ایکن ایجاد ایدوب وجوده کتورمکدر بونلر صفات
صفات فعلیه و نعم جلیله سیدر که فاعلی جناب حقدر فعلیه
و ثبوتیه صفتان بلاکیف کیفیتسز ایکی صفاتیدر صفات
رب العالمین کرک فعلیه و کرک ذاتیه ازلی و ابدی
ذاتیله قائم و صفاتیله باقی و دائمدر بلاسبب و لا آله آلتسز
سببسز ویلد وکن ایشلر فاعل مختاردر بزم فعلمز آلات
و اسبابه محتاجدر بز آلات و اسبابله ایشلرز جناب
حقک صور علمیه سنده جمیع اشیانک صورتی واردر
آلات و اسبابه محتاج دکلدر قدیمدر • بزم علمز و فعلمز
آلات و اسبابه محتاجدر حادثدر مخلوقدر • زیرا حضرت
واجب الوجود قوللرینه تجلیسی اولان نعم ظاهره و باطنه
لایعد و لایحصی اولمغله وحدت وجوده اعتقاد اهل سنت
الله تعالینک صفاتی ذاتنک عینی و صفاتنک غیری
دکلدر جمله عالم وحدانیت حقک دلیلیدر • لکن
اظهر دلایل دورتدر • اولی خلقدر • ایکنجی ترتیبدر
اوچونجی اماتتدر • دردنجی احیادر • امّا صفات
فعلیه صفات ذاتیه نک غیریدر • دیلرسه یرادر
دیلرسه یرآتمز • دیلرسه رزق ویرر • دیلرسه ویرمز

دیرلر و آدابرر • دیلمزسه ایتمز • بو جمله او لمق ایله صفات
فعلیه یه نقصان کلمز • باری تعالی نقصان صفت
تصور اولنمز • یعنی حیواتك ضدی موت • علمك
ضدی جهل • وهکذا مخلوقك قدرتنده مقداری وار
خالقك مقداری یوقدر • قادر در • ذاتنده وصفاتنده
وافعالنده واحکامنده و تأثیراتنده اسماسنده عجز عزه
بلمزخز • وغیرا کا بلمزخز • یعنی الله عظیم الشانك کنهی
وحقیقتنی بلمك و صفاتلرینك حقیقتنی بلمك ممکن دکلدر
صفتلرینی بلدرحق معرفتیله بلمزز • کنهی حقیقت معناسنه
دکلدر حتی ائمه مجتهدین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین • ذاتنك
وصفاتنك حقیقتنی بلمده اجتهادلرندن زیاده توقف
ایتدیلر زیرا عادتك جولان عقلی حد و ثبتی مقداری والمغله
تورقدیلر • و قورقی دخی دورت درلودر • بری خوفدر
نعمت اوزره در • ایکنجی خشوعدر نماز ایچنده در • اوچونجی
خشیتدر معصیت ایچنده در • دوردنجی تقوی در جناب
حقدن قورقوب امرینه اطاعت ونهیندن اجتناب ایدوب
ظاهرا و باطنا جناب حقك محبتنی و خوفنی درونندن
چقرمیوب بین الخوف والرجا ده اولور • نتکم حق جل وعلی
قرآن عظیم و فرقان کریمنده بیورر • هو اهل التقوی واهل

واهل المغفرة • صدق الله العظیم ما صدقنه مظهر اولنه رتبت
دنیا • وسعادت عقبا اولدیغی واضح وهویدادر جناب
حقك قوللری اوزرینه کرم وعنایتی اولان نعم ظاهره
وباطنه سی بتدا صور ذاتیه وصفاتیه سندن عبارت
روح سلطانی وروح حیوانی احیا ایدوب تخلقوا
باخلاق الله وتفکروا فی آلاء الله سرینه مظهر • ومشاهده
جمال الله آینه قلبه منظر اولمق ایچون روح سلطانی
اون سکز بیك عالمی ظاهرا و باطنا سیر و تماشا ایدوب
اعلی عالم ارواح • ایکنجی عالم عما • اوچونجی عالم
ملکوت • دوردنجی عالم سبع سماوات حضرات
عالم ١٨٠٠٠
خمسه وموالید ثلاثه اون سکز اولدی هر برینك اجزاء
کثیره سی والمغله بر بنی بیك فرض ایدوب اون سکز بیك
عالم دیدیلر بلکی هر بری اون سکز بیك عالمدر اصلی
عالم جبروتدر • روح عالم علویدن اولمغله روحانی
اولان عالملری دورسیر ایدوب جسمانی اولان عالم
عناصر اربعه که دورت ماده اصلیه و اعضای تسعه طقوز
وخواص خمسه لشن جمعا اون سکز اولدی بیکر اعتبار ایدوب
ایدوب اون سکز بیك عالم دیدکت روح حیوانی یه
تابع جسمانی اولان عالملرکه • بونلر در ذکر اولندی

عناصر اربع آب ۱ باد ۲ خاک ۳ نار ۴ ماده جمله
اعضای تسعه یوز ۱ کوز ۲ بورون ۳ قولق ۴ اغز ۵
دل ۶ ال ۷ قرن ۸ فرج ۹ ایق خواص خمسه ظاهره
باصره ۱ شامه ۲ ذایقه ۳ سامعه ۴ لامسه ۵
ایکی اون سکزبیک عالم وجود انسانده موجود بری
روحانی بری جسمانی روحانی اولان روح سلطانیه
تابع جسمانی اولان روح حیوانی یه تابع کما ظهر مع اللطف
جسد آدمده ظاهرا و باطنا روح سلطانی عالم علوی یی
و روح حیوانی عالم سفلی یی اعضای تسعه اوزره اجزاره
جسد آدمی اجزاء متفرقه دن ابداع وانشا ایدوب
روح سلطانی دخولدن ابا ایلدکده قال الروح من امر ربی
حدیث شریفی مضموننجه نص کریمده اولان امر باری ایله
دخول و مقر ماء و اسنه نزول و اشرف مخلوق اولوب
ایکی عالمدن حیا و سایر مخلوقدن امتیاز ایچون حضرت
آدم صلوات الله علی نبینا و علیه حضرتلرینه نطق اعطا
ایدوب جامه نبوت بر تن و تاج حله کرامت برسر اولو
نعم جلیله سی علوم ظاهره و باطنه زیرا ایچون ذات
و صفاتیله عالم انوار تجلیسی ایله درون آدمی منور ایدوب
وعلم آدم الاسماء کلها مضمون شریفنجه و مسخر

مسخر ایدوب جمیع اسمانی تعلیم • ولقد کرمنا ایله
علوم ظاهره باطنه تفهیم ایدوب ملائکه یه تسبیح و تقدیم
ایتدکده نصکره جنات عالیاتنه القا و بعد الدخول
جبریل واسطه سیله عقل و ایمان و حیانی عطا ایدوب
برینی اختیار ایلسون دیو امر ایلدکده حضرت آدم
عقلی اختیار ایتدکده ایمان و حیا بز امر باری ایله عقله
تابعز عقلک محلی باش بنم الا عضا و حیانک مقری
کوز و ایمان قلبی ماوی ایدوب انسان عقل ایمان ایله
مشرف و حیا و ادب ایله مکلف اولوب کندی ذاتیله
صفاتندن حضرت آدمه ظاهرا و باطنا کرم و عنایتی اولان
نعم جلیله خواص خمسه ظاهره و باطنه نک هر بری بر خاصه ایله
ممتاز • و نعم ظاهره و باطنه ایله اعضای تسعه دن امتیاز ایچون
هر برینی ایکیشر نوعه شامل قلدیکه • اولا عقل معاش
قوت قوا اکل شرب ماسوا و محبت عیال و حب دنیا ظاهر
ثانیا عقل معادکه محبت الله ترک ماسوا بین الخوف والرجا
تقوی باطنی • و ایمان دخی ایکی نوع اوزره اقرار باللسان
ظاهری • تصدیق بالجنان باطنی • یعنی دل ایله اقرار
ظاهری قلبیله تصدیق باطنی • و حیا دخی ایکی نوعه
مشتملدر ظاهری خلقدن حیا ایتمک حقدن حیا ایتمک

باطنی حقدن حیا ایتمك عبارة اولانه ذاته مؤمن ومسلم
اطلاقی صحیحدر • زیرا مؤمن اعم مطلقدر ظاهردر لکن
سالم دکلدر • برکروه اقرار باللساندن ایدن مؤمندر •
فاسق فاجر کبایر وصغایری مرتکب اوله نه مؤمندر عموم
خصوص مطلق واردر تصدیق بالجنان ایدوب لساندن
یدندن سالم اولمق لازمدر وباطنیدر کل مسلم مؤمن
وکل مؤمن لیس بمسلم • قال النبی صلی الله علیه وسلم المسلم
من سلم المسلمون من یده ولسانه فضاله بن عبید الله
روایت ایدر المؤمن من امنه الناس من دمائهم واموالهم
والمجاهد من جاهد نفسه فی طاعات الله صدق رسول الله
مسلمان اول کمسنه درکه مسلمانلر اول کمسنه نك الندن
دلندن سالم اوله لر مؤمن اول کمسنه درکه ناس
کندی قانلری ومالری خوفندن اندن امین اوله لر
ومجاهد اول کمسنه درکه جناب حقه عبودیتده
کندی نفسیله جدال ایلیه • زیرا جناب حضرت حق
ملائکه یی عقلله شهوتسز وبهایمی شهوتله عقلسز
وانسانی عقلله شهوتله ایکی عالمدن یاراتدی ملائکه نك
بر عالمی وار نورانی • وبهایمك بر عالمی وار ظلمانی
انسانك ایکی عالمی وار بری نورانی بری ظلمانی

ظلمانی انسانك عقلی نفسی وغضب شهوتی اوزرینه
غالب اولوب لساندن یدندن سالم اولورسه
ملکدن اکرمدر • واگر نفسی وغضب شهوتی عقلی
اوزرینه غالب اولورسه بهایمدن اظلمدر کما قال الله تعالی
بل هم اضل بیوردر   بیت
انسانی قیلوب ملکدن اکرم • مسجود ملایك اولدی آدم
زیرا انسانك ایکی عالمی وار عقل نورانی اولان روح سلطانی
عالمنه تابع ونفس ظلمانی اولان روح حیوانی یه تابعدر
عناصرده اسفل سافلیندر • روح سلطانی مجرد باقیدر
وروح حیوانی کبی عناصرله مقید وفانیدر • نفس
اکا تابعدر که • النفس ستة اشیاء التی نوع اوزره در
هر نوعنك خواصی واحکامی واردر که نفس لوامه
وهی عبارة عن المکر والقهر والعجب والحسد
نفس ملهمه وهی عبارة عن السخاوة والقناعة
والعلم والتواضع والتوبة والصبر نفس اماره
وهی عبارة عن البخل والحرص والجهل والکبر والشهوة
والغضب نفس راضیه وهی عبارة عن الکرامة
والاخلاص والورع والریاضة والوفاء نفس مرضیه
وهی عبارة عن التقرب والتفکر نفس مطمئنه

دخی عبارة عن التوکل والعبادة والتذلل والکسل والرضاع
ایکی نوعی اخلاق ذمیمه در • دوردینک خواصی و احکامی
اخلاق حمیده در که عقله تابع و سعادت دارینه نافعدر
اکر روح سلطانی عقله اتحاد ایدوب عبادت و طاعات
و بر مهنر ریاضاتی اعتیاد ایدرسه خواص خمسه باطنه که •
باصره قلب کوزی کورمک سامعه قلب
قولاغی ایشتمک شامه قلب کوشیله بوی حقیقی
استشمام ایتمک یعنی قوقلمق لامسه قلبله
دویمق ذائقه قلب دماغیله لذت ایمانی طاتمق
بونلر خواص در لر • قربیت خاصه نائل اولان ارباب
قلوبه مخصوصدر که انلره خواص و برفرقه سنه اخص
خواص تعبیر اولنور • بوراده سؤال وارد اولورکه حلاوت
مطعوماتدن اولن شیده مستعملدر لذت کذلک ایمانی
مطعوماتدن دکل نیجه حمل صحیح اولور جواب بودرکه کلامده
دستعاره وارد در فخر عالم صلی الله علیه وسلم افندمز ایمانی
شکره و عسله تشبیه بیوردیلر بو تقدیرجه مشبه به‌ی
حذف له مشبهی اثبات ایله استعاره کنایه حاصل اولدی
برجواب دخی غیر ما وضع له ذکر ایدوب ما وضع له مراد ایتمک
جازه دن مأخوذدر تجاوز معناسنه حقیقته تجاوز ایدر •

ایدر • اصطلاح صوفیه‌ده مجاز ابتدا سالکک سلوکیدر
ظاهریدر • مرشده موقوفدر • بو مجاز حقیقت
عظیم بخشدر • حد تمیز اولمامغله بو مرتبه ایله اکتفا اولنوب
حلاوت ایمان حقنده ائمه محدثیندن امام بخاری کتبنده
کبار اصحاب رسول الله انس ابن مالک حضرتلرندن
وانس ابن مالک مرفوعا بالذات فخر عالم و نبی محترم
صلی الله علیه وسلم حضرتلرندن روایت بیوررلر
قَالَ ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ وَجَدَ حَلَاوَةَ
الْإِيمَانِ أَنْ يَكُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ
مِمَّا سِوَاهُمَا وَأَنْ يُحِبَّ الْمَرْءَ لَا يُحِبُّهُ إِلَّا
لِلَّهِ وَأَنْ يَكْرَهَ أَنْ يَعُودَ فِي الْكُفْرِ كَمَا يَكْرَهُ
أَنْ يُقْذَفَ فِي النَّارِ • صدق رسول الله و
وصدق حبیب المختار • قال ثلاث‌ده
تنوین مضاف الیه دن عوضدر • ثلاث خصال دیمکدر
من ذکور اناثه شاملدر • ذکور اناثدن کیمده اوچ خصلت
اولکمسنه‌ده بولنه فیه او کمسنه ایمانک حلاوه لذتنه اعتنا
ایلدی حلاوة الایمان • وجد کلمه‌سی بو محلده افعال
قلوبدن دکلدر • زیرا بر مفعوله تعدیه ایلدی یعنی بر
کمسنه‌ده که اوچ خصلت بولنه او کمسنه ایمانک حلاوتنه

اصابت ایلدی بری • اَنْ یَکُونَ اللّٰهُ وَرَسُولُهُ اَحَبَّ اِلَیْهِ
مِمَّا سِوَاهُمَا • ابتدا اللّٰهی واللّٰهك رسولی اولکمسه نك
عندنده جمله اشیادن زیاده محبتلی اولمق انادن وبابادن
واولاددن واقربادن وکندی نفسندن هم زیاده
محبتلی اولمق • ایکنجی وَاَنْ یُحِبَّ الْمَرْءَ مُؤْمِنْ
قرنداشنی سومکدر • لَا یُحِبُّهُ اِلَّا لِلّٰهِ • سومز الا
ایچون سوه • مالی ایچون جاهی ایچون جمالی ایچون دکل
حسبة لله سومکدر • اوچونجی وَاَنْ یَکْرَهَ اَنْ یَعُودَ
فِی الْکُفْرِ کفره عودت ایتمکلکی کریه کورمکدر •
کَمَا یُکْرَهُ اَنْ یُقْذَفَ فِی النَّارِ جهنم آتشنه آتلمقلغی
نه مرتبه کریه کورر ایسه • بو اوچ خصلت ایمانه حلاوت
ولذت ویرر • حضرت آدم صلوات الله علی نبینا وعلیه
حضرتلرینی ایکی عالمدن احیا وعقل وایمان وحیاتی
اعطا ایدوب نعم ظاهره وباطنه ده هر بری خواصنی
اجرا ایدوب عقل روح سلطانی ایله ونفس روح
حیوانی ایله عالم ارواحدن عالم اجساده کلنجه اون سکز
بیك عالملری روحانی جسمانی سیر وتماشا ایدوب
بنی آدم اشرف مخلوق ونسخهٔ کبری اولدیغی ادله
شرعیه ایله ثابت وامضا اولنمشدر جناب حضرت

حضرت حقك نعم ظاهره وباطنه سی لا یعد ولا یحصی ولعله
بو قلیل البضاعه علی قدر الاستطاعه تحریر واثبات ایدر
علی طریق الاختصار ادلهٔ شرعیه بی تحریر واجب ایله
صاحب رساله نك فی جمیع الاحوال تقیدی
فی ظرف زمان ازمنهٔ ثلاثه نك ایچنده ماضی حال
استقبال • جمیع افعال عباد مع الحرکة والسکون
کسبهم فی الحقیقه ایله استدلال ولنذی • ماضی دیدیکی
کچدی • حال دیدیکمز دخی ماضی یه ادخال ولوب جمیع
افعال عباد مترتب استقبال عناصره مربوط ودور
شی که ادله اربع نعم ظاهره وباطنه ایله منضبطدر •
بو دورت ادلهٔ شرعیه جناب حقك قوللرینه تجلیسی اولان
نعم ظاهره وباطنه نك تعریف وتوصیفی وتبلیغ احکامی در
استعیذ بالله • لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِی اَحْسَنِ تَقْوِیمٍ
ثُمَّ رَدَدْنَاهُ اَسْفَلَ سَافِلِینَ • مضمون شریفنجه حضرت
آدمی احسن تقویمده احیا ایدوب روح سلطانی عالم ارواح
وروح حیوانی عناصر اربعه دن جسده اجرا ایلدکده نفسکره
روحانی وجسمانی جنات عالیاته دخول وکسب کمال
وطهارت ایچون عقل وایمان وحیاتی اعطا ایدوب
بو اسفل سافلینه نزول ایتدیروب بو عالم سفلی یه اقامت

ایچون کلمدی بلکه سفرا وزرینه کمنز و مقامندن اعلا مقامه عروج
ایتمک ایچون کماله مشغول وله • مبداء معاد علمنی عباد تسنز
اکلمنز • جناب حقه قربیت قوناغله وساعتله اولمیوب
نعم باطنی علم تحصیلیله مبدأ ومعادی فهم و بوللارده مانعلری دفع
ایدوب بو نزده ینه کلدی دینه اورایه نیجه وارمق کرک بلمک زیرا
دورمقله بوله وارلمز قطع منازل عبادت وطاعتله وسبکبارلق
پرهیز و ریاضتله اولور قربت خاصه جناب حقه یقینلک محبت ایله
ترک ماسوا ایدوب دلده شرعیه کوازمشه ثلاثه ده اعضای
سبعه اوزره جاری نعم ظاهره و باطنه ایله عروق واعصابه
ساری عقله تابع • اخلاق حمیده ایله عالم و عامل •
واطوار پسندیده ایله انسانن بدنن سالم انسان کامل
اولورسه خلقت خاصه که مقام اولیادر مستوری لر قبتی
وعروجی واردر • هر نفده جناب حقک بزه تجلیسی اولان
نعم ظاهره و باطنه سی • ابتدا کتاب الله ثانیا حدیث رسول
ثالثا اجماع امت رابعا قیاس مجتهدین رضوان الله علیهم اجمعین
کلام الله در قرآن • غیر مخلوقدر • صفات رب العالمیندر
قدیمدر محدث و مخلوق دکلدر • طقوز نوع اوزره در •
امر نهی وعد وعید قصص اخبار ضرب المثل
حل حرمت تسبیح دعا ناسخ منسوخ جمعا بکون

بکون الی بیک الیوز التمش التی آیتدر • احکامی واوامر
کثیره سی مشروعات و غیر مشروعات سکزدر •
ایکی نوع اوزره در • دوردی مشروعات ایمان
اعتقاد اهل سنت • اخلاق حمیده • اعمال صالحه
غیر مشروعات • کفر • اعتقاد باطله • اخلاق ذمیمه
اعمال فاسده • واحکام شرعیه دخی ایکی نوعدر •
التی مشروعات اوچی غیر مشروعاتدر • مشروعات
فرض • واجب سنت مستحب مباح
غیر مشروعات حرام مکروه فاسد
احکامی سکز عدددر • هر نفده اعضای سبعه اوزره
جریان ایدر • الفرض ما ثبت بدلیل قطعی لا شبهة فیه
فیه ویکفر جاحده والواجب ما ثبت بدلیل ظنی
یعفو تارکه ولا یکفر جاحده • والسنة ما فعله
ثواب وفی ترکه لا عذاب ولا عتاب • والمستحب
لیس فی فعله ثواب ولیس فی ترکه عتاب ولا عقاب
والمباح ما استوی طرفیه بین فعله و ترکه • والحرام
ما فعله عذاب وعقاب • والمکروه ما یمدح تارکه
ولا یلزم فاعله • والافساد ما یلزم تارکه
الله عظیم الشانک غضبندن قورقوب ترک ایتمکدر •

لا شبهة فيه

وقورقو قهردر دورت درلودر • بری خوفدر نعمتده
ایکنجی خشوعدر نمازده • اوچونجی خشیتدر
معصیتده در • دوردنجی تقوی‌در جمیع احوالده
جناب حضرت حقدن قورقوب ادله شرعیه اوزره
امرینه اطاعت ونهیندن اجتناب ایدوب منهیاتی
وغیر مشروع عادتی ارتکابدن حذر ایتمکدر • جمیع امورده
خلوص تام ایله جناب حقه ربط قلب ایدوب ادله
شرع اوزره ائمه مجتهدینه اقتدا ودهر امرده ذکر
ذکر خدا حمدله وبسمله ایله ابتدا ایله که کل امر ذی بال
لم یبدأ ببسم الله فهو ابتر حدیث شریفنک مصدوقنی
اجرا ایتمک سعادت دنیا وعقبادر • زیرا کتاب اللهده
بسم الله اون طقوز حرفدر هر بری بر عالمک
اراسنده واقع اولمغین بسمله ه اولان اسماء ذاتیه
وصفاتیه وفعلیه‌دن هر بری بر اسمک برکاتنده حقیقت
اوزرینه قراءت ایدن عبد مناجی‌یه تعلقات خربوره‌دن
ازاده واهل نجاته الحاق ایله دلشاد ایدر • کما قال الله تعالی
واذکر اسم ربک وتبتل الیه تبتیلا • معنی تبتل
ماسوایی انقطاع وکلیت ایله حقه توجهدر اولانک
دنیوی واخروی برشیئه تعلقی قالمز ومن یتوکل علی الله فهو

فهو حسبه • وقال النبی صلی الله علیه وسلم الدنیا
حرام علی اهل الاخرة • والاخرة حرام علی اهل الدنیا
وهی حرامان علی اهل الله • صدق رسول الله وصدق حبیب الله
سعدالدین فرغانی قدس سره النورانی حضرتلرینک
تحقیق ایتدوکی نعم ظاهره وباطنه وادله شرعیه فرایض
ونوافل وانلری ادا ایله قربت خاصه نایل اولمغه وسیله
اولمق نه وجهله اولور فهم ایله امری فرع فهمک اول علمه
جولان ایتدیلسه باری عالم ملکوتدن سر صلوتی اذعانه
واکا کوره طاعات عباداته عزمیت وتقرب الی الله
ایتمکده مدد وعنایت رجا ایله که علم شریفه خفی اولمیه
ارکان معلومه وافعال مخصوصه‌سی هر بری بر رکنیله
عوالم خمسه کلیه‌دن بر عالمه اشارت بیورلوب
کلمه شهادت ایله عالم لاهوتیه • وحج ایله عالم جبروتیه
وزکاة ایله ملک شهادتیه • وصلوة ایله عالم ملکوتیه وناسوتیه
اشارت بیورلمشدر • وانسانده کمال قابلیت
اولوب خواص خمسه ظاهره وباطنه انسانده جمع اولدوغی
صلوة خمسه دخی بوسببله فرض بیورلوب صلوة صبح
ایکی رکعت جسم وجانه اشارت • وصلوة ظهرک درت
رکعتله ترکیب وجود انسانی عناصر اربعه‌دن اولدیغنه

ایشارت اولنذی • وصلوة عصرکه چهار رکعت ایله
طبایع اربعه‌یه اشارت اولنذی که سبب سلامت وجود
طبایع مزبوره در • وصلوة مغرب اوچ رکعت اولوب
انکله دخی قلب وعقل وروحه اشارت اولنذی وصلوة
عشا ایله قوای متغیره جمادی ونباتی وحیوانی وانسانیه
اشارت اولنذی • یعنی انسان ذکر اولنان اضداددن مختلفه
خلق اولنوب نطفه وعلقه ومضغه ایکن صورت انسانیه
کلوب بعد الولادة طفلیتدن شبابه وکهولته وشیخوخته
ایرشوب بوقدر عوالم منازلی روحانی وجسمانی قطع
ایدوب • وعروج الی المبدأ خواص عبادت ایله قطع
منازل وسبکبارلق پرهیز ریاضتله اولدوغی محقق اولوب
سجده تضرع ایله تقرب الی الله ایله که • ای طالب آگاه
ای عاشق بالله • اول حکیم مختاردر • وقادر جبار حکمت
کامله • وقدرت شامله‌سیله اگر ظاهری اگر باطنی موجوداتن
هر بر موجودک اوزرینه بر ملک موکل ایدوب هرکسک
حرکات وسکناتی • وجمیع اطوار وحالاتنک سبب
ظهوری • ومعدی اول ملک موکلدر • وموجود
اوچ قسمدر • موجود ازلی ابدی دکل • دنیا کبی
ازلی دکل ابدی موجود آخرتدر • ازلی ابدی موجود

موجود خدای متعال قدیم لایزالدر • سایر موجود
مخلوقدر فانیدر • حضرت حق دائمدر باقیدر •
رضای شریفنه موافق • وادله شرعیه‌یه مطابق بر فعله
مباشرت ایتدیکمز ۞ اول ملک بزده حمد اولوب
طاعات عبادات وافعال خیراتی یزلری اسفلدن
اعلایه تعریج ایدر • مثلا مأمور اولدیغمز جمله اعمالدن
بریسی بر مجوای ان الصلوة کانت علی المؤمنین
کتابا موقوتا • یعنی ارکان معلومه وافعال مخصوصه‌یه
مأمور اولندم ملائکه‌نک اجمل واصفی وافضل اعمالکه
اولوب هر برینک خاصه بر نوع تسبیح وتحمیدلری
واردر پس عبد مصلیدن ارکان صلوتدن بری صادر
اولسه اول رکنه مخصوص اولان تسبیح لسانندن ظاهر اولور
حق تعالی‌یی اول تسبیح ایله تنزیه ایدن ملائکه ایله مناسبت
حصوله کلوب مناسبت مزبوره‌نک سببیله اوج اعلایه
ومبدأ اصلی‌یه رجوع ایدر • اول رکن صلوة که عند الافتتاح
اولا تکبیر وتحمیددر • رکن مزبوره موکل اولان ملائکه
مقربیندر دیرلر • تکبیر وتحمید انلرک تسبیحدر کثرت
تکبیر ایدرلر وقیامدن رکوعه اچون اولان حرکتک موکلی ملائکه
متحیزیندن وانلرک تسبیحی الله اکبردر • وحالت رکوع

در بیان ارکان صلوة

ایچون اولان حمله عرشدر . تسبیحلری سبحان ربی
العظیمدر . رکوعدن قیامه اولان ملاء اعلی و تسبیحلری
ربنا لك الحمددر . و اول قیامدن سجوده ایچون موکل
ملائکه حضوردر ایچون اولوب انلرك تسبیحلری سمع الله
لمن حمده و حمدت حمده اکثیر آمدر . و سجده اولی یه
موکل اولان ملائکه ارضدر . ولکن بونلر ملاء اسفلدن
اعلادر اکا بناء زبان استعدادلرنده تسبیحلری سبحان
ربی الاعلیدر . و سجده اولیدن قعوده اولان
حرکتك موکلی ملاء نامیه در . انلرك تسبیحی الله اکبردر
و سجدتین میاننده اولانك ملائکه موکله اتدر تسبیحلری
عافنادر . و سجده ثانیه ده اولان ملائکه نك تسبیحلری
لسان عجز ایله الله اکبردر . پس سجده ثانیه ده اولان موکل
سکونت قوای متعبده اولان ملائکه در انلرك تسبیحلری
سبحان ربی الاعلی در . ولاکن عجز افتقار ایله در . زهی
دولت ابدی اول عبد مقبوله که سجده ثانیه ده غفران
ایله باش قالدیروب تشهدده نفسکه یمین و یسارینه
سلام ویروب طرفین وسط واحد الده بولنمغله تعلبا
یمین و شمالدن امین و سالم دوله رکوع و سجود ایکی
ضرطدر . بری دنیا . و بری آخرتدر کوره افلاك

کوره افلاك دائره واحده در که نصف اعلاسی قوس
شرقی . و نصف اسفلی قوس غربی تنزل ار و اصعود تنزل
دور ایدوب مبدا حرکت اولان نقطه وحدته واصل
اولدقده دوری تمام اولوب سعادت معراجی نتیجه
صلوتدر حصوله کلور و قاب قوسین او ادنی سری آشکار
اولوب ظاهری آفاق و باطنی انفسدر . بری ترقیات
و بری تنزلات . یعنی اعلادن اسفله . و اسفلدن
اعلایه . جاندن جسمه و جسمدن جانه . و بطوندن
ظهوره . و ظهوردن بطونه دور حرکت ایدوب
اطوار جلال و جمالی سیر ایدر . استعیذ بالله هو الاول
والآخر والظاهر والباطن وهو بکل شیء علیم
ای طالب سالك اصحاب کشف حالات مذکوره یی
ایکی رکعت نمازه دور ایدوب بری آفاقی قوس وجود
بری انفسی او وحدانیت ایدوکن فهم ایدوب جان
دلدن حضرت احدیته خضوع و خشوع ایله توجه ایدوب
هر صلوتده بر معراج ایلرکه هر بر رکن بر عوالمه اشارت
اولوب وجود انسانده روحانی جسمانی اون سکزینك
دیدکلری عوالمك خلقت اصلیه لری و تأثیرات اصلیه
نفسیه لری خاوص تام ایله قیام و اخلاق ذمیمه لرین

خلاق جهانده به تبدیل اتمکه اهتمام ایدر • زیرا مرکبک
تفریقه و تبعیضه قابلیتی لا کلام در • سائر عالملر
کذلک مادی میدر • عرضیمیدر مجرد میدر • ماوردر
دمکدر • زیرا مرکب تفریق و تقسیمه قابلدر • زیرا انسان
بر حالدن بر حالیه تحویل ایدر • و آنجا بر حال اوزره اولمز
خلق الله تعالی الناس من اربعة اشیاء • من الماء
والطین والنار والریح صو طپراق آتش هوا
واما اذا اکثر من الطین اکثر طوپراقی غالب اولورسه
یکون کسلاناً بخیلاً مغضلاً • واما اذا اکثر من الماء
یکون حافظا عالما فقیها کریما • واما اذا اکثر من النار
اکثر آتش طرفی غالب اولورسه • یکون حریصا فی جمع المال
وجمع الذنوب • مال و کناه جمعنه حریص اولور • واما اذا
کثر من الریح • اکثر هوا طرفی غالب اولورسه • یکون
کاذبا منافقا • یلانجی و منافق اولور • فاول شیء
وجب علی الطالب ابتدا طالب و سالکه واجب اولان
کتاب اللهک قوینجه عمل ایدوب حرمتنه انقیاد و نهیندن
اجتناب ایتمکدرکه بری وعد بری وعید در وعد
صفت جمالیدر • وعید صفت جلالیدر • ایکیسی ده
کرم باریدر • وعلی الرحمة الواسعة السابقة رحمتی

رحمتی غضبی اوزرینه سبقت ایدر ایشبو یعنی سبقت ایدیجیدر
واسعه در یعنی بولور کثرتدن کنایه در • عن القهر والجلال
غضبی و قهری اوزرینه رحمتی غالبدر • سبقت رحمتی علی غضبی
غضبه و رضاه صفتان بلا کیف • کیفیتندن سؤال
دولنمز منزهدر بز کیفیتسز ایلی صفاتیدر • سبحان من تحیر
فی ذاته والافعال فی صفاته • حق سبحانه و تعالینک کرک
ذاتنه و کرک فعلنه نعم ظاهره و باطنه سنک تسبیح و تحمیدنده
عاجز و شرمنده • و حیرتن افکنده یم جامد بلکه طبقات زمین
و آسمان • و صحایف نه فلک آسمان ذاکراتت • صحیفه
ارضک یدی قاتنده موجود مخلوق روحانی و ظلمانی انس
وجن و ملائکه عظام و طقوز افلاک حمد و شکری داسنده
عاجز و سرکردان اولدقلری عیان منجاوز کون مکان اولوب
مستغنی عن البیاندر • بو عاجز معترف حیرانکه غرق
بحر عصیان حمد و شکرنده زبان دیر تقده حیرانم که فخر جهان
و مبدأ کون و مکان • قال النبی صلی الله علیه وسلم
لا احصی ثناء علیک انت کما اثنیت علی نفسک
رسول اکرم و نبی محترم حدیث صحیحنده بیوررلرکه لا احصی
بن احصا ایده مم • ثناء علیک • ثنای جمیلی یعنی ذکر بالخیری
سنک اوزرکه انت کما اثنیت علی نفسک سنک ذات

دوزرینه ایتدوکلک حمد وثنایی من احدن عاجزم • که
بو درگاه کبریایی تو • سنک درگاهک بو یکدر • اشیکه
غیر از قصور و خطا هدیه دیگر نه دارم • قصور خطادن عمری
هدیه طوتدم کتوردم • ذکر خداست حمد ثنای تو زبان ما
سنک ذکرکدن وحمد وثناکدن غیره اغزاحمدم سکا لایق
و ذات پاککه مستحق هدایم یوق • ذکر کردن و حمد ثناکه زبان
احمدن عاجز و حیرانم • وه گفتن حمد تو عاجز و معترف حیرانکه

نظم بیت

یارب ببخش جرم خطاهای تیره رو • ای بنم ربم
وخالقم یا حرف نزادر بو یوزی قاره نک جرم خطاسنی
باغشله • از حرمت محمد و آل اصحاب او • حبیبک
محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم حرمتنه • واولاد اصحاب
حرمتنه • بی حد و لا نهایه کرم ازبرای کرم اوست انکه
اولان کرم و عنایتک نهایتسز در اندک حرمتنه که
او صاحب کرم هکی لقمه خوار او • او بله صاحب کرم
سنکی هرانده وهرانده وهر نفسده ظاهر و باطنا سنک
نعم جلیلک ایله رزقلنرز یعنی لقمه لنوب حیات بولورز
ان مسند نشین سریرلی مع الله • وآن تاجدار سید
اولاد آدم • قرآن عظیمده • وما ارسلناک الا رحمة للعالمین

للعالمین ایله معظم • وفرقان کریمده ولقد کرمنا ایله
معزز ومکرم ایدوب عالمه رحمت رسالت ایله بیک
مخلوقلکه سیدی و ایمانی وسریرلی مع الله تختنک اولوزر
تاجداری وسلطانی • ویوم عرصاتده عصیات
مومنینک شفاعتخوانی • وآن صاحب لوای عظمت
کبری • مومنینک حشر و جمع اوله جق مکانینک صاحبی
وآن سریع صاحب السیر من المسجد الحرام الی سدرة
المنتهی • وآن محرم سرای ثم دنی فتدلی فکان قاب
قوسین او ادنی • طرفة العین ده یعنی کوز اچوب
یومنجه حرمین الشریفیندن بیت المقدسده مسجد اقصی
نزول ومسجد اقصیدن سدرة المنتهایه عروج و دخول
در روحانی وجسمانی محرم سرای قربت خاصیه وصول
بولوب مظهر تجلی خدا اولدقده خاصته بو عاصی
امتنک عفو ومغفرتنی اول نمه سن رجا ایدوب عذرلر
قبول ومقبول بولوب بزی ولذات شریفه امت
قلدیغی جناب حقک بو عاجز قوللرینه کرم عنایتی بولا
نعم ظاهره و باطنه سیدرکه سعادت دنیا و عقبادر
تحف تحیات وصلوة زاکیات وهدیه طیبات
واجناس برکات بان خلیل اعظم وحبیب اکرم سیدنا

سیدنا محمد • تحیاتنک تحفه‌سی یعنی مقبولی و صلوتنک خضوع
خشوع ادابله کزیده‌سی • و ذات شریفنه لایق جدایانک
لوزه‌لی و نفیسی • و جنس بشریتنک اعلاسی و زیاده‌سی تحقیقا
رب العالمیننک بویک دوستی • و اکرام ایلدیکی محبوبی سیدنا
بزم سیدیمز و سندیمز • و شفیعمز محمد سید الانبیاء و المرسلین
و صلی الله علی سیدنا محمد و آله و صحبه اجمعین • دخی سایر انبیاء و
مرسلیننک سیدی و اولوسی بزم سیدیمز افندیمز اوزرینه دوسون
دخی ولاد اصحابینک اوزرلرینه اولسون • خصوصا سپهسالار
اولیا و محرم اسرار آن ندیم خلوتسرای ان هما فی الغار و سرور
مهاجرین و انصار • و خلیفه و لی یار غار • و برگزیده حضرت
رسول مختار • باخصوص گروه اولیا • و بعد النبی خاص
محبوب خدا اولان ارباب قلوبنک اولی • جمله‌سنک
افضل و اکرمی • و رسول اکرم صلی الله علیه و سلم حضرتلرینک
محرمی • و رسول اکرم ایله هجرت ایدن مهاجرینک و انصارک
اقدمی • بعد النبی خلیفه خدا • و یار غار حضرت محمد المصطفی
رفیق شفیق و عتیق • حضرت ابی بکر الصدیق رضی الله عنه
خلیفه ثانیه عشره مبشره آن تاجدار سلطنت و آن
غواص بحر معانی در و فت معدلت مثل کوه قاف در تمکین
استقامت سردار اسلام خلیفه امت نبی دنصکره ایکنجی

ایکنجی خلیفه معانی دکزینک دور لرین دونه تحبیبی
عدالتده قاف داغی کبی متین صحابه کزینک بهادری
و صاحب شجاعتی • کفار ایله اسلامک مبنی فرق ایدیجی
عمر الفاروق الخطاب رضی الله عنه الوهاب • آن
معدن حلم و حیا و آن مظهر صدق و صفا جامع قرآن
و داماد حضرت محمد المصطفی • حلم و حیانک منبعی
وجود سخانک معدنی • قرآن عظیم الشانی جمع ایدن
رسول اکرمدن صکره اوچونجی خلیفه • و داماد حبیب منان
حضرت عثمان بن عفان رضی الله عنه و آن شیر صفدر
و کننده در خیبر • و زوج فاطمة الزهرا و مقبول حضرت خدیجه
کبرا • و شیر مرد آن خدا • و داماد حضرت محمد المصطفی
دول صفلر سوکیجی تکرینک ارسلانی • و قلعه خیبرک
قپوسن قوپارن فاطمة الزهرانک زوجی شجیع الجاذ
اسد الله الغالب علی ابن ابی طالب المرتضی خلفاء
راشدین رضوان الله علیهم اجمعین • و امامان شهدا
صالحین و کشنده کفار ظالمین • و غواصان دریای
نور یقین • عمین خاص الخاص الحمزه و العباس
رضی الله عنهما شهدانک تاجدارانی اصلیچی کفاری ولد ایجی
و ایمان اعتقاده یاسنه طالبچی • و آن تاجدار

روز جزا دکوهر دریای لافتی اولاد حضرت فاطمة الزهرا
روز جزاده شهدانک سرورلری • مجموهر تاجلی یاقوت جوهری
عرشک کوپه لری • فاطمة الزهرانک اوغلاری امام حسن
رضا • وامام حسین شهید کربلا رضوان الله علیهم اجمعین
ونفعنا شفاعته عن جمیع العصات والمجرمین آمین
یا مجیب السائلین برحمتک • یا ارحم الراحمین وبعد
از حمد خدا • ودرود حضرت محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم

در طریق نقشبندیه طریق محمدی

طریق ناجیه سنت طریق اهل سنت والجماعتدر که مذکور شد
حالات فرقه ناجیه که اصحاب کزین ومؤمنین ائمه
مجتهدین تابعین وتبع تابعین خاص وعام مشایخ عظام
وعلماء ذوی الاحترام مذاهب اربعه صاحبلرینک
کتاب اللهدن وحدیث رسول اللهدن استخراج واستنباط
ایلدکلری اوامر ونواهیده لاحرج فی الدین حدیث شریفی
موجبنجه امر دینده حرج یعنی کوجلک اولمامغله بعض مسائل
شرعیه ۞ امام یوسف وامام محمدک قولیله عمل جایز اولمسی
ایچون ابرمنی ذکر ایدرم جماعت کثیره ایله امامه اقتدا اولندقده
افتتاح تکبیرنی امام اعظم افندیمزک قولی امام ایله برابر ایتمکدر
امام اعظم افندیمزک قولنده حرج واقع اولوب امام یوسف

یوسف وامام محمد قیاملرندن صکره جواز ویروب حالا انکله
عمل اولنور • ونماز عیدلرده وجنازه نمازنده نقض وضوء
اقتضا ایلسه امام اعظم افندیمز بولندیغی محلده تیمم ایدرك
بیوررلر • وامام یوسف وامام محمد حضرتلری اکر
ابدست ایله کردیسه ابدست الور • واکر تیمم ایله
کردیسه تیمم ایدر دیرلر بویله اولدیغی حالده امامینک
قولنده حرج واقع اولوب امام اعظم وهمام اکرم قولنده
اسهل اولمغله حالا بولندیغی محلده کرك تیمم ویروب عمل
اختلافات نسفیده مسطوردر • عیدلرده بعض یرلرده ایله
هزار تعب ومشقت ایله تجدید وضوء ایدنجه وقت مرور ایدر
وکلوب محلنی بوله مز اکا بناء اکاه اولمیان ذاتلره بوفقیری
خبر ملیا وایتملیچون بنم کما تحریر اولندی تنقیح طرفی آسان
ایسه انکله عمل جایز اولدیغی عمر نسفینک اختلافات نسفی ادلو
منظومه سنه مطالعه سی کچن ذاتلرك معلوملریدر مذهب
امام اعظم امام شافعی امام مالکی امام احمد حنبلی
دورت دیوه حقدر مذهب ذهاب ایتمکدر • طریق ناجیه اهل سنت
وجماعتک سندکلری یول دیمکدر • فرقه ناجیه تعبیر اولنورکه
رسول اکرم ونبی محترم صلی الله علیه وسلم بوحدیث شریفی
دبو خبر لطیفی بیوررلر ستفترق امتی علی ثلثة وسبعین

فرقة كلهم في النار الا فرقة واحدة في الجنة •
وهي ما انا واصحابي • معناى لطيفي • بنم امتم يتمش اوچ
فرقة يعني يتمش اوچ بولك اولورلر يتمش ايكي بولكي
اهل النار • بر بولكي اهل جنت بنم آل اصحابم اعتقادكي
اوزرينه اولانه بيوردقلري فرقه ناجيه كتاب الله وحديث
رسول الله واجماع امت وقياس مجتهدين بو ادلهء اربعه يه
تتبع واعتقاد وخلوص قلبله ايمان واعتماد ايتمكه هر
وقتده طالب اولوب اوزرينه واجب وفرض عينيدر

شرط اول طهارت نظافت توبه دن

اول شرط اين طريق عالي توبه وارادت شيخ كامل
ومكمل است • بو طريق عالينك اولي طهارت
كامله ايله نظافت يعني پاكلك وآب استغفار ايله
ايله حركت عصياندن پاك ولمعه نيت ومن بعد اشلمكه
عزيمت ايدوب بر مرشد كامل ومكمل شيخ العارفين
برذاته تسليم اولوب انابت ايتمك افاق انفسي
دوذاتك امرينه اطاعت ايتمكدر • بعد ازآن اتباع شريعت
نبويه است • اندنصكره شريعت نبويه يه اطاعت ايتمكدر
قال النبي صلى الله عليه وسلم مى فرمايد • الشريعة
اقوالي • والطريقة افعالي • والحقيقة احوالي •

احوالي • والمراد بالشريعة ما امر الله ورسوله
شريعتدن مراد الله تعالينك امريني ورسول اللهك سنتيني
طوطوب صوم صلوة حج زكات كلمه شهادت وساير
امريني طوطوب نهيندن اجتناب ايتمكدر • والطريقة
الاخذ بالسلوك • طريقت انلرك كيتدكلري طريق مستقيمي
بولمقدر • وتقربك الى المولى • جناب حقه تقرب ايتمكده
قطع المنازل والمقامات • منازللردن مقاماتي قطع
اجماع امتك اتفاقي اوزره قطع منازل ايدوب متفق
عليه اولان طريق مستقيمدن انحراف ايتمامكدر • واما الحقيقة
حقيقت شول شيدركه • وهي الوصول الى المقصد ومشاهدة
نور التجلي • منزل مقاماتي قطع ايدوب مطلب اعلا
ومقصد اقصا فرا اولان مشاهده نور تجلي سنه وصول وقربت
خاصه سنه دخول ايتمكدركه منتهياتي تركت • واجتناب از مصاحبت
اهل بدعت واتباع شريعت نبويه است • شريعت
نبويه يه اتباع • وبدعت سيئه دن اجتناب يعني وفجور
وآن لقمه شبهه ناكت • يعني حرام لقمه دن پرهيز •
وكم خوارى • وكم خوابي • ازيمك ازاويومق و
وخاموشي • وازسويلمك • وذكر دوام • دائما
ذكر الله مشغول اولمق ذكر الله مداومت ايدوب ترك ايتمامك

طالب شدن خدارا واجب است • الله عظیم الشانه
خلوص قلب ایله طالب و عاشق اولان ذاته واجبدر •
بعضی بوج مغزان خدارا اهل طریقت میدانند • یعنی منکه
اهل طریق بودن آسان نیست • جناب حقك بعضی بیمز
ایله قوللری • بن اهل طریقی بلرم دیو مدعی و طریقت جناب حقه
قربیت قوناغیدر و عقل و قیاس ایدوب کندی عقللریله اهل طریق
آسان نیست • اهل طریق اولمق قولای دکلدیو بعض تحریر ایلدیکی
ایدوب طریق دن طریق محمدیه دیمکدر • دینده خروج اولمدیغی
معلوملری اولمیوب طالب و سالکه ابتدای امردن راه سلوکی
ابتشدرز یعنی بویله ومشکلدر بو مرتبه تخویف طالبی نه
تلونه دوشورمکدر • جمیع افعالده یاءس مقبول دکلدر • زیرا
جناب حقه عجز اسناد ایتمکدر • جناب حقده نقصان صفت
تصور اولنمز قادردر کسبیده اولور • وهبی ده اولور
حضرت آدم صلوات الله علی نبینا و علیه حضرتلرینه عقل ایمان و حیا
و کراماتی تسلیم و حلت نبوت ایله ان غیر مستعده اسمالری
تعلیم ایدوب ملائکه یه تقدیم ایلدی • جناب حقك قدرتنه
مقداری یوقدر • قادردر • استبعاد باید وهو علی
کل شیء قدیر • صدق الله العظیم • بلی هزار هفتاد حجاب نور ظلمت
درراه است • بلی ویولده نور ظلمتدن یتمش بیك حجاب

حجاب وارکه • قطع باید کرد • او حجابلری کچر طالب
طالب حق تا ازین عالم ملك بعالم مثال • واز عالم
ملك مثال بعالم ملكوت • بعالم جبروت • واز

واز عالم ملكوت صح

عالم جبروت بعالم لاهوت نرسد • کامل نمیشود
طالب حق اولان سالك قطع منازل وطی مراحل
ایدوب یولدار اوله اولان حجاب ظلمانی یی مرور
وعالم لاهوته نورانی یه عبور ایتدکجه کامل اولمز هژده
هزار عالم که • پنج قسم کردند که مذکور گشت •
اون سکز عالم که بش قسم اوزره اولدیغنك ذکری
کچمش ایدی که خواص خمسهٔ ظاهره و باطنه که مؤثری جناب
حضرت خالقدر • قاهردر • این هفتاد هزار نور
ظلمت در وقت سلوك قطع باید کرد خواهد شد که
بعد از آن تبدیل اخلاق که ذمیمه حمیده • وصفت بشریه که
بملكیه مبدل خواهد شد • بلی سالكك ابتدا سلوکی مجازیدر
حقیقته مجاز ایدر کسبیده اولور سعی ایله • وهبیده اولور
بوده ممکندر لاکن مرشدك قوتنه مقدارینه و سالكك
خلوصده معیارینه کوره در • جناب حقك تجلیسی اولدیغی
ساعت بشریه تبدیل اولوب صفت ملكیت کلر زیرا
جناب حقك قوتنه مقداری یوقدر • نعم ظاهره و باطنه سنه

نهایت بو قدر فخر عالم صلی الله علیه وسلم حضرتلری نیک یتمش
ایکی بیلک فرقه اهل النار و بر فرقه سی اهل جنت بیوردب
ما انا و اصحابی بیوردیغی فرقه ناجیه که • بعد از آن اهل طریقت
مظهر لطف حق است • تا چهل سال بهم سنتم و اصحاب
اتباع اولدقلری شریعتم اوزره اولنلر خلقک لطفنه مظهر اولدیلر
قرق یل • پنجاه سال اللی یل • شصت سال التمش یل
هشتاد سکسان یل آداب شریعته رعایت ایده و در ترک
تجرید • در ریا نکشد • قال بحال تبدیل نمیشود • شریعت غرانک
ادابنه رعایت و ماسوادن بالکلیه فراغت بر هنر و ریاضت
چلمدکجه قالی حاله تبدیل اولمز • تا خون نکنی دیده و دل پنجه
سال • ناکه پوست لدک و بو ملکت پنجه قهر نزده کوکل کوزی
قان دولمینه • هرکز ننهند راه بکس از قال بحال • هرکز
اولمینه ایچون قالدن حاله یول ویرلمامشدر • در نسخهای معتبر
شریعت • و طریقت • و حقیقت • مذکور شده است
ذکر اولنمش ایدی ابتدا اعتبار اولنه جق شرع شریف و طریق
محمدیه شروع و اتباع و بعده حقیقته واصل اولمغه طالب اولنکه
لازم و واجبدر که • شریعت که علم دین و شروط اسلامدر
اولا لازم و واجب دینک علمنی و اسلامک شرطنی قرآندن
استخراج استنباط ایلدکلری ادله شرعیه کتاب الله و حدیث

وحدیث رسول الله و اجماع امت و قیاس مجتهدین
کتدی طریق محمدیه • و طریقت عمل ای علم است •
و طریقت بو علمک یولیدر عمل ایله بولنور • حقیقت
حاصل شدن مقصود است • یعنی عمل کبی مجازیدر
لاکن مقصود کلی اولان حقیقته واصل اولمغه چاره سازدر
اکر علم نباشد عمل نمیتوانکرد • علمی اولمیانک نه یک عمله
نه قوتی اولور • اکر عمل نباشد حقیقت ظهور نمیکند •
علمی اولوب عملی اولمیه اول کمسنه حقیقت ظهوری
ممکن دکلدر • قال النبی صلی الله علیه وسلم •
العلم بلا عمل وبال • والعمل بلا علم ضلال صدق
رسول الله الحبیب المتعال • علمسز عمل وبالدر عملسز
علم ضلالدر بیوردر • در مضمون آیت کریمه قوله تعالی
والذین جاهدوا فینا لنهدینهم سبلنا • در بیان اهل سنت
والجماعت محبین و مخلصان است • خالص و ستری و مسند
قوی است و سند قویلری اجماع امت صحابه کزین و ائمه
مجتهدین رضوان الله علیهم اجمعین حضراتلرینک کتاب اللهدن
وحدیث رسول اللهدن جمله سنک اتفاقلری اولان دلیل
قطعی و سندی قوی اوزره • میان اهل ترک و ریاضت حکم
در بوته فقر و فنایلی بر عبا • یعنی فقر فنایی چکوب

اکمل شریعت بر پرهیز و عمل وحب دنیادن کندیلره بالکلیه
استغنا کلوب فقر بوته سنده وجودلرین ذوب ایدوب
زر خالص کبی اولمشلردر • ونفس در آتش عشق اکوا هشته
ونفسلرینی آتش عشقه اتوب ودر خلاف وشیطان
دائما نفس وشیطانک خلافنی اشلیوب در میدان
شریعت که گوی مغفار بوده انر • میدان شریعتدن نکیه
حقیقت غبارین دوشرندا ملرکه جنین عزیزانرا اسعند
اولیلر عزیزانلرک سنده ایروب اول دلیل قطعی وسند قوی
ایله عمل ایتدکلری محبین المخبتین المخلصین المجتهدین
فی العباده یعنی المتواضعین • مفسرین محبین ومخلصینه
اوج هر بو معنادر برلرکه المخبتین الله عظیم الشان
ذکر اولندیغی زمانده کمال مخبتلرندن ناشی خلوص قلبله عبادت
وطاعتلرنده اهتمام • ورضای شریفنه مغایر حرکتدن
اجتناب ایدوب مرتبه امتثالده تقید تام ایدهلر المتواضعین
کمال مرتبه حیا وخجلت وخضوع خشوع علت ورکوع سجود ایله
الله عظیم الشانه ذکر اولندیغی حالده قلبلری قورقه رق ایدر
المجتهدین فی العباده وعبادتلرنده نفسلریله مجاهده ایدوب
اخلاق ذمیمه سن ترک واخلاق حمیده یه قلبلرنده
برکیدون عزیزان کتاب اللهدن وحدیث رسول اللهدن

اللهدن سند ایتدکلری • قال النبی صلی الله علیه وسلم
قد رجعنا من الجهاد الاصغر • الی الجهاد الاکبر صدق
بو حدیث شریفک مضموننده صاحب رساله رحمه الله
نعم ظاهره وباطنه ایله تعبیر ایتدکلری ایکی نوعدر مجاز
وحقیقی یه قابل اولمغله • پس ازین معلوم شد که جهاد
اصغر نفس انسانی طهارت وکسب کمال معرفت
نظافت ایله مبداء معادی فهم ایدوب مجاهده وعباد
ایله عقلی نفسه غالب اولورسه جهاد اصغرده مجاز
وبوندنصکره خلوص قلب ایله پرهیز ریاضت ایله قربت
خاصه دخوله همت قلوب مجازدن حقیقته تجاوز ایتمک
ایچون نفسیله مجاهده ایتمک جهاد الاکبردر • علم برای
عمل است علم عمل دیمکدر وعلم بلمکدر بلمدیکنی بلا
لمسنیه جهل اطلاقی صحیح دکلدر • بلمدیکنی بلمیان جهل
مرکبدر
این کمالات بر قطعه لطفی در
بر سوزی وار جهانده اکیم نطق حق دکل • ایشتمین نوکلمه حقی قولق دکل
جمع کتبله رفع حجب ممکن اولمدی • بلدمکه علم بلمک امکیش او قومق دکل
علم از برای حصول مقصود است که آن حقیقت است
سالکان مقصودنی حاصل مجازینی حقیقته واصل ایدر
جمال حقیقت را بربرده دلده اینیه روح توان دیده

حقیقت یوزینی کوکل آیینه سنه نظاره یه اوجه قوت
وکوکل دیده سی اول زمان آچیلور • کشاده کرد د اول زمان
آچیلوب اهل بصیرت اولور • دل به ذکر خدا گویا شود
کندی هوا ایله سویلشور کوکلی دایم خدا ایله اولور • محلنده تفصیل
اولنور • واز شراب معرفة الله حیات ابدیه حاصل شد
معرفة الله شراب عشق الهیدر ساقیسی مرشد در آنی
بر جرعه نوش ایدن حیات ابدی وسعادت سرمدیه
واصل اولور • واز شوق جمال ذی الجلال دل بی آرام
شوق جمال ذی الجلال ایله کوکللرنک آرامی قالمز جلال
صاحبی اولورلر ذی صاحب ذو کبی حالت رفعی
واو ایله حالت نصبی الف ایله حالت جری یا ایله
مثال ویررت بزی مالی ذومال ذامال ذی مال
ابدی جلال وجمال صاحبی اولان خدای متعال حضرتلرینک
شوق جمالی اندک کوکللرنک صبر وآراملرینی المشدر
وعقل به حیرت • وعقللرینی دریای حیرته صالمشدر •
وجان در اضطراب • وجانلری اضطرابده قالوب
موتوا قبل ان تموتوا سرینه طالمشدر • واز غیر حق روی
نتابد اندر حقدن غیری یه یوز طوتمزلر حقله حق اولمشدر
نیه بقه لر قدرت حقی مشاهده ایدرلر وفضل حق کم

کر روح اضافی میگویند در سر بر دل نزول فرماید • روح اضافی
فضل حق ایله کوکل تختنه نزول ایدوب تعیناته وقیده واطلاقه دیروب
وجمیع تعیناتی فرایانی وجه مطلق نورر وکوسترر • وتجلی مینای
در دیده دل بکشاید • وکوکلک کوزینه بصیرت سوریه
چکر • وآن زمان دل به آیینه روح اضافی نور جمال حق
مشاهده کند • اول زمان کوکل آیینه سنده ویرده روح اضافی
نور جمال حقی مشاهده ایدر صاحب رساله رحمه الله
زآن مست شدم که روح پیمانه اوست • بر آویله بر سر خویشم که
باده م عشق قدحی روحم اولمشدر زآن میخورم که عقل دیوانه
اوست اویله ایچدم که عقلی دیوانه قلمشدر یعنی عقلک
جولانی یوقدر • دودی بمن آتش آمد اندر من زد •
بکا بر توتونلی آتش کلدی کوردم اول آتش بنی اوردم زآن شمع
آفتاب وپروانه اوست • اول شمعه آفتاب پروانه در
نافضل خدا وشفاعت رسول کبریا نباشد این دولت
میسر نمیشود تاکه فضل خدا یاور وشفاعت محمد المصطفی
راهبر اولمیه بو دولت میسر اولمز • بی عنایت حق
وخاصان حق • کر ملک باشد سیاهستش ورق
عنایت حق اولمدقچه ملک ایکن ورقلرینی سیاه ایدرلر
قیامتده وکت دنیا عذابنه کرفتار اولدیلر هاروت ایله ماروت

در بیان علم الیقین شریعت است • علم بلمك یقین
اعتقاد و انقیاد وحق الیقین علم طریقت طریق مستقیم
طریق محمدیه دوغری یولی اولدوغن بیلوب مرشدك دلالتی
وجناب حضرت حقك عنایت و هدایتیله عین الیقینه داخل
اولوب عین الیقین علم حقیقتدر علم لدندر قربت خاصیه
واصل اولمقدر • علم الیقین از خواندن و شنیدن • اوقودق
واشتدك ویقین حاصل ایلدك وعین الیقین از عمل خالص
واز نور ایمان و معرفت سبحان اقرار باللسان و تصدیق
بالجنان لسان ایله تصدیق و خلوص قلبیله تحقیق ایدوب
دیده دل کشاده گردد • کوکل کوزی اچلوب قلبیله تصدیق
ایتدکده وساوس شیطانی و آرزوی نفس ظلمانی قوغلنمغله
کوکل بیت الرحمن و معمور سبحاندر نور ایمانله شمع فروزان ایله
نور جمال را ابلینه روح اضافی جمال حقی مشاهده ایده
وعلم حقیقت علم خدای تعالی است الله عظیم الشانك علم
لدنی علم حقیقت ظاهر و باطننا وحدانیتنی بلوب امرینه انقیاد
و نهیندن اجتناب ایدوب خلاف رضاسی اولان افعال مکروهده
نفسنه مخالفت و عناد ایدوب اکبر جهاد ایتمکدر •
قال الله تعالی وان الله قد احاط بکل شیء علما • تحقیق الله تعالی
علمی جمیع اشیای محیطدر سمیعدر بصیردر کورر اشیدر بلور

بلر واین را حق الیقین گفته اند بو یقینه حق الیقین
تعبیر ایلدیلر • محققین هرکدام نوعی تعبیر کرده اند •
اصحاب قلوب دخی بو یقینی تحقیق و تصدیق ایدوب
حق الیقین ایله تعبیر ایتدیلر واین احوال انبیای کبار و
خداست • و خاص الخاص ایله احوال انبیا و اولیا
و محبوب خدا اعوالیدر و خاص الخاص و اصل الی الله
اولانلر ذاتلره اطلاق اولنور • اخص خواص دخی تعبیر اولنور
فضل حق است که از غلبات ذوق شوق واز کثرت
عشق و محبت عقل متحیر و معزول میشود • بونلره اخص
خواص تعبیر اولنور که بونلرك حرکات سکناتلری و حسنه
و سیئاتلری ظاهره مغایردر حسنات الابرار سیئات
المقربین • من حیث الغفلة فی تلك الحالة عن مشاهدة
المولی نقل شرح شفاء شریف و تفصیلی مذکوردر الشفا
بونلر محبوب خدادر غلبات کثرت عشقدن عقلك
جولانی قالمیوب معزول و متحیردر حکم سلطان عشقکدر
سلوك وازینجا حق الیقین • دنیا حقی کفاین اغاری
میکند • لیس فی الدارین غیره از بانش جاری میشود
این مقام مقام عشق است بو مقامده حکم عشقکدر
عقلك مدخلی یوقدر قلم دفع عذر تکلیف عقله در

کندولردن قلمی و تکلیفی ساقط ایدوب بینه نظر ایدرلر ایسه
حق شهده انالحق سانلرنده جاری و نور جمال مطلق
عروق اعضالرنده ساری و ایکی جهانده خلقک غیرتی
جاری اولوب حقله حق اولمشلردر **بیت**
عشق شور انگیز شوخی کرد شد خدکرد عقل • عشق عقلک
شاگردی برکوکل الیجی شوقدر طرفه شاگرد که ازخیرنده استاددر
دوبله برطرفه شاگرد که استادینه حیرت ویررمنجیدر
طالب حق در قطع تعلقات صوریه و معنویه ارجمع کام
عبور ایتدکده صوری و معنوی جمیع علاقه‌یی قطع ایدوب
قیودات طبیعیه دن اطلاقه همت و اطلاقدن اطلاق
بولوب لاتعینده تعینه منسوب بعد طبیعی اطلاق ایدوب
قیده طلاق ویروب جمیع تعیناتی و خراباتی وجه مطلق
کوروب جناب متعالک اولی الابصار اولی الابصار
اولی الالباب بصیرت و عقل صاحبلری خطابنه مظهر و مخاطبدر

بو بیت محمد مناسب اولمغله نقل اولندی

درونی تنها اول ضروره دن بیگانه صفاتیلر
بو براز که بو ویشدر عاقل اول دیوانه صفاتیلر

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم موتوا قبل ان تموتوا
صدق رسول الله موت جزبوره دخی موت ارادیدر

ارادیدر • موت اختیاری ایسه ماسوای ترک و کلیدن
انقطاع و خروج و حقه رجوع و مبدأ اصلیه عروجدر
صفات مزبوره ایله اتصاف ایسه موجب بقای سرمدی
و سبب حیات ابدیدر • قیامت صغری قیامت کبری
بری آفاقی بری انفسی اولوب انلرک دخی هر بری دورت
قسم اولوب قسم اولیده واقع اولان قیامت صغری موت
موحدک نفسی بر مقتضای موتوا قبل ان تموتوا • مرد موفق
الهی ایله جمیع مناهی ملاهیدن توبه ایدوب نفس امارنی
لذات شهوات قبیحه دن حرده • و اعمال صالحه
و صفات مفلحه مطمئنه ایله زنده قلمقدر • و قیامت
وسطای انفسی اولدرکه بر موجب بدانهم فی الدنیا
وقلوبهم فی الاخرة • سالک عالم ملک شهادتدن
عبور ایدوب عالم ملکوت و مشاهدات معنویه یه عروج
ایتمکدر • و عالم ملکوت ارواحدن دخی عبور نفح تجلیات
صفات واقع اولمغله جبروت ثابتیه ارتقا ایتمکدرکه
تجلی ذاتک ظهوریله شعورلاشعورده مجرد تجلیات
ذاتده مستهلک اولمغله عالم ذات وحدت طرفنه
تقرب ایدوب فنافی الله و حیات حقیقی ایله بقا بالله
اولمقدر • عالم آخرت فی الحقیقه عالم ارواح اولوب

عالم ارواحک جمله سی انسانده موجود اولان مطلق
روحدن عبارت اولمغله دولا غیب الغیوب وحدت
روح الارواح اولان روح اقدس احمدی یه تجلی ایدوب
سبب هستی عالم وعالمیان اولدی • ثانیا تجلی ایدوب
علی سبب ظهور کونین اولدی پس حق سبحانه وتعالی
طبایع اربعه یی دخی اجرام افلاکدن ایجاد بیوروب یعنی
حرارت نار سبب قیام حیات روح حیوانی • وبرودت هوا
سبب اعتدال حرارت بدن اولوب فرط حرارتدن تلف
اولمقدن حفظ ایدر • بو عالم عرشدن فرشه وفلک افلاکدن
مرکز خاکه کلنجه اثار مراتب تجلیاتدن عبارتدر طالب
حق اولان سالکک کرک صوری کرک معنوی جمیع علایقی
قطع ودوجود مجازی وحقیقی محو فنا وفانی سازد •
موتوا قبل ان تموتوا • حاصل کند کاینانک مجازیسن
وحقیقیسن فانی طوطوب موتدن مقدم اولمکی حاصل
واخص خواص مرتبه سنه داخل ایدرسه • وجمال دوست را
بی حجاب بیند • دوست جمالنی بی پرده کورر لر •
بیت امروز ببین بدیده باطن جمال دوست •
جمال دوستی کوکل کوزیله هر کون کور • ای بی خبر حواله
فرداچه میکنی • یارین کورمکه حواله ایتمدن بوایی اولدوغنی

اولدوغندن خبرک یوق بونده قلب کوزی کورمکه سعی
ایتمزسک انده هیچ کوره مزسک • ومن کان فی هذه اعمی
ولدکان بصیرا • شول کمسه که اکر دنیاده اهل بصیرت اولمیوب
مهر شیده جناب حقک وحدانیتن کوروب تجلیات
سبحانی ایله قلبی کوزی کشف اولمیه و کمسه دنیا واخرتده
اعمی در • کرک کوزی ولسون • کسی که توفیق ای
نیابد او اشتغال دنیا ودین خود را فراموش کرد
کویا نابینا کست • هر کمسه یه توفیق باری موفق اولمیه اول
اول کمسنه نه دنیا ونه دین نه اخرت اشغالنی براغوب کور او لو
ودر اخرت نیز از رحمت خدا وشفاعت محمد المصطفی
صلی الله علیه وسلم محروم خواهد شد کویا کوراست اخرتده
دخی رحمت خدا وشفاعت مصطفادن محروم اولوب خسر الدنیا
والاخره قبیلندن اولمغی استه می نعوذ بالله تعالی اول کمسنه
قیامتده اخرتده دخی اعمی در • بونلری بویله اعتقاد و تویقنه
اعتماد حاصل ایدوب آن علم الیقین بعین الیقین
رسیدن بو علم الیقین ایله عین الیقینه ایرشمک
یعنی یقینی حاصل ایدوب کورمش مرتبه سنه ایرشمک
وعین الیقین ایله حق الیقینه واصل وحق الیقینی حاصل ایتمک
فرض وسنت موکده است اوزره که فرض وسنت موکده در

وطالب خدارا واجب است كه • اين يقين را حاصل كند
بو يقيني حاصل ايليه • قوله تعالى • واعبد ربك حتى يأتيك اليقين
سني بوقدن وارايدن ربكه قوللق ايله كه يقين اوله سك
اكا يقينك بو يقينلري حاصل ايتمكله اولور • بيت
بنده كى كن پروردكار را خود را ما يقين حاصل شود
يقين حاصل ايده كه • مراد ازين حق اليقين است
حق اليقين كه معرفت ذاتيه هر اكا واصل اولمغله •
آيينه محمديه شاهده كند • وعالم بقا خود را فاني سازد
موجود • وغير موجود • وعين موجود معلوم اولور •
فانى وجود در تو بتار فنا سپار   از خود فنا شدى بجذ ابد
آن بقا رسن سنك طوپرقدن اولان وجودك اصل فاني اوله
بالكليه فنا بولدقدنصكره بقايه واصل اوله جقدر جلالك
جست زو سر ابده وصال • جانرا بباز در راه دوست
خون بهاست • يتيز بور وجا يلكك ايله مقام وصله ايرمكه
سعى ايله دو بوله جان الدى قان بهاسيدر جان هر وجه
جانان الدكيدر • بحر ظهور • وبحر بطون در وجود است
آيينه صاف كن كه صفا دربى صفا تست • كوكل
آيينه سن صاف ايله كه صفا سنك ارديكه دوشور
زيرا بحر ظهور • بحر بطون وجود انسانده صاحب

صاحب رساله نك مرادى وجود انسانده جميع مكونات
احجار واشجارك مثاللرى اولوب يدى بحر آفاقى
انفسى كيمى راكد كيمى جارى كيمى لذيذ وكيمى تلخ اوغه جق
اير مقلر منزله سنده عروق واعصابه ساريدر كه
محلنده ذكر اولنور • تقديم دربيان طريقت نقشبنديه
طريق خفيه است يعنى شاهراه شريعت نبويه اكب
كزلى تعبير اولنور • شريعت محمديه نك آشكاره شاهراهى
ودوغرى يوليدر   وطريق ابى بكر الصديق است
وطريق اصحاب كزين است • واصحابنك جمله سنك اولى
وكى بوده سيدر كه درخت ايمانرا   ايمانك اغاجى دل
دوستان خدارا كاشته اند • ايله دوستلرنيات بحجه لرينه
ديكلمشدر • فروع واصول است   فرعدر لكن
اصله واصل اولمغه القدر   نعم ظاهرده وباطنده كه مجازه
باطنه حقيقتدر مجاز فرعدر • حقيقت اصلدر معاينده
تجاوز ايدر جازه دن مأخوذدر تجاوزه مغناسنه اصله مجاز
ايدر • اين انكار اكه • فروع ظاهرى باوضوء
بردوام بودن • دائما ابدست ايله اولمق واوقات
خمسه را باجماعت خواندن • بش وقتى جماعت ايله
قلمق • شيخ اوقومق تعبير ايتمش وختم خواجه كان كرد

واز اهل بدعت دور بودن • یعنی اوزاق اولمق
واز لقمهٔ حرام پرهیز کردن • وامثال اینها فرعات
این طریقتست • بو طریقتك فروعاتی بونك امثالی
شیلردر • واما اصول این طریق عالیه پنهانست
بونك کزلیسی مثل تخم درخت در زمین مخفی است
پس انجق مثللی زمینه غرس اولنمش یعنی دیکلمش کزلنمشدر
نعم باطنیده حقیقتدر • اصطلاح نقشبندیه صوفیه
تصوف دیرلر • کشجرة طیبة اصلها ثابت وفرعها
فی السماء • بویله بش لطیف اغاجدرکه اصلی ثابت وکوکلری
دبودا قلری فرعی سمایه ایرمش وتاج سر افتخارلری
سپهره برابر اولمشدر • وصول این طریق بازده است
بو طریقه اون بر نوعله وصول این طریق عالیه نوعلودر
هوش در دم • نظر بر قدم • خلوت در انجمن • سفر در وطن
یاد کرد • بازگشت • نگاه داشت • یادداشت
بازداشت
وقوف زمانی • وقوف عددی • وقوف قلبی
الاول هوش در دم • در انتقال نفس در ما بین نفسین
حاضر باشد • نفس البته چقدر • اوده بری ظاهره
بری باطنه درکه بری ایچری بری طشره التنه ده ایکی
نفسك ارانه اغیار دخول ایدوب سوء خواطر ایله غفلت

غفلت و نفسلرینی ضایع ایتمیه که حاضر و حضور قلب واگاهلقله
وزدها سوی وحب دنیا ایکی نفسک اورته سنه یول
بولهجق کندی بی اگاه ایتمکله • او نفس خود را بغفلت
بر نیاید غفلت تکلیفندن نفسی اگاه ایدر غفلت ایندرمز
وحضور اگاهی را اشعار خود را سازد اورتالقدن
قالدیروب ول قلبه دخول ایدر تا کلفت غفلت از میانه
بر خیزد • غفلت تکلیفنی اورتادن قالدیروب ذکر
محبوب ایله روح اطاقی اچلوب ودل در ذکر زنده بخود
کوکل حیات بولور وذاکر از میان برآید ایکی نفسک
مابینه ذاکر ورود ایدوب عین مذکور کردند •
وذاکر عین ذکر و ذکر صح
ذاکره کندی و مذکوره کندی اولوب هر نفس مالا ویس
جذبات رحمانی ایله عین مذکور اولور رباعی ذکر کو ذکر تا ترا جانست
بر ذکر ایله که او ذکر سکا جان اولسون پاکی دل ز ذکر
یزدانست جناب حق ذکر کوکل خانه سنی وسنی معصیتدن
پاک ایدر • چونکه فانی شیء در ذکر ندکر • لسان ایله
اولان ذکر الا نه موقوف اولمغله الانه فنا طاری اولدقده
ذکر دخی فانی اولور • ذکر خفیه که کفته ابدالست •
کوکلی ذکر روحك اولوب روح مجرد باقی اولمغله
کوکلدن ذکر اصله راجع اولدیغی کبی ذاکر عین مذکور اولور

دل خود را در ذکر بر دوام باید است • کوکلده ذکر الله
کندیکی دایم ایله • یعنی دایم ذکر اللهدن خالی اولمیه •
مراد از دل حقیقی اندیشه خیال است • اندیشه وخیالک
وکوکلده مرادک مطلوب حقیقی اولسون اغیار دخول
ایتمسون ودایم در یاد خدا باشد • درونکده خدانک
ذکری اولسون وحضور حق را در حیات دل ازکلستان
آب حیات تفکر وتذکر زنده است • وحق حاضر مطلوب
فانی حیاتی رد ایدوب کوکلک کلستاننی باقی حیات
ایله دری یعنی تفکر وتذکر ایله ذکر اللهه مشغول اول که
اکر ذاکر نباشد دل بمرد • اکر ذاکر ذکری ترک ایلسه
انک کوکلی اولمشدر • ذکر خدا راحت جان دلست
ذکر خدا روحک وکوکلک راحتیدر • بنده خدا ذاکر
بخدا واصل است قول ذکر ایله مولاسنه واصل اولور
صاف بکن آیینه دل بذکر • ذکر الله ایله کوکل آیینه سن صاف ایله
زانکه خدارا نظرش بر دل است مولانک نظری
وتجلیسی کوکلده در • نظر بر قدم • یعنی نظر او بر پشت
پای خود باشد نظرینی کندی پاینه دیکوب غیری یه
نظری پراکنده اولمیه • پراکنده نشود بجای که
نمی باید تا فتنه جرا که نظر حیرکننده دل انشنت

زنت پرپرده نظری محافظه ایتمده ثابت قدم اول
جرا که زیرا نظر فتنه کوکلک دکمنی در • خبر
ناخوش آورده بر دل عرضه نکنند • شر خبری نظر کوکله
عرض ایدرمز • ونفس وشیطان کوکل خانه سنه
دخول ایدرمز • لکن ظلمت ویره جک وسواس شیطانی
دخی عرض ایدرمز • از این جار آنرنند • دوریت شی ایله
صحبت اولورمز • چشم خود را از نامحرم نکاه دارد
وکوکل کوزینی نامحرمه اجدرمز کندینی محرماته نظردن منع ایلر
طالب خدا آرا • نظر بر قدم دل در ذکر • کوکلده ذکردن
غیری محجوب اولمز و عقل وفکری محبت ایله • وجانی در حضور
آکاهی مستغرق کردد • وجانی دریای عشق الهیده اولور
نفس وشیطان سلماکویان طوق بنده کی بکردن کرفته
نفس وشیطان سالم اولدقده بزم بندمز کردنکه کچیدن
وخدمت قوللوغمزدن آرام بولدقده وقرار تلدک •
واطمینان قلب حاصل کند • حاصل ایلدک • ومطیع فرمان
بردار شود • نفس شیطان فرمانکه مطیع اولوب داری
اختیار ایدرلر • ما رایت شیئا الا ورایته الله فیه نمایند
هرنه نظر ایتدیلرسه حق تکدیلرده نمایان اولوب
نظم جشمی که جمال مصطفی را بیند • شک نیست

انسانک بیان

عالم بقا را بیند • بر کوز که جمال مصطفی بی عالم مثالده
کوره شبهه یوقدر که عالم بقاده کوره وکشف عنه مظهر اولور
از جرعهٔ جام عشق دل زنده شود • عشق جامندن بر جرعه نوش
ایده نک کوکلی ابدی هری اولور کوکل اینه سنده صفوت
کلوب هر نظرده محبوب حقیقی نمایان اولور • درس طالب حق
در ظل حمایت عشق است یعنی طالب عشقک کوکلکه سننک
حمایه سنده در • خلوت در انجمن • یعنی ظاهر در میان
خلق بودن ظاهرده اورتاده خلقله الفت باطنی
حق ایله خلوت ومصاحبت خلق که مانع حضور واکاهی نشود
خلق ایله الفت وصحبتی اکا حضور واکاهلغنه مانع دکلدر
اصطلاحات صوفیه ده کثرتده وحدت تعبیر ایدرلر سایرلر دینزه
یا کلمز وحدت ایروب کثرتدن نفرت ایدرلر ایمش لکن
بزم شریعتمزده محمود اولان کثرتده وحدتدر کثرتدن نفور
رهبانیتدر منسوخدر • دل دوام در حضور مشغول ذاکر
شاکر کردد کوکلی دایم جناب حقک حضورنه مشغول اولسنده
کرم عنایتی اولان نعم ظاهره وباطنه سنک حمد وشکرده
دایم واعضا وقوا اجل معاش ایچون خلق ایله الفته
مبتلا اولور وعقل در نهایت قرب از خوف رجا
در حمد وثنا مشغول باشد • وعقلک نهایتی بین الخوف

والرجادر • وجان در سر بیرلی مع الله وقت
ملک مقرب ونا نبی مرسل • مشرف کردد • ملک
مقرب ونبی مرسلک وسعتندن زیاده سنه • از ظل
حمایت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم از ماسوی ایمن
شود • فخر عالمک سایه حمایه سنده ماسوادن
ایمین اولور • در اینه محمدیه جمال دوست را
مشاهده کند • المؤمن مرآة المؤمن آشکار شود
سالکه طریق محمدیه اینه اولور • تجلی حقی مشاهده
مؤمن مؤمنک اینه سی اولوب ترک حمیده •
وترک ذمیمه افعال عباد کسبهم فی الحقیقة الله تعالی
ومشیتدر • مؤمن قرینداسنده مشاهده ایلدیکی
کندی صفتنک عکسی اوله یعنی نمایاندر کذلک طریق محمدیه
عشق الهی ایله حیران اولانه ذات شریفلرده جمال دوست
مشاهده سنه اینه اولور ایجاد وجود انسی جان اینه است
وجود انسانی خلق ایدوب خلقندن مراد کوکلی ذاتنه اینه
ایتمکدر • مقصود در این کون مکان اینه است
ایکی جهاندن مقصودی ذاتنه اینه ایتمکدر • ازل پادشاه ما
پادشاهنک اینه سی کوکلدر این هر دو جهان غلاف
اینه است • بو ایکی جهان کوکل اینه سنه غلاف اولمشدر

آیینه را صیقل کردن • آیینه که جلا ویره صاف ایله
مصفا نگاه داشتن کار طالبان حق است طالب
حق اولنلرک کاری آیینهٔ قلبی غبار معصیتدن صاف ایدوب
هر نظرده جمال حقی مشاهده ایدرلر • بیت نظم
دل خانه‌سی مرآت حق • سیر جمال اللهی کور •
مقصود اولان کشف سبق • سری جمال اللهی کور •
نصوحی مرحومک نظم شریفلری بو محله مناسب اولمغله
قید اولندی • ور رشتهٔ دولت این است بو اخرت
دولتنک ایپلکیدر قال الله تعالی واعتصموا بحبل الله
آیهٔ کریمه‌سنک مضمونجه دنیا دولتنک ایپلکنک اوجنی
قو بو سر طریق مستقیمه بایش سر رشتهٔ دولت ای برادر
بکف آر این عمر گرامی بخسارت مگذار دولت ایپلکنی
الکدن آت عمر نازنینکی ضایع ایدوب خسارت چکمه
استعیذ بالله ذلك هو الخسران المبین • دایم همه جا
با همه کس در همه کار • دایما اولشی سلامتله گچرن ذاتلره
که اخص خواصدرلر • انلر سالمدر دایم سلامت
بولمشلردر انلردن اولمغه سعیک اولسون بیدار
نهفته چشم دل جانب یار کوکل کوزینی طرف یاردن
کرلی طوتمه علی طریق الاستفهام طرفه عباره اچمه

اچمه اندن کوزلی طوت • سفر در وطن یعنی سفر روحی باید که
او بر سفردر که صفت ذمیمهٔ خود بصفات حمیده وصفات
صفاه وصفات بشریه وصفات ملکیه انتقال کند
صفات ملکیه به نقل ایدوب از عالم ملک بعالم مثال
واز عالم مثال بعالم ملکوت واز عالم ملکوت بعالم جبروت
تا بعالم لاهوت ترقی کند بو عالملره سیر سلوک ایله سفر
ایتمکله مکاشفه رتبه‌سنه واصل اولدقده ترقی وکشف مغیبات
وتجلی فیوضات وواردات مثللی حالات وکیفیات
در نظرش ظاهر شود بو مثللی شیلر نفسک حیله‌سی واوتوجی
در نظرکه ظاهر اولور التفات نکند التفات ایتمیوب
سلوک را ترک نکند • سلوکنی ترک ایتمز وهر چه رود هد
نفی سازد هر آن بویله کورنورسه انی نفی ودرون کلدر
ابده تا که شفاعت رسول اکرم صلی الله علیه وسلم مشرف شود
تا در ظل حمایت ان حضرت بماند • تا که او حضرتک حمایت
کولکه‌سنده امین اولور • ان زمان قطاع طریق نفس
وشیطان محروم باز گردد اول زمان نفس وشیطان سالکی
دامه دوشرمک ایچون قوردقلری اویونلردن محروم اولورلر
وکنه یلدرین بر دار ایتمده فرمانه مطیع اولورلر • وامانه کلرلر
وبار شریعت آمد راه طریقت بکشد شریعت یوکنی

طريقت يولونه جلكه • اول طريق محمديه‌در وطريق شيعه
دوغرى يولدر • جون شتر ره‌در وباركش • بارلرد
بارانبر وبره‌ده وجباركش • دده يوك جلكده حمولدر
وازلقمه قانع اولديغى كبى جناب حقدن كلان قضا وبلايه
صبر ايدوب وازلقمه قناعت ايدوب آخرت زادنى
يوكلنوب جناب حقك اشيكنه لايق يوكلرينى حضور
عزته عرض ايدرلر • واما ايمن نيابر بود • امانته امين وكم
ايدى • وان حدود رسول الله صلى الله عليه وسلم دورشوى
واكر طريق رسول اللهك غيرى اولان حدوده امنيت
يوقدر • رهزن جوقدر يعنى يولكى اوروب متاعلى غارت
وعمرنا زنينه خسارت ايدرلر • باز دشمن اول استكه
اول دشمنك اولوركه • تا صد ساله راه از قرب خدا
دور ميكند • اولكى دشمنلكى سنى يوزيل الله يولونه نفقين
اولوب قطع مسافه ايتديك نفقين يولكدن دور ايدر
وقرب حقدن مغبون ومهجور ايدر بس دايم خوف
رجا بايد بود • دايما بين الخوف والرجا فخر عالم ونبى
محترم افندمزك حمايت كولكه سنده طريق محمديه وسنت
نبويه اوزره حدود رسول اللهدن تجاوز ايتمامكدر •
ياد كرد • عبارت اشنكه • تكرار كند ذكرى را دلكويى

ذكرينى تكرار ايتمكدن عبارتدر كثرت ذكر اللهيله مداومت
ايتمكدر • ان درويشى به زور رسيده باشد • اول زمانى
اول درويشك سالكك بى ايدرشمش اولور • وذكررا
بحضور دل كويد • كوكلده ذكر حاضر اولوب سويلر
ومعده نكويد دل كويد كندلك معده دخى كوكله تابع
اولوب سويلر • تا مفهوم ذكررا بر دل زند • تاكه ذكر اللهك
مفهومى كوكله ايروب عاشق ذاكر اولمغله تاكه دل
ذكر زنده شود • اوزمان كوكل ذكر اللهيه ديرى اولور
ان زمان محل محبت وخانه عشق الهى كردد • دل دايم
ذاكر شود • ديمكله • فاذكر الله ذكرا كثيرا ان زمان
ثابت خواهد شد • اوزمان كثرت ذكر اللهده ثابت
ودايم استركه • شب وروز در ياد خدا ايكيدل وجهات
ايكى كونز جميع اعضا وجوارحك كوكله بيله اولوب
ذكر اللهيه مشغول اولمقدر • وهر حضور معنوى
وهر عبادات خدا دوام به هر دسوزش جناب
حقك حضور معنويسنده قوللغى ايى اولور • شوق الهى
اتشى زياده اولور • بى ارام مهما • ارامى قالمز
رود هر اين حالت نشانه عنايت حق است • بوحالت
عنايت حقه مظهر اولديغنى يوزينه نشان ويرر

وفضل کرم اوست • وجناب حقک فضل وکرمیدر
دروقت ذکر گفتن • جناب حقک فضل وکرمی
اوله یعنی وقت ذکر وفکری صفات حق وهر دم ذکر
دایم باقی ومحبوب مطلق اولور • و در مراقبه جمیع
احوال جوارح حاضر دارد • جمیع اعضا وجوارحک
ذکر اللهه حاضر اولور • استعینوا بالله واذکروا الله
قیاما وقعودا وعلی جنوبهم • صدق الله العظیم
یعنی جناب حضرت حق قرآن عظیم وفرقان کریمده
بیورر واذکروا الله قیاما یعنی ذکر ایدک قائماً
اولدیغکز حالده اياق اوزره اولدیغکز حالده
وقعودا دخی قاعدین اولورر بولندیغکز حالده
وعلی جنوبهم دخی جنبلر یکز یانکز اوزرلرینه بولندیغکز
حالده دخی الله عظیم الشانی ذکر ایدک عظمت جلال
ذکر جز اراده کلدر • اعضادن بر جزءنی ذکر ایدوب
کل مراد ایدر • یعنی جمیع اعضا وجوارحکزله ذکر
ایدوک بیورر • بو نظم جلیلک ماصدقی ذکر اللهه مشغول
اولوب جمیع اعضا وجوارح آگاه وحاضر اولمقدر
بعد ازان بذکر مشغول شود چنان داند که او لوحا
بلکه جمیع احوال مجهول معلوم اولوب این نفس

بو نظم جلیلک

نفس نفس اخرین است • اوزمان بلکه بو نفس
عنبری نفخه کیرر • وکر مرادکه حاصل نشود نفس مراد
حاصل ایده هر دو نیوندن فارغ اولوب عنبری نفخه
کیرر • ازین عالم با ایمان رویم • اوزمان نفس
انجارنه یوز طوتر عالمی عین ایمان کورور قال النبی
صلی الله علیه وسلم ایمه محرجیندن امام طبرانی وابن سنی
تخریج بیورررلر • اکثروا ذکر الله حتی یقولوا مجنون •
بو حدیث شریفک معنای لطیفی ومضمون شریفی
امتم اصحابم الله عظیم الشانی ذکر ایدک وذکر اللهده
شول مرتبه اکثار ایدک که سزی خارجدن کورنلر مجنونلر
دینجیه دک اکثروا امردر ذکر الله چوق ایدک که
بونلر مجنونلردر دینجه • حتی یقولوا مجنون • ودر حرارت حبس تفسیررا
حرارت حبس نفس وحرارت ذکر الله ایله وجود انسان
درلیوب عرق مرتبه سنه وارر ومنتهی را نجو کردند
وارلق کیدوب کندینی محو ایتدە بولور • ودل اضطرا
دایم شود • دکوکلی ذکر اللهه اضطرابه دوشر وعقل
درحیرت بماند • عقل حیرتده قالور وروح در
غلبات شوق • وان قفص قالب پرواز کند
ونفس وشیطان بند کی در زنجیر بسته کرد ونفس

ونفس وشیطان زنجیر ایله بغلو اسیرك اولورلر دراین
حالت كیم حاكم ملك وجود عشق است • او حالنده ملك
وجوده حاكم عشق اولور • واتش عشق هرچه غیر حق است
همان بسوزد • اتش عشق غیر بین یقر • عشق الهی ایله
قربت حاصیه واصل اولان ذاتلر قلنا یا نار كونی بردا وسلاما
علی ابراهیم ایت كریمه سنك ماصدقنه مظهر اولان جناب
حقك دوستلرینه برد وسلام اولوب اتش عشق انلره روضه
جنان وحدیقه گلستان اولوب عشق گلستاننده غنچه رحمة
عظما ودفینه كبرا نمایان اولور • اول رحمنك فتحی واول
طلسمك شرحی ذكر شمشیر است می برد سر اغیار را
ذكرك قلبجی اغیارك باشنه اورایشدر گنج می باید ساز
اول بكش این ماررا او رحمنك باب سبانی اجدر نفس زنجیر ایله
بغلو اسیر كدر شمشیر ذكر اسه ایله فی قتل ایله اول گنجه واصل
اوله سك • بازگشت عبارتست • ازانكه بگوید در
عقب هر ذكر بگو • خداوندا مقصود منی • از ذكر رضای تست
شول شیدن عبارتدر كه هر ذكر عقبنده دیه سك ای بنم
خالقم ورازقم معبودم سنی ذكردن مقصودم انجق سنك
رضای شریفك ایچوندر • وهر آدم من تو یی وبنم هر آدم
جناب حضرتنكدر وازتو را میخواهم واستكم وصال توام

توام • وصلكه طالبم • عاشق باكمال توام گفته ملاحظه
كند • لكن ملاحظه ایله درون بیرونكی اغیاردن تخلیه
وایچریكی وطشره كی چركن ریاضت پاك وتزیه ایدوب
واگر خاطر شود • استغفار سازد • واگر لسانكده
محبت الهیه دن غیری جولان خاطره ایدرسه ذكرالله مشغول
اولوب • آن سر گیرد • استغفار ایدوب اگر باشنه
قالدردرسك كه • چنان سعی نماید كه • وجود انسانی
مثال فانوس خیال شود • نور ذكر منور شود ذكرالله نك
نوری انك شمعیدر • اگر دایم اول شمعی فروزان
ایدرسك جمیع اشكال وصور ظاهر اولور • اول شمعی
یقمزه بر كون تنكاسل ایدرسك تا ظلمتنده قالوب
ظلمت قرانلغنده قالوب دوخیالك دور سرنونی
محروم اولورسك • انسان جوهری بودر روح جوهری
انسان بر صراحیدر كه روح اكا می اولمشدر • قالب جوهری
بو وصدای هر ونی • بوغاز طقوز یره وطقوز بغم
وصدای هر ون بندر • ویدی سوراخ اولمغله
انسانك مشبهی اولمشدر مشبه بهی انسانلردر •
مجازا غیر ما وضع له در • ما وضع له انسانلردر • در
هر ذكر خدا خاك توزرمیكردد • فی كبی ذكر خدا ایله

درونکی پاک ایدوب طپراغی التون ایله طپراقدن جواد
عناصرهر ذکر الله ایله منور ایدوب التون کبی ماسوا
وسخندن پاک اولوب صفوت قلب حاصل اولور
فانوس خیالی وچراغی هر وی • اوزمان فانوس
خیالک منور واشکال مجازی وحقیقی مصور اولوب
خواص خمسهٔ باطنه یه صفوت حین روح اولوب قلب
کوزیله کورمک وقلب کوشیله ایشتمک میسر اولور
عناصر مانع اولمز نکاه داشت عبارتست از نکه دل
خودرا • شونذن عبارتدرکه کندی کوزینی وکوکلنی
محبوب حقیقی یه طوطوب آن حضور اغیار ایله غیرازدلی
غیر از حق دل • قرار نکیرد مجلس اغیاردن کوکللری
قرار ایتمز ارباب ظاهر انی کندیلری کبی ظاهر بین
قیاس ایدرلر انلر قلبلرینی محبوب حقیقی یه ربط وقی
ایتمکله حضور واکاهی حاصل شود انلره حضور اکاهی حاصل
اولمشدر ومطلوب حقیقی یه واصل اولمشلردر ودوام
ذکر جاودازین مقام است دایما ذکر اللهدن مراد بو
مقامدر • وخلوت اختیار سازد وجوع وقلت
اکل بر قسمی دخی وحدت وخلوت اختیار ایدر از بیر
وکم خوابی از هو بور وخاموشی از سویلیو بونلرک

بونلرک حاللری بربرینه متغایردر • واین حالت فرض
دانند • بو حاللری فرض عین بلوب انکله عمل ایتمکدر
خواطر چهار است بودرت سکیدن عبارتدر •
ایکیسی اخلاق حمیده وایکیسی اخلاق ذمیمه اولی
خاطر رحمانی • اول وهبیت که • الله عظیم الشان
غیریله انس اولمدن قورتوب انک محبتی وعشقی اکر
وطلبسی ایدیتوب وحقی کندویه جمله دن نقض بلمکدر
واین خاطر د نفس خدا است • بو خاطره خدانک
فضلی وکرمیدر الله ایچوندر وخاطره ملکی صوم
وصلوة وحج وذکات کلمشاین شهادتین وترکت
دنیا وریاضت این خواطر هم عنایت است
هم هدایت است عنایت وهدایته هر بوطکدر •
اوچونجی خاطره شیطانی • ارایش ومعصیت وفتنه
فرمیان دمت است محمد امتنک اوزرینه سند
غوغای منصب محبت سلطنت وکبر ریا وعجب
این خاطره شیطانیست اجتناب کند بونلره خاطره
شیطانیدر • بونلردن قورتلمق کرکدر • وستغفر شو
توبه ایتمکله محتاجدر وخواطر نفسانی طعامهای کوناکون
کون شراب وکباب وحرص شهوت وخورد

خواب تا به کلوبو غازینه دق وجمع مال وحب دنیا
وغیبت وزنا بو غارینه کلنجه سوب اجوب اوبقو
وجماع وطمع مال ومحبت دنیا وغیبت وزنا ایله
مظلومک حقنی اکل بلع ایدوب وطلوع شمسه دک
خواب خور ایله ثلث اخیرده جناب حقک رحمت
وبرکتندن محروم اولمق وکاهلست وامثالیدر
خواطر نفسانیست • خواطر نفسانی را استغفار کنند
تا توانند بی وضو نباشند • قادر اوله بلنک قدرنک
ابدست ایله طهارت کامله ونیت شامله ایله بو مثللی
افعاله استغفار ایدوب ارکان معلومه وافعال
مخصوصه که دلیل قطعی ایله ثابت اولان امرینی طوطوب
نهیینی ترک ایتمکدر که هلاک ایدوب نهیدن احتراز
وعادت ایتمک بویک امثالی معصیتلری عادت
ایدنمک خواطر نفسانیدر • بونلره قدرنک اولدیغی
پاک ابدست ایله درون بیرونکی تطهیر ایدرک استغفار
ایتمکدر • یاد داشت کند • عبارتست از انکه ذکر دل
عبارتدر که سالکک کندی کوکلندن • بدان جناب
جناب حاضر دائردر • منتهی اولوب تکمیل دعوی
ایدوب بنده خواطر نفسانیه کر ذکر اولنان منهیاتده

منهیاتده نفسک هواسنه تابع اولمده اصرار ایدن
مدعیدن کوکلنی مرشده ربط ایدن مبتدی سالکک نذرنده لکی
وحضرت مولانا محمد جلال الدین بو مضمونده بر کلام دارکه
وارد اولمشدر • کاشکی کاردی وکدشتی • بیوردقلری
نفس وشیطان بعض فاتلرده صورت حقدن کورینوب
منهیاتدن بر فعلی ارتکاب ایتمکک دیو وارلغه دوشورو
صورت حقدن راهزنلک ایدوب حضرت پیره کلوب
انابت حرا ایلدکده حضرت پیر سؤال بیوروب سن
منهیاتدن بعض فعله مباشر اولدیغی بیوردقلرنده حاشا
جناب حقک رضاسنه مغایر فعل صادر اولمامشدر
دیدکده کاشکی جمله سنی اشلیده ده کچیدک بیوروب
انابت ویرمامشدر زیرا شیطان صورت حقدن
کورینوب سن منهیاتدن بر فعلی مرتکب دکل سک
عند الله مرتبک عالیدر دیو وارلغه دوشوروب
اوطرقیله راهزنلک ایدوب حکم یکی امکلره هبا منثور
اولوب العیاذ بالله مغبون ومغبوندن اولور بیت
ایدن صلا حیله تحور • کنه کن بلنلر بی قصور •
طاعتله مغرور اولانلر • اولور عزازیل کبی دور •
بو قطعه داعیکزک رطب یابس کلماتم اولوب حضرت پیر

جمله سنی اسلیه ده کجیدک سنی وار لوق چرکنه دوشمسدری
و بو لوکی اورمیدی بیوردیغی نطق شریفلرینه مطابق اولمغله
تجرد اولندی • ومجرد از لباس حرف وصوت وتجرد
از جمیع جهات درین ملاحظه • و ذوق شوق غلبه اوه
عشق زیاده شدن گیرد • حرف وصوت ذکر اللهدن
ماعدا سنی ترک تجرید • لباس حرف صوت که
لباس حب دنیا ایله مزین اولان سوایه طلاق ویروب
درونکده الحق محبت الله ذکر ایله ذوق شوق وغلبات
عشق زیاده اولمغله تجرید • زن دنیایه طلاق ویرمکدر
زن دنیا طوتنلر حظ مثلله لیلا اولمش نیجه میل ایتسون اکا هر کشی مجنون دیکله
جذبة من جذبات الحق توازی • عبادة الثقلین بو مرتبه
قوشی اولان سعادت دارینه واصل اولور حاصل شود
قولو عنده ایکی جهان سعادتنه واصل اولور بعض بزرگان
این معنی را با مشاهده گفته اند • بو معناده کبار اولیاء الله
قولنری مرتبه مشاهده ایدوب سویلدکلری واردات
وکلام کبار تعبیر اولنور این چنین زیبا روش کم می بود انوار جهان
مضمون بیت محبتلی درونکده کزلو ضایع ایدرسک
بر دخی ال اوله خرسک • وقوف زمانی اشتکه
در ذکر حضور گفته شود غفلت از میان برخیزد

برخیزد • اوز ما که اورته دن غفلت فالقوب ذکر فکری
محبوب حقیقی اولمغله کندیدن وروداید عین حق اولور
ذاکر عین مذکور گردد در حقیقه حق اولور • متکلم مخاطب غیری
مخاطب یوق مخاطبت متکلم • چنانچه آهن در آتش سرخ شود
وسوزان انجلین که بیمورا آتشک حرارتندن قرار ویرنار
اگر گوید که من آتشم راست • اگر بن آتشم دیرسه دوغری بو
اوزمان نار رتک مظهر تشبیهنا ره مشارکت ومقارن اولمغله
عین نار ایدی لکن او حرارت کندیده باقی اولمامغله
خلقت اصلیه سنه رجوع ایدر کذلک عشق الهی ایله
سوزان اولان قربت خاصیه داخل اولوب حقله حق
وعین نور اولور • واین احوال حضرت شیخ رحمه الله تعالی
انا الحق گفت • بو احوال حضرت شیخ منصوره واقع
اولمشدر جماداته • ونباتاته • وحیواناته واقع اولمز
انا الحق انسان کامله مخصوصدر • از غلبات عشق •
عقل معزول شود • وان زمان این سخن زبان گرد
غلبات عشق ایله عقل معزول وحکم سلطان عشقک
اولمغله هر نه نظر ایدرسه انده جناب حقی مشاهده ایدوب
انا الحق دیمه سی حقدر • زیرا جمیع موجوداتک نفس وحس
هر شینک بر خاصه مخصوصه سی وار که انزن عیزر اشیا

اول خاصه در که اکا مشارکت و مساهم اولمزلر اگرچه اندن
غیری افعالنده مشارکی اولمق شایع و واقعدر مثلا
سیفک بر خاصهٔ مخصوصه حسی واردر که اول اجسام کبیره
قطعنده کارگر اولمق و بر انلق ایدر • و فرسک بر خاصه سی
وار اول سوارینه مطیع و کر و فرده قابل اولمقدر • و بو خاصه
لرده سیفه و فرسه بر شی مشترک دکلدر • اگرچه مطلقا
برنده لکده سیفه سکین دخی مشارک • و بالجمله باربردارلقده
فرسه حمار دخی مساهم در • اگر سیفدن اول خاصه حاصل
اولمزسه انی پاره آهنه مساوی ایدرلر • و اگر فرسدن
اثر مخصوص صادر اولمزسه انی حرب بی تمییزه یکسان صایرلر
پس اگرچه انسان دخی نیجه افعال و صفاتده نیجه حیواناته مساوی
بلکه نباتات و جماداته مشارکدر • لکن انسانک بر خاصهٔ
معینی واردر که انده حیواناتدن و جماداتدن و نباتاتدن بر شی
اکا مشارک و مساهم دکلدر • و انسان اول خاصه ایله جمله دن
و جمیع انواع مخلوقاتدن ممتاز و سرفرازدر • و اول خاصه که
نطقدر • و نطقدن مرادمز قوت ادراکدر • و فکر اوزرینه
و افعال اخلاق محموده و مذمومه ادراک و تمییز ایتمکدر •
و بو خاصه جناب حقک قوللرینه کرم و عنایتی اولان نعم
ظاهری و باطنیسی در که ظاهری آلات اسبابه محتاجدر باطنی

باطنی آلات و اسبابه محتاج دکلدر • قلب ایله که انی مبدأ
اول جل شانه • و بهره بر هانه • معرفتنه و صفات کمال الوهیت
جلال و ادراکنه وسیله وجودده اولان عقول و نفوس
و ارواح مجرده و مطهره و آفاق انفسده اولان آیات بینات
ظاهره و باطنه با بهرهٔ بلمکه وسیله ایدوب اخلاق رضیه و افعال
مرضیه اخلاق محموده و افعال مذمومه و ردیه‌دن فرق و تمییز
ایدوب کسب سعادت و تحصیل معرفتکه معرفة الله در
من عرف نفسه فقد عرف ربه • نفس قدما اوچ نوع اوزره
ذکر اتمشلر ایدی زیرا انسان اول اوصاف و افعالکه سایر
انواع مرکبات و حیواناته مشارکدر • اعمال قوت
شهوانیه کبی که انکله تحصیل ملاذ فانیه و مشتهیات ایله
اولورلر • و اعمال غضبیه که انکله تغلب و تسلط و قهر
و انتقام اولورلر • انلر نفس انسانیه کمال دکلدر زیرا
اوصافک هر برنده نفس انسانیه حیوانات خسیسه مشارکدر
اولورلر • بلکه غالب اولورلر • مثلا غلبهٔ قوت شهوانیه
اکل شرب قسمندن ایسه انده کاو و خر طونسانه غالب
و فایقدر • و اگر صفت باه و قوت جماع ایسه انده خنزیر
مقدم و سابقدر • و قوت بطش و تناورلک ایسه انده
جاموس و فیل اکملدر • و اگر قوت قتال و بهادرلق ایسه

انزه ببر و پلنگك افضلدر پس بو صفتله انزه بنزقوله
حیوانات خسیسه کندویه بنزتمك و غالب اوله عاقل انی
کندویه کمال ایزمکه نتیجه طالب اولور پس همت ایله که انسانك
کمال مخصوصنی تحصیل و سعادت مقدره سنی تکمیل ایده سن
جاری شود در اندرون آدمی این زمانی • شنوانی انا الله
بی کمانی • روا باشد انا الحق از درختی • چرا نبود روا
از نیك وبختی • و وقوف عددی اولدر که ذکر الطاف
جاق ایله بر کفت • اول بر بار • ذکر اللهی سویلیه ابتدا و ج
کره بعد ازان پنج بار حکم دلش کره و بعده هفت بری کره
تا بیست ویك بار • تا بکرجی بره وار بجه آن زمان نتیجه ذکر
معلوم شد • و نتیجه اولدر که هر دسوزانی دراجی و ترك
و ما فیها این نتیجه ذکر است • و اولزمان نتیجه ویر رکه
انشی زیاده اولوب راجی عالم ما سوایی و دنیایی
بالجمله ترك ایدر • بو نتیجه ذکر کدر • و ذکر نتیجه ویزم سه
بار دسر کیرد • بوراده باش اوینار • سالك دولر
و طشار رشدانی قابی طاشمدن و ذوقی بی نشاطدن
جاریه دوشمدن غسل و طهارت واحتیاط ایلدوی
بو نتیجه ده ثابت ایندررسه انك ذکری کوکلده
ناطق و ثابت اولور • و بعده نکوید معده سویلمز بو احوال

بو احوالدن اهل بدعت و زا قدر • اهل بدعت در باشد
و پریشان سخن نکوید • و سوزینی پریشان سویلمز •
و خاموش اختیار کند • و سویلمامکی اختیار ایدر •
و وقوف قلبی اولدر که در ذکر کفتن خاطر باید بود دلها که
کوکلی ذکر الله ایله و روحی عشق الله ایله نفسی صلاح و غفلتدن
ایقاظ اولور • و نفس به غفلت نیز اید یعنی اویانوب
اول وقت که • لا اله الا الله توجه خاطر • اولدر که در آیینه دل
باشد با جمال با کمال را در آیینه مشاهده کند کوکلی آیینه کبی
حقك جمال با کمالنی کوکلی آیینه سنده مشاهده ایدر •
کوکلی آیینه سنده غیر الله یوق الا اللهدن غیری ایله یوق
نقش بند را آیینه دل نخواند • و صفحه سینده نقش
اولان اللهدن غیری یوقدر قونمز بیت
نقش بند اشسند در جو فلك • کار سازانند بهر لی و لك
حضرت شاه نقشبند قدس سره العزیز در وقت
توبه و ارادت فرموده اند که • از پیران متقدمین
کندیدن ثابت ایدن مرید آن بعد لا تابه بو بیتی و قورلردی
مسلك قدما ولدیغنه مراعات بو ررلردی و اوقورلردی
و وقوف قلبی بما رسیده بود • بتو بخشیدم و از کلام پیر
مولانا یعقوب وقت ارادت و توبه ده بو بیتی ایراد ایدرلردی

پیران متقدمین • سالک وقوف قلبی یه ایرشدکده
بخش ایدرلردی یعقوب چرخی بسیار رشد دیدند زیاده
شاد اولوردی واز کلام ایشان چنان معلوم میشود که
وانلرک کلامی معلوم اوله که • وقوف قلبی اصطلاح
مشایخ متقدمین است که • مقتدا کلان مشایخک
اصطلاحاتیدرکه • مستجمع جمیع طریقهاست جمیع
طریقک سلوکی وطرزی طوری وآداب اطواری
ومعنالری جمع اولمشدر • ونسبت معنوی حضرت
ابی بکر الصدیق است • میراث بزرکان دین است
ونسبت معنویسی حضرت فخر عالم ونبی محترم افندیمزدن
حضرت ابا بکره اندن چهار یار کزین افندیلریمزه اندن
مشایخ کبار اولیاء الله تابعین وتبع تابعین وائمه
مجتهدین افندیلریمزه میراث ایدوب الی هذا الآن
تعلیم وتبیین بیوردقلری • وقوف قلبی کفتن اصطلاح
مشایخان است مشایخلرک اصطلاحی اولمشدر مراد
نسبت معنویه بوده است • مراد شریفلری معنویه
نسبتدر • واین نسبت معنویه مخفی دارد • یعنی نعم
ظاهره وباطنه که عبادت طاعتی ستر ایدوب
وسنجیده رادن قورتمق • ودر ریاضت وعبادت راستی بر

بدانند ریاضت عبادتنی سنی دعوی بیل کمه بیلماسون
خصوصا ذکر را محرم نامحرم فهمند • با خصوص ذکر کی محرم نامحرم
فهم ایتمامک • قال النبی صلی الله علیه وسلم • استر
ذهبک وذهابک ومذهبک • رسول اکرم ونبی محترم
صلی الله علیه وسلم • افندیمز امر بیوررلر ستر ایلک بیلکزی
والتونکزی وبولوکزی صقلاک • یعنی دینکزی وطریقکزی
والتونکزی کذلک مشایخ متقدمین دینکزی نفس شیطاندن
ولسانکزی الفاظ کفردن نعوذ بالله شرکدن سلوککزی طریقکزی
والتونکزی التون اصطلاح صوفیه ده عشق الهیدر اوبر
اکسیر اعظمدرکه • انک دشمنی وقطاع طریقی ورهزنی
چوقدر بولونکی اوررلر ضایع ایدوب نادم اولورسک
• این مراقبه است • ومراقبه ظاهر وباطن محافظه است
مشایخ صوفیه نقشبندیه بوکه مراقبه دیدیلر وبو مراقبه
حدیث شریفک مضمونیجه • صوری ومعنوی ظاهر
وباطننی محافظه ایتمکدر ودوام وضو ودوام حضور
واکاهی است • دایما ابدست ونماز وبر حضور ریاضت ایله
اللهدن غافل اولمامق حضور اکاه غفلت این زمان غیر
حق در دل نیاید • اولزمان کوکلده حقدن غیری بولونمز
لیره فرقلبه عدو ایتسه علق واقر • کوکل ابدا ویدحسنه که مکافر

زیرا که او وقتده • نزولی سلطان عشق است عشق جلوس
ایدوب • منظر باید بود و بباید دانست که ازاین حجاب
بیلکه بو پرده‌لر ظلمانیه ونورانیه نکد بزرد • وطی مراحل نمیشود
طی مراحل ایتمکه سالکه مانعدر • او حجابات ظاهره علاقه
طوتمغه‌در • عشقك اوپرده‌لردن حجابی یوقدر • صغیره
وکبیره است • عشق بونلره مانعدر • گناه کبیره وصغیره‌یی
وقلبی رفع ایدوب • وانجه‌در باطن تعلق دارد باطنه
علاقه ایتدیروب محبت الله وترك ما سوا ایله قطع مسافه
ایدر • بنجه بر هنر ریاضت ونیجه اربعین عبادت طاعتله
عابدك وزاهدك واصل اولدیغی درجاته عشق بر آنده
واصل ایدر • چنانچه کشف کرامات وحج ونماز ونوافل
واوراد رسمی • وعلم بلا عمل این حجابهارا نفی نمکند نجز ایسد
قالدیکه بعض بر هنر ریاضات ایله کشف وخوارق عاده
علامات ونوافل واوراد رسمی بونلر معاشه مدار اولور
معاده فایده ایتمز • اول حجابی تجروب مراتب عالیه
ایرشدرمز • وحمایت مسند طالبان خدارا •
طالبان خدا اولان ذاتلرك دیانتی دایره شفاعت
رسول الله صلی الله علیه وسلم است • مظهر شفاعت
اولمغه توفیق وهدایت واو کمال ایله مشرف اولمغه صدد عنایت

وعنایت اولمزسه • کار از ان نمیشود • ایش قولای
اولمز • بونده عموم خصوص مطلق وار در • مؤمن اعم مطلق
مؤمندر • بر کره اقرار باللسان وتصدیق بالجنان ایدن مؤمندر
لکن بو مؤمنلره برینده سالم اولمق مشکل اولمق حسبیله حضرت
استمدادی انك شفاعتنه مظهر اولان ما انا واصحابی بیوردیغی
فرقه ناجیه‌دن اولوب انك ظل حمایتنه محتاجدر • والا که نیجه
ایلی فرقه که اهل النار فرق ضاله‌دن اولورسه حال مشکل اولور
لایق اولان مؤمن قرنداشنك ماله وعیاله ودینه لسانلردن
ویرکدن ضرر اصابت ایده‌جك فعلدن احتیاط واحتراز ایدوب
وتواضع حلم وحیا ایله بر مؤمن قرنداشلرده بر عیب کوردکده
المؤمن مرآة المؤمن • مؤمن مؤمنك آیینه‌سیدر بیوردیغی
حدیث شریفك مضمون شریفنی ملاحظه ایدوب کرك
اخلاق حمیده وکرك ذمیمه مشاهده ایلدکی کندی فعلنك
عکسی اولوب فی ستر ایتمکدر • آن زمانکه ثابت میشود
او زمان اعتقادنده ثابت اولوب اخلاق ذمیمه ترك
واخلاق حمیده ایله ایمان واعتقادینی درونده ثابت
وبرکت ایدرسه • در آیینه محمدیه خدارا شناسد • او زمان
آیینه محمدیه قلبی اولوب محبوب حقیقی‌یی کوکلنده مشاهده
ایدر • وکسی که خودرا شناسد • وغیری کمکنه‌یی کورمز

وحضرت پیغمبر صلی الله علیه وسلم • خود را آن کجا شناسند
اوزمان قنده بعد اکلر • واو شخص که خود را شناخت •
کندی بی اکلدی وبلدی • وفخر عالمی دخی اکلر وبلر • بعد ازان
اینینه نبی خدا را شناسند • اوزمان اینینه نبی ده تجلی بولکرب
من عرف نفسه فقد عرف نبیه ومن عرف نبیه فقد عرف ربه
نماید قلب سلیم حاصل شود • نفسنه عارف اولور ربیلر وجناب
اولمغله نبیسنی بلر ونبیسنه عارف اولدیغی کبی مولاسنه واصل
وقلب سلیم حاصل اولور • ان زمان شریعت وطریقت وحقیقت
جمال خود را نماید • بونلر اوزمان کندی جمالنه نمایان اولور
واز تقلید خلاص شده • واول تقلیددن قورتولور که سلوکه
اولی مجاز بو رتجا وزایدر حقیقته وعارف وقت ومحقق زمان
کردد اول وقتلک عارف بالله ی ذره ماک صادق وکاهی
اولور • بو جربیه • اکر تحقیقین عزیزان میسر شود • عزیزلرک
واصل اولدقلری مرادلر میسر اولورسه غنیمت عظمی در اکر
اداب صحبت دانی اکسیر است • واداب صحبتی ده بلردو کرر
واوکرهنورسه کیمیادر • صحبت معرفتدر معرفة الله •
مشایخ صوفیه تصوف تسمیه بیورورلر • تصوف ایکی درلودر
بری اجمالی بری تفصیلی حضرت مولانا من کل الوجوه ادا یتدن
سؤال ایلدیلر ما التصوف • تصوف نه در • قال وجدان الفرح

الفرح • فی الفواد عند اتیان الترح • فرح بولمقدر •
کدر وغم کلدکی وقتده صفا ایروب جناب حقدن کلان
قضایه وبلایه صبر وغم ایجنده فرح بولوب شکر ایتمکدر •
قال الشیخ نجم الدین کبرا التصوف ثلثة انواع الشریعة
والطریقة والحقیقة الشریعة کالسفینة والطریقة
کالبحر • والحقیقة کالدر • فمن اراد الدر رکب السفینة
ثم شرع فی البحر • ثم وصل الی الدر • فمن ترک هذا الترتیب
لم یصل الی الدر • فاول شیء وجب علی الطالب هو الشریعة
والمراد بالشریعة ما امر الله ورسوله من الوضوء والصلوة
والصوم واداء الزکوة والحج وترک الحرام وغیر ذلک
والطریقة الاخذ بالسلوک ویقربک الی المولی من قطع المنازل
والمقامات • واما الحقیقة • وهی الوصول الی المقصد
وشاهد نور التجلی کما قیل فی الصلوة خدمة فهذا وصلة
فاتخذه • هی الشریعة والقربة هی الطریقة والعزبة
هی الحقیقة والوصلة مشایخ صوفیه حضرت نجم الدین کبرانک
شریعت کمی در • طریقت دریادر • حقیقت انجودر
اول انجویه طالب اولانه لازمدر که • ابتدا کمی یه کیره •
واول دریایه جیقه واول انجویه واصل اولور •
فمن ترک هذا الترتیب بو ترتیبی ترک ایدن واصل اولمز

وبنا طالب وسالک اوزرینه واجب اولان هو الشریعة
والمراد بالشریعة ما امر الله تعالی ورسوله • من الوضوء
ابدست نماز زکوة حج وترک الحرام • والطریقة بر کرشد
کاملدن اداب طریقی اوکره نوب جناب حقه تقرب
ذاتلرک کتدکلری یولده قطع مسافه ایدوب منازل
مقامات حاصل ایتمکدر • واما الحقیقة عنایت حقک
تجلیسنه مظهر اولوب مطلب اعلا ومقصد اقصی یه اولان
مشاهده جمال باکماله لایق ولمقدر • صحبت پیر بهتر صد
عمل است • پیرک صحبتی سنک هردم عملکدن ایی در
هر کربا او نشیند در عمل است • مجلسلرنده اوتورمق
سنک عملکدن ایی هر • این عمل مهجور از پنهان است
زیرا عمل مخفی وکزلی اوله که حجاب ریادن قورتیله •
می برد سوی وصل جانان است سنی جانان طرفنه ایلته
اداب شریعت داب طریقت اداب شریعت
باطهارت خاموش نشیند • در صف نعال طریق
اولولرینک مجلسنه وارد قده ظاهرکی وباطنکی طهارت
وابدست وقلبکی حجاب ریادن تطهیر وپاک وارباب
قلوب محلسنه امتحان ایله واروب تکدیر احدن
حذرناک اولوب صف نعالده ایلکی دیزک اوزرنه

دوزرینه قویوب اوتوروب • تا سخن پیر سیدنا بگوری
سندن سؤال ایتمدکجه • سویلیوب وبی ضرورت
از جای خود نه خیزد تا کنده که ضرورت اقتضا ایتمدن
اول محلدن قالقمق اداب دکلدر • اداب طریقت
کندی کوکلکی ذکر الله ایله اکاه وحاضر اولمش کوزتمکدر •
دل خود را هر ذکر حضور اکاهی نکاه دارد • وازارواح
امداد مشایخان امید وار نشیند • انلرک ارواح مقدسه لرندن
استمداد ایدوب درونکده • غیر حق هر دل نباشد
کوکلده حقدن غیری اولمامق • وباین طریقه هر صحبت
عزیزان باشد از همه عمل بهتر است • ارواح مشایخان
اول طریق عزیزلرینک مجلسنده حاضر اولورلر کوکلک •
حقدن غیریده اولمسن انلرک صحبتی سنک هزار رحمت
مشغله ایلدیکک عملکدن یکدر • بی عنایات حق خاصان
خلق • کر ملک باشد سیاهست ورق • جناب حقک
عنایتی اولمزسه • مقبول خدا ایکن دفتر اعماللری سیاه
اولوب هم دود اولور هاروت ایله ماروت کبی که •
ملک ایکن دفتر اعماللرین سیاه ایدوب قیامته دک
دنیا عذابنه مبتلا اولوب عنایت حقدن محروم اولدیلر
باطن بزرکان یعنی اولیاء الله مظهر لطف خدا است

اندر خدانک لطفنه مظهر اولمشلردر • وفیض حقه واسطه
اولمشلردر • اندر دائما کمراهلره • وطریقتی یاوی قلوب فیض
حقه ایره میشلره • و واسطه فیض حق اوست • اندر دلیل اولورلر
ور ضای خدا رضای پیران عزیزان شامل است • عزیزانک
و مرشدانک رضالری خدای متعالک رضاسنه مطابق
و موافقدر • ازین جهت آن حضرت رسول اکرم صلی الله
علیه وسلم فرموده اند که بیورر لرکه علماء امتی کانبیاء
بنی اسرائیل • گفته است که • بیورر لرکه بنم امتم علماسی
بنی اسرائیلک پیغمبر لری گبیدر تبلیغ احکامله مامورلردر
قال الله تعالی • قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله
تبعیت انبیا و اولیا و علما فرض عین است • بنره فرض عیندر
و تابع شدن انبیا شریعت است • و تابع بودن اولیا و علما
و صلحای امت اوست • انلره تابع اولنلر صلحای امت
اولدیلر • و بو قطعه انلرک نطق شریفلری دور تبرکا تحریر اولندی
صمت و جوع سهر و عزلت و ذکر بدوام ناتمامان جهان را کند این پنج تمام
اصل این جمله کمالات بحر رشد نیست پیر صاحب دل کامل صفت
بحر اشام • از سویلک • از زعیک • از او یومق •
و ماسوادن عزلت ایدوب دائما ذکر الله ایله مشغول اولمق
تا جهانک کاری بونلار ایله تمام اولور جمله کمالات

لات بحر شود شد نیست • پیر صاحب دل و کامل صفت
بحر اشام • صاحب قلوب اولان ذاتلردر یا در بو صفته
اولان ذاتلردر • بدان ای طالب و صادق بل و آگاه
اول که حق سبحانه وتعالی بو اسرار که در خزینه غیب داشتند
خزینه غیبدن حبیبی و دوستی و محبوبنک • بر سینه پر فتوح احصر
گذاشت درونه اجوبه و دریای رحمت بی پایان در
باطن ایشان جاری بود آن حضرت • اول حبیب خدا اشفع
روز جزا افندیمزک قلوب نازنینلرینه خزینه غیبدن تجلی
انوار اسرار ایله تزیین و تشریح تبیین و باعث رحمت
اولمغه اول حضرتک کوکلنه فتح و القا ایدرون دخی محبوب خدا
اولان قوللرینک سینه لرینه اچیلوب عالمه رحمت اولدیغنه
وما ارسلناک الا رحمة للعالمین آیه کریمه سی ایله ثابت
و امضا اولنمشدر که دریای رحمتی بی پایان و نعم ظاهره
و باطنه سی لا یعد و لا یحصی اولوب هر آنده جاری و قلوب
عباد ینه ساری اولمق ایچون اول حضرت فخر عالم صلی الله
علیه وسلم افندیمز در وقت هجرت • ابی بکر الصدیق
صادق ترین بود این اسرار بی نهایه را بر سینه ابی بکر
الصدیق رضی الله عنه ریختند • وقت هجرتده صداقتده
وکرامتده حضرت ابا بکر جمله نک اصدقی و افضلی اولمغله

بو اسراری نهایه ابابکر الصدیقك قلبنه دوكولوب
وحضرت ابابکر رضی الله عنه دخی آخر وقتلرده باطن سلمان
فارسی در طلب پیدا شد • این اسراری نهایه را
باطننه وقت آخر اولدقده سلمان فارسیده غلبات
عشق پیدا اولوب اول اسراری نهایه سلمان فارسی
وانلر نیز دخی اره دوكولوب واخر وقت در طلب در نهاد
قاسم بن محمد ابی بکر که پیدا شد • این اسراری نهایه را
در باطن قاسم محمد ریختند • قاسم بن محمده دوكلوب
وایشان نیز هم وقت آخر • واو دخی آخر وقتنده امام
جعفر صادقده طلب پیدا شد • این اسراری نهایه بر سینه
ایشان قرار گرفت • جعفرك كوكلنده قرار طوتری
وایشان نیز هم وقت آخر • اوده آخر وقتنده بایزید بسطامی
سلطانك قلبنه دوكوب • وبایزید بسطامی ریختند
واز ایشان نیز این شربت شفا ونور صفا شیخ ابو الحسن
خرقانی رسید • واز ایشان نیز • این معنی شیخ ابی القاسم
كركانی رسید • وشیخ علی فارمدی • واز ایشان نیز بخواجه
یوسف همدانی رسید • واز ایشان نیز پیر عبد الخالق
غجدوانی رسید تفصیل عبد الخالق غجدوانی • احمد یسوی
ترکستانه سفر رحلت واول دیارده توطنه عزیمت

عزیمت اثناسنده جمله یاران مریدان فقرادور دخی خلیفه
خواجه عبد الخالق حضرتلرینه تسلیم ایلرده خضر علیه السلام
امریله وحضرت ابابکرك روح یاده تعلیمیله ایکی نوع
سلوکه اهتمام بری سلوك ظاهری بری سلوك
باطنی که نعمت ظاهره وباطنه یه اقدام ایدوب سلوك
ظاهره شریعت مطهره اوزره ادله اربعه دن انحراف
نفس هوایه مخالفت كلام وطعامده مشتبهاتدن
ولقمهٔ حرامدن مجانبت وآداب شریعته متابعت
وسلوك باطنی مجموع تعلقاتدن انقطاع تام ایله
قلبلری صافی • وما سوایه هردن بیرونه طرد
وتبعید ایله نافی ونفسلرینی صفات ذمیمه دن تخلیه
وصفات کمال انسانیه ایله تحلیه ایدوب ذکر قلبی یه دوام ومت
ودوام حضوره سعی وهمت وهر نفسلری كمال آگاه
گذران اینجه سعی وهمت ایدوب انوار وحدت واطوار
محبت ظاهر وجذبهٔ الهی جمالنده نمایان وباهر اولمغله
تکمیل طریقت وصول حقیقتدر • کلمات قدسیه لرندن
سکز عبارت ایله طالبانی ارشاد دعوت وطریق
خواجگانه عبارات ثمانیه ایله طریق سابقه دن
امتیازه رخصت ویرمشلردر • مصطلحات طائفه علیه اولان

وقوف زمانی • وقوف عددی • وقوف قلبی ایله
جمله سی اون بر کلمه اولور • کلمات بونلرده مشهور در
هوش در دم • نظر بر قدم • سفر در وطن • خلوت
در انجمن • یاد کرد • باز گشت • نگاه داشت
یاد داشت • بو طریقه سر حلقه سلسله خواجه کان نه
مرشد زمان اولوب قبل الوفات اوچ ذاته خلافت
ودعوت ارشاده اذن ویروب الیتوز اون توقوزنده
وفات ایتمشلردر • واز ایشان نیز عارف ریوکردی
رسید • واز ایشان نیز خواجه محمد بابا سماسی رسید
واز ایشان نیز سید امیر کلال رسید • واز ایشان نیز
این نسبت عالی وشریف بحضرت شاه نقشبند خواجه
بهاء الحق والدین رسید • واز ایشان این شریعت
شعار ابر کام جان طالبان رسانیدند • وبنور ولایت
جهان را منور ساختند • واز ایشان خلیفه بسیار بود
ودر اخر وقت این معنی بمولانا یعقوب چرخی رسید
نیز خلیفه های بسیار است بحضرت خواجه عبید الله
احرار رسید • نیز خلیفه های بسیار است ودر
اخر وقت بمولانا محمد قاضی رسید • واز ایشان بمخدوم
اعظم رسید • واز ایشان نیز بخواجه داهبیدی محمد

محمد امین رسید • واز ایشان نیز خواجه هاشم دهبیدی
رسید • واز ایشان نیز خواجه هدایة الله کاشغری رسید
واز ایشان نیز درویش کم استعداد وفقیر مذنب وبی
حاصل درویش عبد الله کاشغری رسید • ونامهای این
بزرگان • در حفظ ونگاه دارند بو فقیر استعدادی
از گنهکار دردمند وحاصلی یوق فقیر عبد الله قولی کاشغری
قصبه سندن اولان فقیرک ادی بو بیوکلرنک روحانیتلریله
حفظ ایروب صوری ومعنوی نظرلری وکوز تکه لریله
انلرک نامیله یاد ودعای خیرلریله شاد ایتدکلری سبیله
مشایخ صالحان • معین همراه سالکان راه
خواست • انلری خیر ایله یاد وروح پر فتوحلرینی
استمداد ایلمکیدن روحانیتلری بکا معین اولوب
راه حقده سلوکمه دلیل اولدیلر • فاذکرونی اذکرکم
تبشیر است • خرده در بباید دانست که عظیم خرده
درکه • ذکر ایله که ذکر اوله تسک کل بیل • شریعت
شرطست • طریقت ترک است • حقیقت
مرگ است • یعنی ظاهری وباطنی ترک نکند
مقصود کلی حاصل نمیشود • شریعت شرطدر طریقت
ترکدر • حقیقت اولمکدر • یعنی ظاهری وباطنی بالکلیه

ترك ایدوب • موتوا قبل ان تموتوا رتبه سنه واصل
اولدقجه مقصودکلی حاصل اولمز • بعد از فنای بشری
یافت • اوندنصکره بشریت فنا بولوب ملکیت
حاصل اولور • وهرچه دیده است بشریت فانی
اولمغله ملکیت قایم اولوب عین نور واکا دیده اولور
بعد از بذل وجود است اندنصکره وجودینی بذل ایدوب
کوزایدر • دنیا ومافیها ترك کردن کار سهل است
خودرا ترك باید • اوقولای کاردر وکندینی دخی
ترك ایدر • کل شی هالك الا وجهه روی نماید •
العالم حادث لانه متغیر وکل متغیر حادث فالعالم
حادث • اوزمان جمیع موجود هالك اولوب الحق
جمال الله باقی اولدیغی ظاهر اولور • لمن الملك الیوم
لله الواحد القهار • نقاب را از روی کار برآرد
جناب حضرت حقك قهار صفتی بوکارت یوزینه
نقاب حجوب عظمت وجلال وهیبتی پرده اولور
وصفات الله را • اینه اشیا مشاهده کند اینه سنده
اشیا کورنور • وهم اینه صفات الله ذات الله لا محیط
عاید • الا انه بكل شی محیط کردد صفات ذاتیه
وصفات فعلیه جمیع اشیای احاطه ایلدیکی اینه سنده

اینه سنده ظاهر اولور • مراد طالب خدا حاصل
شوده • اوزمان طالب خدانك مرادی حاصل اولور
وحقیقت اشکارا کردد • وعارف عین معروف
شود بلانه بلدیرن کندی اولور المؤمن مرآة المؤمن
کردد مؤمن مؤمنك اینه سی اولدیغی عیان اولور
واکر اینه عالم کوید • راست کوید اکر بن اینه
عالمم دیرسه دوغری سویلر زیرا مقام منصور
عشق مقامیدر • زیرا جمال الله در صورت اینه خودرا
جلوه میدهد • زیرا کندی اینه سنده عکس جمال الله
جلوه ویرر • بیت اتصال بی تکیف بی قیاس
بو اتصال جناب حقك صفات جلیله ونعم جزیله سیدر
کیف وکمیتندن سؤال اولنمز • بیت
هست رب الناس را با جان ناس • جمیع ناسك جانلری
رب العالمینك یدقدرتنده اولمغله اتصالاری دار
افتاب عالمتابك حادث ومخلوق ایکن عالمه نوری
نوری تعلق ایدر جناب حق کندیده قدیم ونوریده قدیم
اولوب جمیع مخلوقاتك روحلری یدقدرتنده ور قلوبی
ویرمکله پرتعبیر اولنور جناب حق آلات اسبابدن
منزهدر • یدذاته مخصوص بر صفتدر الات اسباب

بزم کبی بر فعلی الت ایله یعنی الت ایله جناب حضرت حق
آلات و اسبابسز وجود ویرر لکن آشنا نہ در اول ایقدر منزه در •
روح بجمال الله اتصال بلا کیف است روحک جمال الله
کیفیتسز اتصالی واردر • و عکس جمال الله آیینه رابه شعور
سازد • و جمال الله روحه عکس ایتدیکی وقت عقل مبهوت
و ادراک مسدود اولور • در آن وقت معذور است
او زمان معذوردر • و تجلیات الهیه اگرچه بی نهایت است
تجلیاته نهایت یوقدر • بسبب تنزلات بچهار مرتبه
مقسوم است • تنزلاته سبیدر • دورت مرتبه یه تقسیم
اولنمشدر • تجلی آثاری • تجلی افعالی • تجلی صفاتی
تجلی ذاتیه • دورت قسم ایتمشلردر • آثاری آنتکه
هر فردی از افراد موجودات • اول وقت که موجودات
بر بنه تجلیسی اولدیغی آثاری ظهور ایدر • مظهر تجلی حق
واقع شده • اگر صدا شنود • اگر صدا ایشیدر ایسه •
و اگر بطریق علم در آن وقت بر و معلوم شود که این شی
مظهر تجلی است • و این تجلی آثاری باشد ایچون نتکه
حضرت موسی صلوات الله علی نبینا و علیه زن شجره د
وادی ایمن عن تجلی ندا شنید که • وادی ایمنده یعنی
برو یابانده بر اغاج قربنده تجلی ظهور ایدوب ندا شنید که •

که یا موسی انی انا الله رب العالمین • تحقیق بن عالمک
ربی یم • گرچه شجر همانست که بود • گرچه او درخت اغاجی
یا خود او وقت صادر اولدی • تجلی آثاری میگوید •
تجلینک آثاری اغاجی سویلدی • و این تجلی شرف تجلی صورتست
بو تجلیهانک اشرفی و صورتسیدر • اولو العزم شریعت صاحبی
پیغمبره مخصوصدر • و شجره وادی ایمن که در مرتبه نباتست
و مظهر تجلی نتوانست شد • مرتبه نباتدر که مظهر تجلی یه قوت اولمق
ایچون مرتبه نباتدن تجلی اولدیغی مرتبه اصلدر • و تجلی ظهورینه
طاقت اولسون ایچون شجره دن اولدی • و شجره وجود
انسانی اشرف جمیع موجودات • و اگر شود چه عجب باشد
اگر عجب ایرسه مثنوی در آور وادی ایمن که ناگاه
درختی گوید ات انی انا الله • جناب حضرت حق موسی یه
کلیمیم بیوردی • و کلم الله موسی تکلیما ایت شریفنک نصوصنجه
اغاجدن انی انا الله صداسی گلدی • وادی ایمنده درختی
سویلدی • انا الحق روا است باشد از درختی • چرا نبود
نکو از نیک بختی اغاجک انا الحق دیه سی دوغری ایدی
بونون تجلی اغاج اولمز که جناب حقک صوری تجلیسینه
مظهر اوله • و تجلی افعال آنست که سالکده وقت که
خدای تعالی بر وی تجلی کند وجود را تجلی حق تجلی افعال

اوز مالکه سالک کندویه اولان اخلاق ذمیمه
وافعال قبیحه اخلاق حمیده یه تبدیل اولنبغن مشاهده
ایدر وکندیده تجلی افعالی یوز کوستر وابتسیده
جمال الهی مشاهده ایدر دبالفعل افعال الله متصف
شود وتجلی افعالی عبادت وجناب حقه قوللق
تجلی است تجلی افعالیدر وتجلی صفاتی اینکه
سالک درحالت کشف مظهر تجلی حق کردد
سالکه اول انده کندیه حالت کشف اولور وبصفتی
ازصفات الهی موصوف شود وصفتی صفات
الهی ایله موصوف اولور ذاکر عین مذکور شد
وبکثرت طاعات عبادات ونفی خواطر مظهر تجلی حق شود
وبصفات الهی موصوف کردد اولزمان مظهر تجلی
اولان سالک کندی حالت کشف وصفات الهیه
موصوف اولدقده کثرت طاعت وعبادت خاطرندن
ماسوایی طرد ایدوب کوکل ایینه سنه صفوت ویرر
وصفت الهی نمایان اولور وتجلی صفاتی اولور
اتقوا فراسة المومن فانه ینظر بنور الله نورنک
مومنک فراستندن فانه ینظر بنور الله تحقیقا
مومنک قلبی نور الهی ایله منور هر جناب حضرت

حضرت حقک نظری قلبه در • فراستی عالیدر وبصیرتی
روشندر • نور جمال الله مشاهده تواند جمال الهی
قوت قدسیه ایله مشاهده یه قوی اولور تجلی ذاتی اینکه
سالک هر وقت مکاشفات مظهر تجلی حق کرده واز
بحر ذات احدیت چنان مستغرق ومتلاشی شود که فانی
محض کردد • سالکک تجلی ذاته واصل اولدیغی وقت
تجلینک مظهر شندن کندویه اشیا کشف اولوب بحر ذات
احدیته دوشوب کاه مستغرق کاه متلاشی کندی فانی فی
اولمش بلور • وذوق عجز نشانه واثر نماند کندیده
ذوق وعجز نشانه واثر قالمز ذوق وشادی ومعاشر
ومعادی بو مثالی علایقه صاحب اولمز الحق تحبب الله
دن غیری باقی قالمز • وفنای حقیقی عبارت ازین
معنی است • بو معنایه فنای حقیقی تعبیر اولنور
وفنای صرف را تجلی ذاتی میکویند • بو فنای صرف
تجلی ذاتی تعبیر اولنان الحق واجب الوجود دن
کورنمز • ونور یکست ورا تلون وتغیر است اونور
تلون وتغیر اوزره اولور • وآن نور ذات خدا است
وسبحانه واورا ادنور را هیچ نوع رؤیت ممکن نیست
اول نوری بر نوع ایله کورمه نک امکانی یوقدر

بلکه بحسب التنزل • آن در مراتب تنزلات بسبب
اضافات سالکه تنزللردر • اما در هر مرتبه‌ان مراتب
سبعهٔ قلبیه که بو یدی مرتبه قلبیه تنزللرنی اقتضا ایدر
بحسب ان مرتبه لونی و تغیری می باید تغیر و تلون
سالکه تنزللردر • اما که مراتب سبعهٔ قلبیه معنت
بیلدرر • اولنی نور سبز ظاهر شود • یشل کورینور
دوویم نفسی نور کبود ظاهر شود • مائی کورینور
سیوم قلبی نور سرخ شود • قرمزی کورینور
چهارم سری نور او ظاهر شود • بنجم روحی نور
او سفید ظاهر شود • او بیاض کورینور ششم خفی
نور سودا شود • سیاه کورینور • بیت مرغوب
سیاهی کر بدانی نور ذاتست • سیاهی بل که تحقیق نور ذات
بتاریکی در او آب حیاتست • که ظلمتده اولان آب حیات
آب حیات ظلمتده در • یعنی قرانلقده در هفتم
غیب الغیوب نور • اولی نسنه که بو خفی
غیب الغیوب نوردر • او نشاندن و الواندن
مبرادر بیت هر دیده ده بر صورتله جلوه نماد
عاقلانی درکت احدن عاجز بدلادر • زیرا حادث
قدیمک حکمتنه عقلنک جولانی حد و قیمتی مقداری اولمغله

اولمغله قوللرینه استعداد و استحقاقینه کوره هر بریه مقدارینه
کوره کاه جمال کاه جلال کاه وعد کاه وعید تجلی ایدر •
مراد بو که جناب حق صورتدن و اعضادن منزهدر •
زیرا مخلوقاتک قدر ذره مقداری و ادراکلرک بو قدر
نادردر قدیمک قوت قدرتنه حادثک جولانی عقلی
قاصردر و عاقل بو امرده مجنون لا یعقلدر • برنجی
الوان اشکالدن مبرا اولان • ان نور ذات مطلق است
در طریق نقشبندیه که مراتب قلبیه سبعه عبارت از نور
تعبیر اولنور که از ین انوار است • بو نورلر در
و اطوار سبعهٔ نقشبندیه جمله سندن عبارت نوره • از ین
انوار است و بر طالبان حق شرط است که • از
عالم کل بعالم دل نقل کنند • طالب و سالکه اولانده
شرط اودر که عالم کلدن عالم دله نقل یعنی کوکله
وحدانیت حقده جمیع عوالم اشیاده اولانی ادله ترک
ایدوب انجق قلبه نظر ایده • و دیده دل کشاده کردد
و قلب کوزینی اچوب بر دیده دل نور جمال الهی را
مشاهده کند که • او زمان کوکل کوزی کشاده اولوب
نور جمال الهی کوکل آیینه سنده مشاهده ایدر •
هر تر از ین ترکی اب کل تا رستی در روشنی جان دل

جالش اب کل قرانلغندن قورتولوب کوکلکی دجالکی
روشن ایده سک هست در دل وزنی از سوی هو
قدر سوز سوزنی انراجو • کوکلکی نی کبی صافی ایله
سنی جانب هو یه جلو • یاتوب یاقلمغی نیدن عزیزیوف
الستمه قادر ایسک دیده دل ان بوداندابید
اولزمان کوکل کوزی او بیابانی سکا عیان ایدر •
جون بیابانی سوی ان روزن شبان کوی دوستدن
کوی دوستدن کوکله بیجره اجلوب کیجه لر قرده ایدر •
دیده نی بادیده دل بازبین • دیده نی کبی طقوز بیره
کوکلک دوربینی در • ابتدا دیده کوکله ویرر کوکلدن
حس مشترک ادراک ایدوب کوکله نظر ایدر • انده اونی
کورر صکره خواص خمسه لر بیره بای حسن رب العالمین •
کوزدن قلبه دار نجه طقوز شیشه در • دیده اوزمان خواص
خمسه نک باطنینی مشاهده حسن جمال ایدا ایدوب نور علی نور
بیره نهصد هزاران نور حق بیش جشم دل نهاده جون طبق
اوزمان نور حقدن بیمش بیک طبق کوکل کوزیکه اوکنه
قورلر • دربان هر یکی نهصد هزار • هر بیری یمشن بیک هزار شمار
بیان ایدرلر • و هر بیری یوز بیک • بیرده دیگر بدان انوار
سا بیره لری اکا کوره بیل وصلی دربس هر بیره

بیره قوی رامقام • هر بیرده تلك التنزه مقام طوغش
قومی وار • صف زن هر یک جو صدر بدر تمام •
صف اورمشلر هر برى صدر لرنده ایکی اون دوردی کبی
تمام بدر اولمشلر • اهل ان صف ولین واخرین •
او صف اهلك ابتداسندن انتهاسنه کلنجه حشیمش ان
طاقت نزار دیش ازین • کوزده طاقت طومز یعنی
اوکنه کتوره تا او محله واصل داوم تبینه نایل اولمزجه
نظر طاقت کتورمز • جناب حضرت حق عز و جل بجانه
از تجلی دل نور نبی حضرت محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم
بیافرید و لوح محفوظ • روح حاصدن ملک از فیض ان
انوار است جناب حضرت حق ابتدا نور محمدی خلق ایدوب
اکا تجلی ایلدی او تجلیدن لوح محفوظ جبرائیل میکائیل
اسرافیل عزرائیل • او تجلینک انوارندن خلق اولنوب
نور و عقل و عشق و قلم هر جهارینک معنی سبب
بو دورت شینک هر بیری نور محمددن خلق اولنوب
باسماء جدا دفه یاد کرده اند • کندی اسماء شریفلر
یاد اولنور یعنی کندی ذاتیله صفاتندن کرك ذاتیه و کرك
فعلیه نعم ظاهره و باطنه تجلی اولنده ظهور ایدوب
اول ما خلق الله نور محمد اولدیغی ظاهر اولمق ایجون

وحالات وکیفیت خود را با دوستان نموده اند وکندیده
اولان حالات وکیفیاتی آیینهٔ محمدده اثرلری کوروب
نور محمدی کندی ذاتنه آیینه ایلدیکنی مشاهده ایدهلر •
واسرار اسرارا مستور وداشته اند • واسرارینی کزلدی
واین اسرار بیان ونشانه هرکس قرب عارفانست که
بو اسرار بیان ایدوب آشکاره وبیانی تمامک کندیه تقرب
ایدن عارف باللهه مخصوصدر • محتاج محبت در انوار
معرفت طیران کند • محبت اللهه طیران ایدن ذاتلره محامد که
وبنور سر توحید رسیده • اول نور محمدانی سر توحیده ایرشدرو
نعم ظاهره وباطنهٔ ادراک واذعان • وسر توحید جنابنه
اولوب عالم علوی یه طیران ایدر • نظم سر
هرکه را پاسبان هدایت اوست • از ازل تا ابد ولایت اوست
هرکیم هدایت قوجیسی اولدی اول کمسه ابد الاباد ولایت
وکرامته ایرشدی • کوس دولت بر آسمان زده اند
هرکه را پیشرو عنایت اوست • انک دولتنک کوسنک
صداسی کوکلره ایردی یعنی سعادت دارینه واصل اولدی
اول کمسه نک عنایت حق اوکنه دوشوب دلیلی اولوب
رهبری اولدی یوریدی • هست آزاد از حمایت خلق
خلقک حمایه سندن آزاد اولدی • یعنی مخلوقک حمایه سندن قورتلدی

قورتلدی • خلق کونین در حمایت اوست • ایکی جهان
خلقی انک زیر حمایه سنه محتاج اولور • وسعادت
دارینه مظهر اولور • کم زدن زاد وراه او باشد انک
زادا و یولده آزاد اولور • دیدن خویشتن جنابت اوست
اوو جهدن کندی زحمت کورر جهد وریشه دیده توفیق
حقک توفیقنی کوزنه المغی کار اتمکه جهد ایده • در همه کارها
روایت اوست • واما بونلرک کاری روایت
اولوب قیامته دک باد اولورلر • اولین منزلش
وجود عدم • اولکی منزلده وجودینی یوق ایدرسه
زین بلندشن حق نهایت اوست • ابتدای منزلده
وجودنی یعنی وارلقدن کیدرسه حققه واصل اولور •
این حروف که تقریر کلام کردم • بو حرفلری تقریر
کلام ایچون دیدم • احوال ایشان وانتهای آن در
بیان نمی آید • انلرک ابتدای انتهالری بیانه کلمز هرگز
حدیث راه دند • بو یولده هر برنه بر سوز و بر یلوب
منشور ولایت • ونشر تقرب حاصل ایدر • هردو کون
به روی او بازنهاده دند • هر ایکی کونده ایکی حالتی وکنه
اولوب بر حالدن غیری حاله تحویلنی بیله • ودل او را انک
نک نه لطف وکرم حق کرداینده انز ظاهر وباطن

انک کوکلی دایم جناب حقک ظاهر و باطن لطفنه کرمنه
دوندیکندن نشان ویررر • وسزاوار خلعت فاخره دوا خفت
وکرامات کشت • وظاهرا و باطنا جناب حقک خلعت
فاخره سنه و نعمت باهره سنه ورفت حمیت ایله کرامات
نادره سنه لایق کبرا و لیاء الله قسمیه سنه جلکی • اکر
خواهد که فارغ نشیند نتواند اکر استرسه که فراغت
دوقوره قادر اولمز • زیرا انلره کثرت ده وحدت تجلی اولمشدر
اکر خواهد که طاعت نه کند وعبادت نکند نتواند
• اکر استرسه که عبادت وطاعت ایتمیه قادر دکلدرلر
مجبورلردر • اکر خواهد که خلق نداند اورا نتواند او
اکر استرسه که خلق بلمیه اوده قابل وقادر دکلدر • زیرا که انلر
همچو افتاب تابانست • زیرا انلر کونش کبی شعله ویررلر
بیرتولری جمله یه تعلق ایدر زیرا کونشک نوری دفنه
یعنی مردار لغه دوقنه پاک ایدر شمسک ذاتنه نقص
ایراث ایتمز بلکی اول پسلک بالالغنه بادی اولور
وبی کمال لشکر داری کنند • انلرک عسکرلری ماللهدکل
وبی لشکر سلطانی کنند کاه عسکرسز سلطان اولورلر
وبی جنک صفحهای مبارزان بردند وکاه جنک وجدال اولوق
قبولرنده مبارزلرده شرلمشرو صفلرنعلمشلر وبی تیغ سرهای

سروی از دوش بسر کیرند • وکاه اولورکه قلیچ یوق
کلله لری اوکلرینه دوشر • وبی محنت خانه ها خراب کنند
وال اورحدن خانه لری خراب ایدرلر • وبی الت
خرب شهرها غارات کنند • والتسز شهرلری خراب
ایدرلر • ویغما وغارت ایدرلر • وبی پای راه ها بر سیر
وطی مکان کنند • وایقسز یولی دوشرلر وکیدرلر •
وبی پر در اسمان پرواز کنند • وجناحسز یعنی قانادسز
اسمانه عالم مثالده عروج ایدرلر هر صلوتده صوری
ومعنوی بر معراج ایدرلر • وبی اتش جهانرا بسوزند
واتشسز جهانی یاقرلر • وغرق کونلک منزلی بر کوده
والبشانرا همچنین در دریای محبت • والجلیس ذاتلره
محبت دریاسنک اجنده لیدر • وده رموج حقیقت
حقیقت موجندن ذوق وحیرت پیدا ایدر اوذوقک
حیره لذتندن ظهور ایدن اجوله یدرانلر دایم اوذوق وصفاده
تا روز یکه لطناب وصال بدست اورهند وشراب
الفت وموانست بنوشانند • تا اول کونه دک که وصلت
ایتکدیلری نیکت انلره کله عشق بولیدر • محبوب سال ویرو
سطلوبنه نایل • ومحبوبنه واصل وله • وشراب الفتی
وموانستی محبوبدن ایچه • وعطر حبهم وحبونه واتش محبت افکند

وقدح شراب محبت اشننه دوشر • وسقیهم ربهم شرابا
طهورا • عشق شرابنی محبوب الندن نوش ایدر • درلب
عطشان اوده‌مند • یعنی صونك حرارتنی تسکین ایدرلر
وندای الا تخافوا ولا تحزنوا • وندا ایدرلر • قورقماك
وحزون اولماك • سمع اوررسانید • قولاقلرینه اوندا ایسوب
مبشر اولورلر • ای طالب خدا اگر خواهیکه • اگر انته ایسك
دردریای هستی • اول دریانك درلرندن • غسل سازی
وان البته هستی خالی کردی • واز دریای مطلق گوهر مقصود
دریابی • واز وجود حیوانی فانی نکردی جوهر رحمانی عز
سبحانه سریابی • پاك غسل ایله وارلوق لباسنی کیکدت
عاری اولوب • دریای حقیقته طالوب گوهر مقصودی
بول اول فانی وجوددن کچ باقی گوهر سبحانی ایستر ایسه
درلوبن بول جان جانرا به بدل جان یابی • جان جان
به بدل رایگان یابد • جانی فانی به بدل ویرن باقی جانی
اوجوز بولور بوای هر • روبمرداز حیوه حیوانی تا گوی
زنده جان جان یابی • بویله ای درکه خرده یورو حیوه
حیوان حیوانی انجق عناصره مخصوص اولمغله فانی اولوب
موته شابه سنده اولان فانی جاندن ال یویوب تا که جانه ایله
دریا اوله‌سن جان جودی طلب نه جان وجود که حیات

که حیات وجود ابدان یابی • نه جان است نه وجود است نعت
اول ابدالاباد اولان حیاتی بول • این حیات وجود چیزی
ترك این کیر که تا کران یابی • بو حیات وجود زره دکلدر
بونی ترك ایله انی بول • طالب خدا انکنه در توحید خطا ایتمه
خدایه طالب اولانلر • توحیدده خطا ایتمزلر • اصل توحید
سه قسمست • اوچ قسمدر اولکی توحید عام • دوم
ایکنجی توحید خاص • سیوم اوچنجی خاص الخاص • عام
خدای تعالی را یکتا یکی دانستن است • فاعلم انه لا اله
الا الله • بونی جمیع افراد بیلرلر • و دخی بیجه مؤمن اولمز
اعم مطلقدر اقرار باللسان و تصدیق بالجنان در اصطلاحده
نعتده اهد بیتمه لر حق علی طرالاجمال • حق سبحانه و تعالی
واحد است من کل الوجوه • والهکم اله واحد ذاتش
درصفاتش یکتا است ذاتی صفاتیله دائم و دخی در •
بیرو شریکی و نظیری یوقدر • و صفاتش هر ذاتش
درذاتش قائم • و واحد اولدیغی خاص و عام اورنه کنده
بیلرلر • توحید انستکه عام بشنواهد عقل بی بر نزند و بدان
سخن بیل • باز مانند خواص • چون بشنواهد عقل لکن خواص
مانند عام عقل شما دست اگیر • و برانند که از شنواهد عقل
عالم کبری و صغری به کجد یکینه عقل شما دست ایرر وفنای خود

وفنای خود و در بقای حق جل جلاله بپایند • وکندی فانی
بلوب محو سیله باقی به واصل • و قربت خاصه یه داخل
و پیوسته در واجب الوجود در آ • واکا بغلنمق محو ناچیز
بایند در ممکنات در واجب منعدم ممتنع الوجود در بایند
لندیکی زره قدر قدره نی یوق محو سیده وامکانی وجوددن منع
ایدوب عدم منزله سنه بغلیه • واز غلبات انوار قدم چنانکه
ممکنات در ازل معدوم بود • چونکه ممکنات معدوم ابدی
لکن ازه لی ابدی موجود اولان جناب حضرت خدای لایزالک
ذاتی صفاتیله قایم واسماسی ذاتیله دایم اولدیغی علم ازلیسنده
غلبه نوری معدوم زوالدن وتغیردن بری ودایم اولدیغی
اظهار ایلدی • وتوحید خاص • انست که روح مقدس
آن مرکب قالب پیاده شود • انک روح مقدسی قالبی
مرکب ایدوب زادی قالبه تحمیل ایدوب کندی پیاده
اولمش • وسیر زمان ومکان وجهات نزد او معزول
کردند • انلرک جمله سندن روح کندی عزل ایتمشدر ووهم
خیال وفهم را میل با فتست بونلره میل بولمامشدر
در دیده کشنده وهم خیالک طرفنه اولان نظری ور دیده
اولدرمشدر • وحواس ضمیر وعقل را معطل کنند وعقل را
بمقراض طریق زبان فضول ببرد • ونفس را در بازار

بازار عزت توحید هر چهار سوی وحس حیوانی وضمیر عقلک
تر جمانلری اولمغله مقراض محبت وطریقت ایله زبان فضولارینی
قطع ونفس عزت بازارنده توحید چارسوسنده فرادایلکه
ونهی النفس عن الهوی • نفسک هواسنی نهی ایدوب
بازار توحیدده فرادایدوب ذمیمه سندن قورتر روشیطانی
آن آتش عشق فرار کند • وشیطان عشق آتشنه دیانامیوب
قچار • ودل در عبودیت معبود حق استقامت کند کوکل
او زمان جناب حقک قوللوغنده ثابت ودوغری اولور
واخلاق انسانی بطوفان نیستی وهستی خراب کند انسانک
وارلق ویوقلق طوفانک دلغه سندن قورتولور • وکون
صغرای وکبرای را بشواهد عقل مقید سازد • وبو عالم
اجادک بیوکلکی وکوچکلکی عقلک محجوب مطلوبی
اولان ریاست والابش سلطنت برشینه مقید ولیو
اول فرانک عندنده خواب خیال کبیدر • در کنم عدم افکند
بوقلق منزلن کنم ایمکه دوشمشدر • وخود را بدریای نیستی افکند
کند بوقلق دریاسنه اتمشدر کندی فانی بلر تا ان فنا خود فنا شود
وباقی حق کردد • وحقدن غیر باقی یوق • ازه لی ابدی باقی
جناب حق این حالات وکیفیات • بو حالات کیفیات
بو کیفیات مشایخ عظام است که عندلیب ز گلستان

صفات ربانی • ونشاء جان کارخانهٔ قدرت حقانی
نقشبند آن • پیره مکاشفات سبحانی شیخ عبد الخالق غجدوانی
وخواجه علی رامتینی • وحضرت شاه نقشبند بخاری وخواجه رامیتینی صح
عبید الله احرار • وسه خلفه خواجه کان سید احمد کاشانی که
مخدوم اعظم دیمکله معروف است • ایشانان این طریق خفی را
بونلر طریق اخفایه مامور اولمشلردر • مقدما تفصیل اولنمش ایدی
حضرت مولانا محمد جلال الدین قونوی قدس الله سره العزیز
فرماید که • بیوررلر نقشبند اند در جو فلک • کار سازانند
بهرلی ولک درنز عارفین وتحقیق علم اولین وآخرین
بوده است بیت ورنه علم حال فوق قال بودی کاشکی
بنده اعیان بخارا خواجه نساجرا • ومولانا جامی قدس الله
تعالی سره العزیز میفرماید سکه که در یثرب بطحا زدند
نوبت آخر بخارا زدند • از خط آن سکه شد بهره مند
جز دل بی نقش شدی نقشبند • این گهر خاص نه هر جا بود
معدن وخاک بخارا بود • زد بجهان نوبت شاهنشهی
کوکبهٔ فقر عبید اللهی • آنکه حریت فقرا که است
خواجه احرار عبید الله است • این طریق خفیه طریق اهل سنت
والجماعتدر که مراد از فرقه ناجیه این طریق است ومراد از
نوبت آخر بخارا زدند • تجدید طریق محمدیه که صلی الله علیه وسلم

صحبت است هر بد ابرار در صحبت بکمال رسانیده اند
بیت صحبت پیر به ز عمل است هر که با او نشست در
عمل است پیردن مراد مرشددر سالکک مرشدک
صحبتی کوکنش جان ایله یعنی جان قولاغیله دیکلیوب انکله متنبه
اولمسی کندینک یالکز عبادت وطاعتندن ایو درولکی
یانینده اولوردیغی عملندن خیرلیدر قال النبی صلی الله علیه وسلم
العلم بلا عمل وبال • والعمل بلا علم ضلال صدق رسول الله
وصدق حبیب المتعال • ازین جهت مولوی جامی فرموده
بیوررلر که چنین فرموده اند که ایشانان • در طریق اهل سنت
والجماعت مامور بودند • وطریق صحبت تربیه کرده اند
طالب حق اولانلری کلکری صحبت ایله تربیته مامورکره
صاحب طریقتها حضرت رسول اکرم ونبی محترم صلی الله علیه وسلم
اصل طریقتک صاحبی خاتم الانبیا افندیمز محمد المصطفی علیه
افضل التحایادر • انلردن صکره اصحاب کزین رضوان الله
علیهم اجمعین بطریق صحبت بکمال رسانیده است • وطریق
خفیه را ابو بکر الصدیق رضی الله عنه فخر عالمدن سر دفتر
اولیا یار غار مصطفی شفیق وعتیق ابو بکر الصدیق حضرتلرینه
تعلیم بیورمشلردر • وطریق علنیه را عثمان بن عفان رضی
الله عنه حضرتلرینه تعلیم بیورمشلردر • وطریق کبرویه عمر الفاروق

وطریق عمر الفاروق حضرتلرینه تعلیم بیوردیلر و طریق عشقیه
عثمان بن عفان حضرتلرینه رضی الله عنه تعلیم کرده اند
وطریق جهریه را بعلی رضی الله عنه تعلیم کرده اند رضوان الله
تعالی علیهم اجمعین • هرکدام صحابه کرام به یک نوع
بکمال رسانیده اند صحابه کرامک هر برینه بر نوع مؤثر
ای کمال ایرشدردیکی الطرق الی الله تعالی بعدد انفاس
الخلائق حدیث شانی است وبو نطق شریف اوزره آنلرک
دیلمشدر • وهر نوع در طریق صحابه را الله تعالی به
واصل اوله جق یول جمیع مخلوقاتک عددنجه در وگی به
گزین هر نوعنه قوت قدسیه ایله واصل اولمشلردر •
آنلرک سایر مخلوقدن امتیازلری ابتدا حضرت ابابکر
افندیمزک فضیلت وکرامتنی یوم عرصاته دک میزانک
دورادورنه بری نقدر اولیاء الله کلدیسه فضیلت وکرامت
لرینی بر کفه وحضرت ابابکرک بر کفه قویوب حکمه کتسه
اغر کله‌کرکدر فخر عالم افندیمزه کلنجه بو قیاس اوزره در
بعد النبی حضرت ابابکر حضرت عمرک شیخی وحضرت عمر
حضرت عثمانک وحضرت عثمان حضرت علینک
شیخیدرلر رضوان الله علیهم اجمعین حضرت ابابکرک
جمله سندن برشیخی اولدیغی عند الائمه معتبردر لیک

لیک افضل واکمل طریقها چهار است • دور ندر طریق
اول خفی را که • طریق ابی بکر الصدیق است • طریق اخفا
دوویم ایکنجی طریق کبرویه • عمر ابن الخطاب الفاروق
است سیویم اوچنجی طریق عشقی که طریق عثمان بن
عفان است • در چهارم دوردنجی جهری که بود در
طریق علی ابن ابی طالب است • وجمیع طریقها ازین چهار
طریقست • وبالجمله طریقها اهل سنت است والجماعت
وشاهراه طریق حضرت محمدیست وبرگزین سبیل
احمدیست • وواسطه سبیل سرمدیست جمیع طریقلرک
سببی ودوغریدر رباعی مرغوب صاحب رسائله
شاهراه عربی قبله ارباب نجات آیینه ذات احدیه
مرات صفات درپیروی اوست وعلو درجات
لازال علیه زاکیات الصلواة • ظاهر این طریق شریعتست
ظاهر او طریق شریعتدر • درمقام علم الیقین وباطن
وسط این طریقت که درسلوکت وهم مقام عین
الیقین ونهایت این طریق حقیقت است درمقام
حق الیقین کما قال النبی صلی الله علیه وسلم میفرماید
فخر عالم بیوررلر الشریعة اقوالی والطریقة افعالی
والحقیقة احوالی ای طالب وسالک قولا وفعلا

گزیده

ده لا طریق حقی که طریق ابی بکر الصدیقست • دراین وقت
نقشبندیه معروفست و هر که متابعت حبیب یزدان علیه الصلوة
والسلام سعی نماید • و هر سنت ایشان استقامت کند
زیرا که قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله برهان وی است
بیت محمد عربی آبروی هر دو سراست هر کسی که
خاک درش نیست خاک بر سر اوست از نبی محمد صلی الله
علیه وسلم • سؤال کردند که فقر چیست از حضرت
جواب دادند که بیوردیلر که کنز من کنوز الله • بر خزینه
درکه الله تعالی نینگ کندینه مخصوص صفاتینگ خزینه سیدور
بنه اصحاب کرام سؤال ایلدیلر فقر نه در • ینه حضرت
بیوردیلر که خزینه من خزاین الله • ینه سؤال ایلدیلر • جواب
بیوردیلر که شی لا یعطیه الله • الا نبیا مرسلا او صدیقا
مؤمنا کریما علی الله • بر شی درکه الله عظیم الشانی نبیلره
و مرسل پیغمبرلره و ولیلره و صادق مؤمنلره و الله یولنه
بذل ایدن کرمایه ودیعه سیدور یعنی امانتی در • هر کسه اعطا ایتمز
او بر گوهر درکه انینگ قدرینه قیاس یوقدر • ای طالب سالک
حق فقر سر توحیداست توحیدنگ حقی و اسراری فقر در
وحدت وقتی کونکل و خلاصه سی صبر در • و آب ربوبیت انینگ که
او بر صو در که گرد و غبار عبودیت را چهرهٔ روح پاک سازد

سازد و روحانیت یوزیدن جناب حضرت عبودیت ده وارلیق توزینی
کیدریدیر یعنی عبادت و طاعتنی مخلوقه تفوق ایدروب و دنیا
التا یدینوب چرک ریادن قورترر روحه صفوت ویرر
و لباس تقربی کا زه لیست • و فقر کیمیاست که چون مس هستی
وجود آدمی کز رکند • او را شرح سازد هدایت دولت
او در توحید بلند گرداند • فقر ازه لی لباسندر که کیمیا در زیرا
قویوز اونلا قده کیمیا او تلادیغینک علامتی اظفارینه
و دندانلرینه صفرت کلور یعنی طرنقلری و دیشلری التون کبی
صارروب صفرت کلور • وجوداً دمیده محبت الهیه سر توحید
اکسیر اعظمدر و آتش عشقله بوته قلبده منفخ فقر ایله طبخ اولنو
عین اکسیر اولدیغی روی زرد ندن نشان ویرر صاحب رساله
شیخ مرحومک محصول بیتدن مراد بو اولدیغی بیک یقینم دکل
لاکن بو قلیل البضاعه علی قدر الاستطاعه مجاز دعا استعاره
اولنوب مشبه ذکر ایدوب مشبه به مراد اولدیکنه ذاهب اولو
نعم ظاهر و باطنه نک حقیقتنه نتیجه ویرلدر و هر این حدیث
الفقر فخری روی نامه ومعنی را این آیت کریمه در حق وی
درست وراستا یت که • لا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل الله
امواتا بل احیاء عند ربهم یرزقون • و فقر در میدان فقر
بی حیرت و بی حسرت نباشد و عشق صورت فقر د

در آیینهٔ دل فقیر آن تجلی میکند • بلکه فقر حیرتلنر وحیرتلنر
اولمز • فقر عشقک آیینه‌سیدر • متّقی کوکلدر •
عشق اول آیینه‌یه عکس ایدوب اول آیینه‌ده نمایان
اولور • وآن آیینه در غلاف غیب غایب است
اول آیینه‌نک ظرفی غایبدر • و در بدایت خلقت
در ارواح این لباس فقر را • در حضرت فخر عالم صلی الله
علیه وسلم قبول کرده اند • در سبب معراج هم قبول
کرده الفقر فخری ایشان است • ابتدا ارواح خلق
اولندقده فقر لباسی اولمشدر • خلقت انسانیه یک رکن
• این لباس فقر بحضرت آدم رسیده که کلاه بود
دویم ایکنجی بحضرت نوح سیوم بحضرت ابراهیم رسیده
اوچونجی چهارم دوردنجی بحضرت رسالت پناه
صلی الله علیه وسلم • وازایشان چهار یار کبار
وباکثر بزرگان معتبران ومعتمدان رسیده که در
این لباس پنهان بوده است مثل حسن بصری
اندرون صحابهٔ کبار ره اید شدی اندرون اولیاء الله
که حسن بصری کبی وسائر ارباب خلوتده که کزلی
حبیب عجمی وشیخ معروف کرخی وشیخ جنید بغدادی
وبهلول دانا وشیخ سعدی شیرازی ومولانا جامی

ایشانانه در لباس فقر بودن وکلاه حضرت آدم کلاه
امراست چهار رنک دارد وکلاه دویم کلاه روایت
کویند وبحضرت نوح علیه السلام رسیده است واو
در او نیز چهار رنکست وکلاه سیوم سنجاکست بحضرت
ابراهیم علیه السلام رسیده است او نیز چهار رنکست
وکلاه چهارم کلاه عطاست ونیز چهار رنک بوده
واو خاصهٔ حضرت محمد المصطفی است صلی الله علیه وسلم
خرقه دو قسم است خرقهٔ صوری وخرقهٔ معنوی است
وهر دو در وجود آن حضرت محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم
مندرج بوده است بر همه کس معلوم است خرقهٔ
صوریه حضرت جبرائیل علیه السلام باز حضرت آورده بود
اورا امیدا شد خرقهٔ معنویه چهار است خرقهٔ اولی توبه ورا دست
بمرشد کامل که تجلی جودی متصف شده باشد وخرقهٔ
دوویم چهار نفس در سلوک باطنی که از صفات بشریه
بصفات ملکیه کذر کند وخرقهٔ سیوم که ولایت است که
قال بحال مبدل شود • ومراد سالک حاصل شدن است
وخرقهٔ چهارم ارشاد است بعد از کمال مرید ومرشد
ایشانه در لباسهای خود می بخشید ومی کویند که قبول است
ودر میان طالبان خدا سر کرده وسر حلقه باشی که

و نصیحت خود را طالبان حق را دریغ مدار دایم به
قرآن و به روایت باشی • و شریعت باشی داری
دایم در یاد خدا باشی • و بر دوام حضور و در رضای حق
زنده گانی کیستی حضرت حبیب الله صلی الله علیه وسلم
کلاه و هم خرقه شریف پوشیده اند و شبها در عبادت
خدا میکوشیده است و آن حضرت داشته اند و لباس غزا
و لباس اوقات خمسه لباس شب هرکدام لباس را
در وقتش پوشیده اند از خرقه را شب پوشیده اند
و در عبادت خدا میکوشیده اند آن حضرت صلی الله
علیه وسلم باصحاب کرام رسیده حضرت ابی بکر الصدیق
رضی الله عنه رسیده و بحضرت عثمان رضی الله عنه رسیده
و بحضرت عمر رضی الله عنه رسیده و بحضرت علی رضی الله عنه
رسیده اند و از ایشان بشیخ حسن بصری و شیخ معروف
کرخی و جنید بغدادی و سلطان بایزید بسطامی و شیخ
حسن خرقانی و خواجه یوسف همدانی و شیخ عبد الخالق
غجدوانی و شیخ عبد القادر گیلانی و شیخ حضرت
شاه نقشبند بخارا رسیده و از ایشان مولانا
یعقوب چرخی رسید و از ایشان بخواجه احرار رسیده
و در وجود شریف خرقه صوریه و معنویه موجود و آشکار بود

بود و از ایشان بمولانا محمد قاضی رسید و از ایشان
بخواجه احمد کاشانی مخدوم اعظم معروف است با ایشان
رسید و خرقه صوریه و معنویه هم قامت شریف ایشان
رسید و برقرار شد چهارم چهارم حرم محترم دوازده
پسر صاحب کمال و هفت خلیفه کامل بود و مکمل داشتند
و ایشان مریدان خود را هم فقر و فاقه و در طریق اهل
و الجماعت تربیه کرده اند و فقر محمدی را شفا سازد
او ساخته اند و از ایشان نسبت صوری و معنوی
بسید محمد امین دهبیدی که پسر کلان ایشان است
باور رسید و از ایشان بخواجه یوسف کاشغری رسید
و از ایشان بمولانا اظهر رسید و از ایشان بخواجه هدایة الله
کاشغری و از ایشان بمولانا اظهر کاشغری رسید و از ایشان
بدرویش خادم الفقرا عبد الله رسید و خرقه صوریه مخدوم
اعظم رسیده بود و از ایشان بمولانا خرقه تاشکندی
رسید و از ایشان بملا اکه مشهور خانی رسید و از ایشان
بابند رقصی رسید و از ایشان بصوفی چوبین رسید و از ایشان
بدرویش رسید و از ایشان بابا قل فرید رسید و از جناب
الشیخ عبد القادر گیلانی خرقه ایشان بواسطه مرجان
محمد خوارزمی رسید اند و واسطه سید مرجان محمد اهرشتانی

وازباباقل فرید درخلیفه ماندند ازین باباقل فرید خلیفه قاری
وکلان ایشان باباحاجی عبدالرحیم عاقبت بخیر بودند
دوویم • ازین باباشاه اولدی بونلرک ایکنچی خلیفه‌سی
باباشاه سفید بلکیک بودند اوچونچی خلیفه داشتند
باباشاه مسافر وباباشاه قلندر وباباشاه محمودی
به هندوستان سجاده نشیند ودرمقام ارشاد
ودوکند وقت ایشانند وازجناب ایشان باباحاجی
عبدالرحیم عاقبت بسیار خلیفه بیار داشتند
خلیفه وشاه ناظر وشاه منظور وباباحاجی فرازی
وباباحاجی صفای سمرقندی وباباملا امان بلخی رحمه الله علیه
ایشانان هرکدام کامل ومکمل بودند وازجناب
ایشانان باباملا بلخی یک کلاه ویک خرقه درعلم خیاطت
بفقیر بخشیده بودند وبعد ازوفات ایشان یک عصا
ویک کچکول رسیده نعمت ظاهره وباطنه که ازجانب
پیر ودستگیر وازجانب مرشد عذر پذیر بابای درویش
عبدالله رسیده است اگر صد سال سجده کردم خواو را
بجای آورم نمیتوانم حق سبحانه وتعالی ایشانان را
خلعت وصال خود پوشانیده وبشریت جمال خود
مشرف کرده اند آمین یارب العالمین کلاه ... که

که خاصه آن حبیب اکرم ورسول محترم صلی الله علیه وسلم
بوده زین بر چهار ترک وهفت درجه وآن چهار
ترک چنانست که اول ترک دنیاست درخدمت پیر نفس
واقع شده است ترک الدنیا راس کل عبادة
دوم ترک نفس است که حجاب غلیظ دربین خدا
وبنده واقع شده است • سیوم ترک جنت است
عاشق دیدار را با جنت ورضوان چه کار است
چهارم ترک وجود است که این چهار بود نابود است
وهفت بیرنجی درجه کیم عشق است درجه دوویم
ایکنجی درجه فقر است که الفقر طلب القرب الی الله
درجه سیوم اوچونجی درجه کیم سلوک است یعنی
رفتن درراه تحقیق چهارم دوردنجی درجه کیم کثرت
است یعنی صیقل صفات وجود بشریت است
درجه پنجم بشنجی نکهت است یعنی طلب طیب
من ریاض المکاشفات است • درجه ششم التنجی
وحدت است که خلوت وعزلت است جمله اهل
غفلت ودرویش دور باید که درجه هفتم
یدنجی درجه سکونت است وحضور فی الحضور درجای
خود استقامت کند بی ضرورت نقل مکان نکنند

ای درویش صادق که بدان در طریق خواجگان در وقت
کلاه پوشیدن کلمهٔ طیبه لا اله الا الله محمد رسول الله ای
درویش صادق بیل و آگاه اول بر سالکه کلاه گیدرمک
وقت کلمهٔ طیبی وکلامک افضلی با کلمهٔ توحیدست
الرأس بالرأس • در وقت خرقه پوشیدن خرقه گیدردک
وقت این آیت کریمه بخوانند نصر من الله وفتح قریب
وبشر المؤمنین • کلاه آدم بشیث رسید حضرت آدم
حضرت شیث علیه السلام گیدردی از ایشان در آخر به
حضرت ادریس رسید وبر سر ایشان بجنت رسید وقت
قبل الجنان ایجاد خیاطت ورفت وکلاه خرقه شد
حضرت ادریس کلاه خرقه ایله جبنه کیمزدن مقدم درزیلکی
ایجاد ایدوب وهر ایکنه بیه بر اسم باری ایله معروب
ذکر الله احمدن بجر دیکی اتلکی سوکوب تکرار اسم باری ایله
دیکردی وکلاه حضرت نوح در طوفان غایب شد
وکلاه حضرت ابراهیم بحضرت اسحاق رسید واز ایشان
بحضرت یوسف رسید الغرض اخر الامر بحضرت شعیب
رسید واز ایشان بحضرت عیسی موسی رسید واز
ایشان بحضرت عیسی رسید چونکه به بالا سفر کرد
کلاه نیز همچنان بالا رفت وکلاه حضرت رسالت

رسالت پناهی صلی الله علیه وسلم در وقت صحبت
لباس ابی بکر الصدیق رضی الله عنه رسید واین بیان
خواجه که در رسالت ایشان باباحاجی عبد الرحیم غاب
بخیر رحمة الله علیه بطریق تفصیل وبیان کرده اند از
ایجاد در این بتبرک اختصار کردیم چون احوال وبیان
خرقه صوریه ومعنویه در اول مذکور شد مقدار قطره
از دریای قطره واز آفتاب ذره ذکر کردیم و
دولت فقر که عالم بی رنگی در آتش عشق تحقق ظاهری
وباطنی را تمام می سوزند وصفات فقر بی ارمیت
در غیر ذات حق قرار نگیرد وافعال فقر سوختن
بی تکلف دست عشق بی تصرف • واسرار فقر
جذبه است انوار تجلیات الهیه محو متلاشی سازد
نظم فقر است چون سواد اسم اعظم در صورت
فقر جمله مبهم اسرار دو کون اگر خواهی در آتش
فقر گیر و ماتم این صورت فقر عشق بازی •
بر قامت بی دلان هر غم شد دوز بفقر ناجرادی •
همواره بهر د عشق صم گر صورت عشق را بخواهی
در کسوت فقر مثل او هم هر کس که بفقر آشنا شد
با درد والم بنیش مرهم • محفوظ بفقر خود ندانی

دربحر محیط فقر شبنم تصوف صفات فقر است
وفقر عین تصوف است وفقر حقیقت ولایت است که کنز
جمله اولیا وصلحاست وفقر بصفت رآست نمی آید ودر فقر کم
ناحی محو وفنا در فناست تا بعالم باقی رود ودر نوشتن تمام
نمیشود قطعه درویش راکه فقر وقناعت مسلم است
درویش نام دارد سلطان عالم است
قطعه ای درویش درویش شدن کار آسان نیست
درویش کسی که بود نامش نبود
در شب خرابه مقامش نبود
در بوته فقر اگر بسوزد صد سال
از کس طمع نخته و خامش نبود
اصطلاحات مشایخ صوفیه ده تصوف فقرک صفتی
اولوب وقربت خاصه وسیله اولدیغی بر مقدار
ذکر اتمش ایدک شیخ مرحوم برنجی محله ذکر دمفهوم
بر اولنمله مکرر اولندی ترک اولنوب بهری اخبار اولکه
غذای درویش شراب محبت است
ولباس درویش قبای فقر است
وخانه درویش مسجد شریف است
ورفیق درویش قرآن کریم است

است وزبان درویش ذاکر رحمن است
قطعه مرغوبه ودل درویش خانه سبحان است
در راه خدا کعبه آمد منزل یک کعبه از کل است کعبه دل
تا توانی زیارت دلها کن بهتر از هزار کعبه شریف دل
حق یولونه سالک اولانه هر محل کعبه در بالحقدن انسان
نباسیدر کوکل حق نباسیدر قدرتک واراسیه فرض اولکو
اوچ شرطیله مشروطدر مالاو بدنا وامنیت طریق بونلر
سنده بولنورسه اوزریکه فرض اولور کوکل بنای حقدر
هر ساعت تعمیر ایله مامورزه وکعبه زیارتندن ایی در
دل درویش بردوام دریاد خدا مشغول بی قراری راست
درویشک کوکلی دایم خدانک یادیله مشغول وبی قرار
بربرده قرار واراحی یوقدر رباعی
خوب کرده ورد دل توکل کتور دکل باشی
در بلبل بی قرار وز بلبل باشی
تو خود حق کل است اگر روزی چند
اندیشه بیشه کیتی کل باشی
کوکل درد نده توکل ایله کج جمله سنه واصل وله سبک
بلبلک عشقله بی قرار اولوب هزار نغمه ایله سوزنش اظهار
ایلدیکی اجون هست عرفانه هست اونده یادکار اولور

سنی حق بر جزء خاکدن خلق ایلدی قسمتک قنده ایسه
رزق ایچون اندیشه ایدوب غم چکمه حضرت مولانا فرمایور
هین توکل کن ملرزان پا و دست
رزق تو بر تو ز تو عاشقترست
توکل اول الله یا غمک دینردوب حریص اولمه
زیرا سنک رزقک سندن زیاده سکا عاشقدر
سکا واصل اولمغه ساعیدر • دل گرچه گوشت صنوبری
الشکل است • گوکل بر پاره فرق شکلنده ات
پاره سیدر اما انک ماهیتی • ماهیت دل اندیشه
وخیالست ومراد از انسان همان اندیشه است
فکر وخیاللردر ومراد انسان همان اندیشه است
ومراد انسان دایما فکر خیاللردر رباعی
گر در طلب گوهر کانی کانی ور زنده به بوی وصل جانی جانی
اگر گوهر طالبی ایسک محلنده ارا که واصل اوله سک
فی الجمله حدیث مطلق از من بشنو بو سوزلرین معناسی
بیندن دیگله هر جزئی بر گوهر درجستجو اولنمقدر (هر چیز که در جستن آنی آنی صح)
دل اندیشه وخیالست ودر دل درویش جز حق
نباشد خواجه عبد الله انصاری میفرمایند که
درویش خاکیست بیخته ونه کف و پا را ازوی

ازوی دردی ونه پشت پا را ازوی گردی بیت
درویش را آن عالم مانی نصیب جنت (ودروی مال صح)
ابریق رهی عبال ومصلای نیم شب خواجه حکیم سنائی
روضه خلد برین خلوت درویشانست
مایه محتشمی صحبت درویشانست (خدمت)
آنچه زر میشود از پرتو او قلب سیاه
کیمیا است که در صحبت درویشانست
خسروان قبله ارباب جهانند ولی
سببش بندگی حضرت درویشانست
درویشلر حجره سی وخلوت یری جنت باغچه سیدر
احتشامک مایه سی درویشه خدمت ایتمک
ودرویش ایله صحبت اکسیره مالک اولمقدر که
کشی مسی وسنگ معصیتدن پاک ایدوب زر خالص
ایدر کیمیا صحبت درویش تدر جهان پادشاهلرینک
قبله سی ونذل مقصودلری خدمت درویشاندر
فقرا دیمکدر ودیعة الله یعنی امانة الله در
ای طالب خدا شناختن نفس واجب است
یعنی نفسنی اوگرنوب بلمک وزره واجبدر
حق سبحانه وتعالی نفسرا سه قسم خلق کرده است

یکم اماره دویم لوامه سیوم مطمئنه معرفت نفس هر کس
واجب است و معرفت حق بمعرفت این سه نفس بازبسته
است من عرف نفسه فقد عرف ربه شول من که نفسنه
عارف اولدی تحقیق اول کمسنه ربنه عارف اولدی ای
طالب خدا المطلوب بلمک بزه واجب اولدی نفس اماره
فرماینده و روینده است قوله تعالی ان النفس
لاماره بالسوء نفس لوامه را گفت ولا اقسم
بالنفس اللوامه ملامت کننده است و جوینده
و نفس مطمئنه را گفت یا ایتها النفس المطمئنة ارام
گرفته است و گوینده است اما نفس فرماینده
و روینده آنست که در همه افعال و اقوال موافق
قهر است و پسندیده شیطان است و هوا و نفس ملامت
کننده است • و جوینده قلب محزون است و نفس
ارام گرفته و گوینده روح ناطقه است در بیان قلب
محزون و در بیان روح مطمئنه عاجزم زیرا که قوله تعالی
قل الروح من امر ربی نفس اماره یوزلولرسه دایما
قول فعلی جناب حقک قهر و غضبنه لایق و نفس شیطانک
هواسنه موافق عمله سوق ایدوب اسندوب قلبی محزون
ایتمکدر قلبی راهی میتوانم گفتن زیرا که کلام قلب

قلب المؤمن عرش الله الاعظم • قلبه ظلمت ایراشدروب
نورینی هوای نفس سوکندروب ظلمت ایراشدروب
جناب حقک نور تجلی سندن محروم و سرمایه عمری هوایه
ویروب تهی دست و مغبون اولدقلرنه محزون اولور
در بیان نفس اماره چند کلمه خواهم گفت بعون الله
تعالی حسن توفیقه تا باشد که طالبان خدارا فایده
حاصل شود انشاء الله تعالی نفس اماره بیان ایدره
سوزلریکم کلماتک الله عظیم الشانک عون عنایتیله
و حسن توفیقیله طالب خدا اولان سالکان و محبه
فایده حاصل اولدوغی استرم انشاء الله حاصل اولور
بدان ای طالب خدا که در میان خلق مذکور است
اسم نفس است هر کس نفس را میدانند و نمی شناسند
و نمی بینند در میان اهل صورت تا در بیان نفس
و حجاب بسیار است بر و مطلع گردد تا حق شناخت
نفس را نزد طالبان زمان و انزکه سالک مقاما
و سیر سلوک حالات که ای طالب خدا بیل و آگاه
خلق اورته سنده مذکور و مشهور در که نفس دیرلر نه
دونه دیکلر بلمزلر و اکثرلری و کورمزلر اهل ظاهر صورت
بانی اولوب صورت ایله نیرسه اوروب کسنده اولان

حجابلر طالب اوزمان بلرکه او مقامنه داخل واو
درجه‌یه واصل اولور وطیر آن در مکاشفات حضور
در مشاهدات پیدا ایدر وبی اختیار لسان سالک مکشوف
شود زیراکه مردان زمان صاحب دیده باید دانش
صاحب دیده در حجاب نتوانی شد وحضور
مشاهدانه طیران ایتمکه جناح حاصل ایدر واختیار
کشف ظهور ایدر زیرا مردان خدانک کوکل دیده‌سی
گشاده در وانلر او حجابلری پرده اولمز ای طالب
خدا بیلکه روح ناطقه را قوام صورت در لطفیات
حق است ومظهر لطف وآیینه جمال نمای حق است
واو حزب حق است بل واکاه اولکه روح ناطقه
جناب حقک قوللرینه لطفی وکرمیدر واو لطفه مظهر
اولنلرک آیینه قلبلری جمال حقی مشاهده ایدر قوله تعالی
اولئک حزب الله الا ان حزب الله هم المفلحون ومضمون
آیت کریمه حزب حقدر انلر فلاح بولمشلردن اولورلر
همچنین اماره را قوام صورت در قهریات بادیست
واین مظهر قهر وغضب وآیینه جهان نمای حقیقت
ودر احوال این گروه قوله تعالی اولئک حزب الشیطان
الا ان حزب الشیطان هم الخاسرون همچنین حزب

حزب الشیطان همچنین اماره را مظهر قهر وغضب حضرت الهی
والاخره قبیلندن اولور بونلرک کذلک بری مشروعات
بری غیر مشروعات مفلحون مشروعات خاسرون
غیر مشروعاتدر بونلرک زمامی جناب حقک قبضه
قدرت تصرفنده در تقدیر ایدر حافظ کلکه‌نی اگر
اکراه ایستر سک هر قنغیسنی تقدیر ایدر مفلحون مطمئنه در
نور در راضی اولور مشروعاتدر خاسرون اماره غیر
مشروعاتدر ظلمتدر تقدیر ایدر بر ادر لاکن راضی اولمز
عالم لطف قهری امتحان ایدر بوحسابله نفس الهی اولور
دو زمام هردو در قبضه حق است هر قنغیسنی ایستر سک
بر قدرتنده اولان دیر کیمی بریکه وبرر جناب حقک
راضی اوله ویعنی تا زمام هر دو بدست تصرف تو باز
چنانکه نفس مطمئنه نوریست انی نوت که اول نور در
وز عالم لطف حق که علم دارد وقدرت دارد
وبهمه اوصاف واخلاق حمیده مرکبه موصوفست و
ونفس اماره همه ظلمتست از عالم قهر حق است
باوصاف اخلاق ذمیمه موصوفست وبردروازه
دل نشسته تا مر خاطر نکه از عالم لطف وقهر در دل
همچنین وارد شود واز القای حق است واز شعله

نار فراقت و دردل افکند تا دعوی از معنی پدید آید
بداند که بتقییب احوال سر اسرار حجاب قهر باست
سری واز آن ممکن دری بمشاهدهٔ لطفیات نرسی غافل
مباش تا غلط نکنی او شعله نار جناب حقدن سنی دور
ایدر بو معنی وز مان ظاهر اولور بیلنور که بو احوال قلبدن
اسرار حجاب لطف و قهر کورینور غافل اولمه که غلطه دوشمیه سین
زیرا نفس اماره شریر است زورآور شریر دایما
مردان الهی یی امتحان وجمیع دشمنلردن زیاده دشمنلر
برزور بود زیرا که او امتحان مردان است و اورا دشمن
ترین دشمنان است وکما قال النبی صلی الله علیه وسلم اعداء
عدوک نفسک التی بین جنبیک رباعی

تا که این تن با عروس نفس دل باز یکنی
وزره غفلت تعقل شرع طناز یکنی
دره شیطان دنیا در پی حرص امل
هر هوای نفس را پیوسته دمساز یکنی

اگر ریاضت نهی بر سر او کوفته رنجور نداری سر برآرد
واگر اسباب مهیا بیند بدعوی خدا بیرون آید پیوسته
هیشه آن شریر اش انکیخنن نفس جمیع عدولردن
زیاده ایکی طرفکده سنی احاطه ایتمشدر که کندینی دایما عروس

عروس کبی کندیسی تزیین ایدوب کندینه تابع ودنیایی
شکل نکار تازه بیل [illegible] ایدوب بونک
امثالی نیجه اخلاق ذمیمه حرص وطمع طول امل ایله ره
ره شیطانه الق وعقلی هوایه تابع ایدوب غفلت
ایلدر مکلیه اوبونی اجرا ایدر اگر بر مهیز ریاضت
اورمزسه سر برآرد باشن اوزاور اگر بر مهیز ریاضت اورمه
اسبابنی حاضر وآماده کبی کورورسه خدایی ظاهرا وباطنا
جناب حقک تجلیسنه مظهر اولور اگر نفسک هواسنه
تابع ایدوب عقلی تغلیط ایدرسه کبر وکفر ومکر حیله
وخدعه پیشه اوست دایما کاری بونلردر اگر
اورا ایدر حق شناسی تا سالک حق راه صفت
بدانند بجوهر توحید نرسد واگر نفس را او از که
جیست وکیست عارف نبود مشروعات اخلاق
حمیده غیر مشروع که اخلاق ذمیمه نفسک اوننی
ودایما کاری بلوب حقی باطلی اکلیوب دایما حقه کیدر
ای بولی وای صفاتی بیلمیه وبولمیه بجوهر توحید نرسد
جوهر توحیده ایرشمز واگر نفسنه عارف اولوب
وظاهرا وباطنا وجودنه واقف اولورسه عارف
وکامل اولور ای طالب خدا ودای درویش مصطفا

ابجه فعل نفس است دی بونلر نفسانیتدر
و غیر مشغر و حاتر شیطانت حیله سیدر و در مقامات
او متشابهات انزانیک برآنند و در بابندکی ازجمله
نفس است یکی از آن طاعات آموختن است
نامور آوردن مهلکه سالوسی و عجب و ریا و ناموسی
فکند تا سودا و مالخولیا برو غالب گردد و خود
پرست و شکم پرست شود و بت پرست شود
و یا مدعی و یا منکر گردد بو مقاماتک و متشابهاتک
ای سنی بیلوب اکا اولمق جنابت حقه قوللغی ای ایله
نفسه قوللق ایله یکی از آن طاعات آموختن
برطاعات اوکرن که هر دخدا اوله سنک مرده دار ایک
احتراز ایتدکلری سالوسی و عجب و ریا و عار
و ناموس وسوسه و سودا و مالخولیا و کندنی کورمک
دحوقی یمک و بونه طبیق یاخود معارض معاند
مدعی منکر یعنی انکار ایدیجی اولور و یا نفرت
در طاعات یاخود طاعتدن نجار از نقل
عبودیت الله عبادت کننده اغر کلر هر واج خدا
از طاعات دوآم فکر کند اندرک طاعات عباداتی
انکار ایدر رفیقه چند است که هر وقت که

که هر وقت که مشایخ کبار دآنند مشایخ کبار
بولر سخن اغلب از تاویل رخصت کوید غالب
کبار مشایخک کلامنی تاویل ایدوب کندی طبیعت قاسد
لرجه سویلمکه رخصت بولدقده وسوسه آن مکر
در طلب و مال و جاه و ریاست و مهتری و سروری
باشد کبار اولیاء الله مقارن اولمغی ایچون حب دنیا
طلب مال و منصب رئیس و صاحب سروت
و کثرت ماسوا ایچون که تا بمکر سر فرعونی برآورد
و طاغی باغی شوند اندر سر فرعونه مظهر اولنلر که
درونلری ظلمت طغیان و بغی و فساد اولور
تا بینا نرا اندری بیان ایدرلم بشهوت آرزد
نوعا و آرزوهای هر نوع تخلف آن ببرد اندرک
آرزولری شهوات نفسانیه نک انواعیله متبدنیک
بولنی دوشروب خلاف طریقه سوق ایدوب
بر خصتهای در شبهات و هراجها افکند حل حرمته
رخصت ویروب دلیل قطعی ایله حرمتی ثابت
اولانی آرزوی نفسیه مطابق دلیل ظنی ایله اباحته
حکم ایدوب اثم بلکه العیاذ بالله کافر اولورلر
او زاهدانرا اکوجه کی کشفش و طالب جاه و منصب

الوب صاتوب طریق مستقیمی وعبادت وطاعتی
تحصیل دنیایه سرمایه ایدوب دوشرمه ۞ خواصی
درلر وصابرانزا ازراه صبر بهٔ راند وباب
توکل دعوا ایدوب دور ابواب ایدر جبری یوقکه
عمر سرمایه ۞ عمر نازنینی اتلاف اضاعت ایدر
مغبون اولور بیت ماضی مستقبل ایله ۞ بدر
ایلمه ۞ حاصلی عمرم کذر • بو فقیرک نطقم وحالم
اولوب ضایع ایلدیکم سرمایه که عمر نازنیندر که
مغبون اولدیغم تأسف ایدوب باعث تذکر اچون
تحریر اولندی • وعلمارا بکوی حسد درافکند
وعلماء ظاهر حسده مبتلا اولوب علم شریفی انجق
تحصیل دنیا وریاست وبربرینه تفوق وتقدم اچون
تحصیل معاشه صرف وکلاملری انجق حقده حسد اولمشدر
ومعادکه طریق آخرت وسرمایه سعادتدر اکا قطعا
اکا سعی وهمت ایتمیوب عمر نازنین که سرمایه آخرتدر
انی اضاعت ایدوب لا اولوب صفر الید قلاندن اولو
بو مضمونده بر بیت خطور ایدوب تبرکا قید اولندی بیت
رضا ستیکوز له مولانک دینوکلمسا که خوش کلدک
جهان ملکنی ضبط ایندک نیچون دیوانه بوش کلدک

کلدک وصاحب عزلت تراینه رخصت باغفلت
آرزو عزلت وعواسن ایدن بیمز که ای رخصت خلقدن
شفرا ایدوب یالکزلق قیاس ایدر او ایسه غفلتدر زیرا
مقبول اولان کثرتده وحدتدر بنم شریعتمزده
رهبانیت ممنوعدر • وفقیرا نقراء البتول دارد
وفقرانک اکثری سایل آلوده وملوث کرده اند
یعنی تنبل وکاهل وفی مکتب مرحمته وسبلا وملق اچون عریان
اوزرینی تطهیر ایتمیوب مردار النظافة من الایمان
بدان ای طالب وسالک معرفت نفس سه قسم
است قسمی عام را وبر قسمی خاص را وبر قسمی
اخص خواص را انجه عالمست معرفت او بصورت
احوال واقوال وافعال وی است که ای طالب
خدا بیل واکاه اولکه نفس اوچ قسم اوزره در
صاحب رساله نک اختصار مطلوب قولیله عمل
ایدوب اوچه تقسیم ایتمشدر قدما الی نوع اوزره
تحریر ایتمشدر • مقدما تحریر اولنمش ایدی لکن شیخ
مرحومک اوچ نوعی مشروعات واوچ نوعی ده غیر
مشروعات ربنه الی اولور صورت اولی موافق
شریعت وطریقت نباشد قسم اولی عوام شریعت

مطهره یه موافقت وادلهٔ شرعیه و کتاب اللهیه
متابعت ایتز خاص دعوا ایدوب ظاهرا زهد و صلاح
دنیایه آلت ایدوب حقایق و دقایق اولمق بهلوی اوزره
حیله و مکر یولنی ارتکاب و اختیار ایدوب بعض خالی کو
اولان دردمندانی مکر و حیله ایله الدادر گویا حقایق
دقایق و مکریات وی است   در طریق آن روح بعالم
الهی و معرفت اخص خواص که معرفت الله بر وجود
الهام است که هر کجا صادر و وارد است چنانکه
هر نفس رشدی و انتباهی است که   و هر اشتباه
و غلطات آن واقف نشود   اخص خواص مشربلن
دعوای عرفان ایدوب مکر و حیلهٔ تمام گویا معرفت الله
بونلرک وجودلرینه الهام اولنفله عالم ارواحه طیرانلر
ایده لر و هر قنده اولسق بزدن وارد و صادر اولور دیو
هر بری عقلی و رشدی ایله شبهات و غلط و اوهام
خیالاته و غلطاته مبتلا اولدقلرینه واقف اولمیوب
خسرانره قالوب مغبون اولمشلردر • الا عالم ربانی که
باخبر باشد آن جمیعها مهلکات و منهیات   عالم
ربانی اولانلر ذاتیله جمیع مهلکه و جناب حقک دلیل قطعی
ایله خبر ویردیکی امر و نهیدن ذره قدر انحراف ایتزلر

ایترلر   غلط اول که   انکه خود پرست باشند
و اوکلیکی کشی کندی جمله دن ایی کورمک پیره و مرشده
تسلیم اولمیوب و خدمت ایتیوب و صحبتلرینه حاضر
و اطرک کندی کلری یوله کتمیوب و اکله میوب تعجب ایدر
و مرشد بنم کندی نفسم و اندن اقتدا ایدرم پیری و مرشد
طوتمزم   و چنین گوید   و سویلر که   پیر نادیده و خدمت
ناکرده   و صحبت نایافته   و راه نارفته   و طریق ناشناخته
تعجب باشند بنفس خویش و اقتدا بهیچ پیر نیارند
و چنین گویند که ما استاد و پیر با وجود داریم راست
لکن از راه پیر ۵ است   پیردن گورمش و مرشده
خدمت ایتمز و صحبتلرینه حاضر اولمز و طریق محمدیه
اکله مز و دایم تعجب ایدر مرشد بنفسه کندی نفسمدر
اندن اقتدا ایدرم   و سویله که پیر و استادینه دیمکدر
کشی به کندی نفسی پیر و استاد دیتر دیر • من لا شیخ له
لا دین له   غلط دیگر   انکه علم شریعت نه دانند
و نخوانند و نه آموختند ان شکلم دارند   علم شریعت بلمم
و اوقومم و اوکرنمم کندی باطنمدن طلوع ایده بی طورورم
و الحاصل سویلر که علم عمل و شریعت زحمت راحت
علم شریعت ایله عمل بو یولده عمل گوچدر دیر و سخن علما

وصلحا رضوان الله علیهم اجمعین شنومند و در آن گمراهی
در ضلالت بمانند و دیگری نیز گمراهی میکنند علما و صلحانک
کلاملرینه شتم ایدر یولندن صاپمشلر در فراق ضاله در دیر
حاشا علمای تخفیف ایدرسه کافر اولور العیاذ بالله شریعت
مطهره یی تحقیر ایدرسه قتلی لازم کلور زیرا افندیمزک شانی
شریفلرینه ذره قدر حقارت ویره جک شیئه جسارت
ایدنک توبه سی قبول اولنمز کافردر زندیقدر غلط دیگر
آنست که در هیچ وقت سنن و آداب که شریعت
و طریقت نگاه ندارند و حرکت ایشانرا جمله قبایح
باشند و خود را درویش رسیده دانند لکن بالنار باسقر
سنت رسول و شریعت مطهره یه و طریقت محمدیه
باقمز و اعتبار ایتمز و اعتبار ایدوب سنن و فرائضه
مداومت ایدن ذاتلری تحمیق و تقبیح ایدر احمقدر الحقدر
دیر و خود را درویش رسیده دانند و کندینی واصل
الی الله اولمش ظن ایدرلر بیلمزلر که فراق ضاله دن جهنمک
اسفل سافلینه ایرشوب تارک عین الفعلی مؤبد ایده
جکلرندن بی خبردر • غلط دیگر آنست که فرائض
و سنن شریف که و نوافل را و اورادهای پیرانرا و ذکر
و در اوقاتهای شریف را بکاهلی بگذارند و عابرانرا

دانرا طعن کنند که عابد آن افکنده نفس اند و ناتمام
و آن بیچارگان نمیدانند که راه بدرگاه ربوبیت بردوام
عبودیت است و نه بکسالت و غفلت غلط
و بر نوعی دخی فرض و سنت و نافله و اوراد پیر
و ذکرا عمده کاهلک ایدوب وقتی کچر و عبادت
و طاعت ایدن ذاتلره طعن آمیز کلمات ایله اذا و جفا
ایدوب انلر نفسلری ایچون ایدرلر تمام و کاملرده و اول
بیچاره لر بیلمزلر که جناب قربت عبودیت ایله اولور
یوخسه کسالت و غفلت ایله اولمز نظم

اگر باشد ترا هیچ کسی راه برد   ناله نیم شب و سحرگاه برد
حاله طلب باید تا نیم شبان   تحفه در که الله همه آه برد
بس خود نبرد در راه باید کسی   بس ترا راه باید هم الله برد
تا بجور در راه کسی راند هر شاه گدا   زهره باشد که کسی ابسری شاه برد
هیچ چاوش نه کند دور ز درگاه ترا   که به درگاه تر حاجب درگاه برد
مرد و باهست علی ز شنبر و بیلکی   مرد چون نیست علی چون بیلکی راه برد
مرد عاشق شده باید که برد در راه   ازان مرد غافل شده را بناگاه برد
همرهی را درین راه تو مختار مکن   زانکه این راه پسر مرد بهمراه برد

غلط دیگر آنست که هست از حرام و شبهات باز ندارند
بر نوع غلطه بودر که حرام و شبهه لی اولان شیئه ال اولمق

اویون طونمز لعب حرامدر لکن بونلر کویا معصوم درلر
معصومه مباح وازجا که بابند حرام ومکروه بکیرند
وبخورند وبپوشند وبکویند که حرام وشبهات معصوم
حقنده دوغیدر یعنی هر قنده اولسه حرامی ییر وکیر
اشر وکیر واورتنور وکر حرام وحلال در عالم یکسانی
چه باشد هردو یکجاست اکر باعتقاد کوید کفر است
والا جهل عظیم است وبدانند که بنده ممتحن است
از حق تعالی بر جمیع معاملات حلال وحرام جمله سی بردر
حاشا ملعبه صبیان کبیدر نظام عالم ایچوندر بنلرده
معصومدرلر اکر بو اعتقادده ثابت اولورلرسه
کافر اولورلر زیرا بر کمسنه دلیل قطعی ایله ثابت اولان
حلاله حرام وحرامه حلال دیسه کافر اولور جهل عظیمدر
بویک جهالتدر که حل وحرمت حقنده ادله شرعیه دن ماعدا
اشیاده اباحت اصلدر کندی عقل قصیریله نص ایله ثابت
مباحه حرام وحرامه مباح دیمک خطای محظور بلکه کفردر
بلمزکه قوللری حق جمیع شیده امتحان ایله حاضر وناظردر
غلط دیکر آنست که حق جل وعلی بی نیاز است ومستغنی
اورا از طاعات ومعصیت چه زیادت چه نقصان است
ماخود را ای فایده چه رنجانیم وزحمت دهیم خود ترا وقوعی

وقوعی را در شبهه اندازند جناب حقک کمسه نک قوللغنه
وطاعاتنه احتیاجی یوقدر معصیت زیاده نقصان فایده
یوقدر بو الم ورنج وزحمت کنند وکه وقوعکه شبهه ویردو
وسر بیابان ضلالت فرو نهند بونلر بیابان ضلالته
دوشمشلردر وبر صحت این قول که خلق هر عمل میکنند بهر
نفس خود میکنند کما فی قوله تعالی ومن جاهد فانما
یجاهد لنفسه بو قولک صحتی خلق هر عمل که اشلر کندی
نفسی ایچون طبیب بیمار را پرهیز فرمایند که • با پرهیزی
باغذای از بهر بیمار فرمایند نه از بهر خود را اکر بیمار
فرمان برد یا نبرد طبیب را از ین چه نفع وضرر
وکر بیمار فرمان برد نفع آن نفس او عاید است وکر نبرد
بنفس او راجع است حکیم خسته یه پرهیز ایله دیر ما انیرنه دن
یا غذایه دن حلیمک کندی ایچون دکل خسته نک منفعتی
ایچون کندیه پرهیز ویرر اکر خسته یا طوتر یا طوتمز
فایده ضرر کندیه عاید اولور حکیمه نه فایده اولور
نه ضرر اولور شو قدر وار که طبیبک زحمتی ضایع
اولور • غلط دیکر آنست که علم دینی را وعلمای
متقی را خوار دارند وحقارت کنند وکویند که علم
حجاب راهست وعلما محجوبانند بردرلو غلطدر

علم دینی و علمای واهل تقوایی خور کوروب وحقارت
ایدوب دیرلرکه علم طریقت حجابدر ما تعدر علمی محجوبلردر
درلر حاشا علمسز معاد اکلنمز و مبدأ فهم اولنمز علمای
محققین کافر اولور این کار برتر از آنست که این
کار نه کار علم است کار ذوقست وکار قدم است نه
کار قلم اگر کسی صحبت کند که وگوید که این حدیث بجدل راست
نیاید وبمیداند که جمله کتابهای حق تعالی واحادیث
شریفه حضرت نبوی دعوت است بعلم وثنا بر علما
ودعای انبیا علیهم السلام پیوسته این بوده است که
رب زدنی علما علم سبب نجات خلق است در هر
دو عالم وحجت است با منکران راه دین وفرق کننده
است که در مابین وحق باطل • این کار برتر ابو کار
علم کاری دکل ذوق کاریدر قدم کاری وقلم کاری
دکل اگر بر کمسه حجت ایدوب وسویلرکه راست اولمق
اوزره بو سوزه جدل ایدرو بیلمزکه جمله کتاب الله وحدیث
رسول الله اجماع امت قیاس مجتهدین امر ونهی دعوت
وثنا بر علما ودعای انبیا علیهم السلام علمه مربوطدر وادله
اربعه ایله شریعت غرّا به منطوطدر • غلط دیگر آنست که
گروه ایشان خمر وبنگ وپرستش افیون وچیزهای کلی

کلی مسکرات یا بند بخورند وگویند که وسویلرکه مرکب
راهست وکیمیای وجود مردان است شوم مرکبی
وباطل کیمیای وناخوش حالتی آب تلخ وبدبوی وگنده
تلخ حیوانات بخورد مرکب مردان توفیق است وکیمیای
وکیمیای او اخلاص است وحالات مردان مشاهده
جلال وجمال حق است که کشوده از جان عاشقان
برارد ومارا از محبان صادقان برآرد غلط دیگر
هر فرضی که حق سبحانه وتعالی واجب کرده است
بر بندگان خود قبول کنند وعمل نکنند چون نماز روزه
وحج وزکاة واغتسال جنابت گویند که مخصوصیم بحریت
وعبودیت ندانند از ربوبیت دم زنند ودر طریق
علیه شرط آنست که تا حج حق عبودیت تمام بجا نیارد
بحضرت ربوبیت راه نیابد غلط دیگر آنست که وضو
وغسل وطهارت را مهمل گویند که تا طهارت ازل داریم
بلی دارند دل جنابت ازل که همه بحرهای عالم پاک نشود
بردرلوسی دخی طهارتده غسلده اهمال ایدر وسویلرکه
بن غسل طهارتی گوکلده ایدرم بلی گوکلنی پاک ایتمک ازله
پاک دکل ایسه دنیا دکزلر سیقسه پاک اولمز دیر حاشا
کذابدر ملعوندر مردار ه ظاهرینی پاک ایده مین باطنین

بنجه پاك اولا غسل و وضو حقنده اولان آیت کریمه الکا
چیفه کافر اولور وجودی عین دنس اولوب دریای محیط
انسه پاك اولمز تجدید ایمان ایتمدکجه بلی مؤمن مردار
اولمز صحیح بخاریده ابا هریره حضرتلرندن روایت ایدر
فخر عالم و نبی محترم صلی الله علیه وسلم افندیمزك مشرب
شریفلری وقت صبحدن مقدم حجره سعادتلرندن چقوب
بوقوللرینك المدن یاپشوب خرما القده وقته مترقب اولور
صحبت شریفلریله مشرف اولوردم اوکیجه قضا فقیره
غسل اقتضا ایدوب سویلمکه حیا ایتدم خفیة غسل ایدوب
حضور سعادتلرینه کلنجه یا ابا هریره قنده ایدك دیو سؤال
سؤال بیوردیلر بنده بو تعبیر ایله مردار ایدم سویلمکه ادب
ایدوب غسل ایدوب کلدم دینجه بر غضب اولوب یا ابا هریره
المؤمن لا ینجس المؤمن لا ینجس المؤمن لا ینجس مؤمن مردار اولمز
مؤمن مردار اولمز مؤمن مردار اولمز دیو اوچ کره تکرار
بیوردیلر صدق رسول الله او هنوز مؤمن و کل فرایضه قیوده
اصلی مردار اولانی دریای محیطه انسه پاك اولمز کما قال بعض
الصوفیه لو اغتسل اللوطی بماء البحر لا یأتی یوم القیامة الا جنبا
زیرا که قدس طهارت صفت حق است تعالی و تقدس
پاکانرا دوست دارد کما قال الله تعالی ان الله یحب التوابین

بن جناب حق تائبین سورر و آب توبه ایله چرك عصیاندن پاك اولانی
سورر و یحب المتطهرین • غلط دیگر آنست که سخن چین
و نمام و غماز و هرزه گوی کنند و لهو بازی کنند خلق را
از عبادت باز دارند و هر غایب غیبت کنند و هر
حاضر مدح ستایش کنند کار ایشان رفته و دشمن دوستان
خدا است و منکر آخرت است و گویند هرچه در
ازل رفته است نتوان گردانید و تغییر و تبدیل
نتوان این سخن ایشان راست است و فعل
ایشان گناه و زلت است و ناصواب و جواب ایشان
آنکه ما مأموریم بر استن محکمات و متابعت و امر
نواهی و پیروی شریعت و نگاه داشتن فرمان حق
تعالی و رسوله او علیه السلام که آن کن و این مکن
بر اینش تقدیرات حکم ازل در علم مستور است
و ایشان مانند شیطان شدند اشرار غلط دیگر آنست
فاعل این همه حرکات سکنات حق است ما را در میان
هیچ حرکت نیست و بدان رخصت محرمات و شبهات
و مکروهات حلال گویند و سر به بینی و بی دینی کفر و
ضلالت برار دلی فاعل افعال همه موجودات حق
است خالق خیر و شر او است و افعال شر او مها و به

انداخته و عمل خیر را دار دل برضا و محبت پسندید
بونلر فراق ضاله در حرام حلال مشروعات غیر
مشروعات فاعلی حقدر تقدیر ایدر لکن خیری اشلیندن
راضی وخشنود اولور شرده تقدیر ایدر و تقدیر ایدر
اشلیندن راضی وخشنود اولمز امهال ایدر یعنی
جهل ویرر عذابه استحقاق حاصل ایدوب بالحجه
انک حق استعدادی ایچون رخصت ویرر • قوله تعالی
من یهدی الله فهو المهتد و من یضلل فاولئک
هم الخاسرون • غلط دیگر انست که گویند این
همه خود اوست هیچ جزء نیست که نه آن کل اوست
واین را جزئیات منفرد الذات گویند به رخ که دیگر
من خود اوام تو خود او هستی پس او شرک است
خدای تعالی از جمیع تفرقه محدثات منزه است حلول
ببرد و متلون نگردد و متغیر نشود جناب حضرت حق جل شانه
و حلولدن تلوندن تغیردن تلونلردن منزهدر حضرت حقده نقصان
صفت تصور اولنمز اعتقاد ایدن کافر اوست کافر هر
نه حق را دانند ونه خود را اگر کسی حق بود که فانی گردی
و تغیر بید و جلونه باقی غلط دیگر انست که صعفا را که
در خیالات باشند و تمثیلات ابلیس شنیدند و پندارد که

که آن کشف است و ذات صفات حق مانند نهند
و خیال پرست خود پرست شوند نعوذ بالله من شر
خاطرهم و بر قسمی دخی کندی خیال باطلنی و ابلیک
تمثیلات فاسدینی کشف و کرامت عد ایدوب
صفات حق بلوب و ایشیدوب کندی خیال باطلنه
طبرلر نعوذ بالله من شر خاطرهم و دیگر غلط انست که
اولیا را بر انبیا صلوات الله و سلامه تفضیل کنند
و قومی برابر دارند این خطای عظیم است بر قسمی
دخی انبیای عظامی قومی ایله فضیلتده برابر درلر
زهی حماقت و جهالت بو یک خطادر • غلط دیگر
بر جماعت دخی وار که جماعتی از ایشان ایلر دعوی
رؤیت کنند در دنیا بچشم سر بر جناب حق دنیاده
باش گوزیله گوررز دیرلر و گروهی کشف و عیان
آن کشف و بیان باد ندانند که و توهم کنند که انچه می
بینم بچشم سر می بینم از غایت نادانی ندانند
انچه تجلی خدا را در دیده دل می بینند نقل است که
آن رسول اکرم و نبی محترم و حبیب خدا که ما بین السماء
والارض بر بخت عظیم نفس خود را بر جماعتی عن
عوام عرض کند تا ایشان را ضال و گمراه کند و مکرهای

او بی نهایت است انچه در چشم ظاهر بینند نمایش
شیطان است نور جمال الله را در دیده دل مشاهده
کنند بنور معرفت جانست غلط دیگر انست که
جماعتی از ایشان نورها بینند از انوار مخلوقات
بیندارند که از نور حق است تعلق بذات او دارند
این خطاست او موصوفست بنور لکن نور او وحدت
و معرفت است نور حق توحید و یقین و ارشادست
این نور ظلمت که ایشان گویند خدای تعالی از آن
منزه است ما حصر انوار است وای این همه نور حق
از خیال بیرون است وگر حق سبحانه از نور جلال خود
ذره تجلی کند جمله مخلوقات محترق و خاکستر شوند
و ناچیز گردند حق سبحانه و تعالی بدیع است بهم
جمال و نور جلیلش قدیم است روح ناطقه که روح
قدسی است آن نور نور محمد مصطفی صلی الله علیه
وسلم است هرچه بینند و گویند و شنوند و دادند
از آن بود اندر ضلال و گمراه و گمرهلری بی نهایه درکه
بزلر چشم ظاهر ایله جناب حقنی کوررز و انشیدرز
درلر شیطانک نمایشنی کوروب حاشا که نور جمال الله
اوله او جناب حقنک محبوبلری معرفت جان ایله

ایله توحید و یقین حاصل ایروب مرشده تسلیم حاول
نور و ظلمتنی اندسو بلرلر خدای تعالی نقصان صفتلردن منزه
اولوب نوره حصر ایتمکی تفهیم ایروب همه نور حق انسانک
قوت خیالیه سندن بیرو نور حق سبحانه تعالینک نور
جلال ایله تجلی سنک ذره سنه جمله مخلوقات یانوب
خاکستر اولورلردی حق سبحانه و تعالی بدیعدر جلیلدر
قدیمدر روح ناطقه که روح قدسیدر اول نور نور
محمد المصطفی صلی الله علیه وسلمدر هرچه بینند گویند
اول نوردر غلط دیگر انستکه توانگری آمد را
مالا و بزنا قوتلو بر کمسنه کلمه و درویش فقیر را
امد و بر فقیر کلمه اصل درویشه صفت ترکدر
اولا نه اطلاق و تنورکن او غنی اولانی تبدیل الشکل لاجل
الاکل سالوسی و درویش فقیرک ذات زمانی و اد
ب نی فهم ایتمدین انک قوة مالیه سنه بنا و او فقیره
تفضیل و تقدیم ایدر هنوز بدانند که حق سبحانه و تعالی
فقر و تجرید سالکانرا بخطاب اذکر فرموده است
و الله خیر و ابقی و صادقانرا ستوده است بفقر
کما قال الله تعالی للفقراء الذین احصروا فی سبیل الله
حضرت محمد صلی الله علیه وسلم و امتان خود را

بجوهر فقر بر گزید و دنیا بگذاشت الله بولنه فقرنی اختیار
ایدوب فقر ایله فخر وحصر مطلب ایدن فخر عالم ونبی
محترم کفت الفقر فخری بیوروب واشلرنه فقر بر
بر جوهر در که جمله جوهر لرک گزیده سیدر دنیادن نچه
ونچه دنیا دکربن فقر ایله فخر ایدرم بیورر صدق رسول الله
غلط اینستکه قومی کسب را بر توکل ترجیح کنند واهل را
طعن کنند غایت خطاست بر قوم ده وار که کسبی توکل
اوزرینه ترجیح ایدر واهل توکله طاشن اورر بو دخی خطاست
غایت خطادر وندانند که توکل حالات انبیا ورسل علیهم السلام است
کار اقویاست وکسب کار ضعفاست در طلب دنیا در
و در راه خدا عاصی کرده اند وباعث ترک فرایض کرده
است وسنن واقع شود غلط دیگر اینستکه طایفه گویند
مجردانیم و هرچه یابیم بکار بریم و هرچه در زبان آید
بگوییم و فرق نکنند بین الحق والباطل والحلال والحرام این
حدیث کلیه شر است و خطای عظیم نعوذ بالله حقی باطلی
وحل حرمتی فرق ایتمم دیمک کلامنده خود کافر اولمش
قرآن عظیم اثنی انکار ایتمش اولور بر طریقله تاویل
قبول ایتمز غلط دیگر است که طایفه آن بی علمی بر صنعت
خود را ضعیف شده اند تا بجدیکه از فرایض باز مانده اند

بزرگ مشایخ عظام مجاهده را بتدریج کرده اند و نقصان
غذای نفسانی مسرف باندازه زیادتی روحانی کرده
اند و بتعجیل و هر دو تا مقصود می گشت است

مثنوی

صاحب رساله شیخ عبد الله کاشغری قدس الله سره
حضرتلری نور الله مرقده بعض فرقه نک مذاهب باطله
ومسلک عاطله لرینی غلطات نامیله تحریر و تسمیه
ایدوب کمال مرتبه اعضا بدن ناشی نقل کفر کفر ونا علم
فراق ضاله نک لفظ مردار واطوار ناهموارلرین
فقرا واحباسنه پند ونصیح اولمق ایچون انشا ایتمشدر که
لفظ لعنده اتمغه درلر قاعده صرفیون کلمت الثمره
ولفظت النواة خرمای یدم جکردکنی اتدم نواه جکردک
دیمکدر یعنی فقرا وسالکینه ایقاظا اولوب بو فرقه
ضاله نک مشتهیات طبیعیه ولذات جسمانیه ایله
هوالرینه تابع اولدقلری ایچون ظلمت وجهل وغفلت
انلری غرور دنیا ایله مغرور ومیل ایتدیروب کتاب الله
وسنن رسول الله وادله اربعه متابعت ایتمیوب
وایدن عهد منباجی یی تکذیب روا یانت ایدوب انکار
وعداوت ایله نور ایماندن محروم ومظهر ضلالت

وكفار بي سعادت اوله‌رق قدری لفظ مردار واو لطريق
كج رفتار معلوم ومفهوملری اولوب اول خيال باطلری
كوكلدن آتمق وبيت دلی وسنخ معتقدن ولوث
شرك وكفردن پاك ايتمك ايچوندركه حضرت آدم
صلوات الله علی نبينا وعليه دار بقايه ارتحال ايدكده
محبت وتبعيت ايدنلر بربرندن متفرق اولوب آدمك
شكل صورتنی بر حجره نقش ايدوب صورة آدمك
مشاهده‌سنه ملازم اولديلر غفلتله مرتبه صورتده قالديلر
بوندن صكره بر فرقه دخی انا وجدنا اباءنا علی ادم ديو
بغير تفكر اول صورت منقوشه‌نك نقشنه عبادت
ايدوب عبده اوثان اولديلر بر فرقه دخی قباحت
عقله تابع اولمغله عبده اوثانی تزييف ايدوب
بونلر اوثان پرستلك صنعتی در اصلك فرعه
عبادتی نه‌دن كلدر پس اولی برودت ورطوبتدن
وكيبدر طبايع اربعه اصل وجود ايسه بز اصله عبادت
ايده‌رز ديوب طبيعيون اسميله موسوم اولديلر
وصاف مزبوره‌نك وجوده اثری اولان طبايع
اربعه كيمی عالم كيمی سابق وكيمی جاهل كيمی لاحق اولدقلری
حالده زعملرنجه صفات حقه عبادت ايتديلر وبر طايفه

يغه دخی كواكبه عبادت ايدوب وطايفه مزبوره
فلاسفه بتعبير ايتديلر وبونلر طبايعه عبادتدن
نه حاصل بونلردن ايسه سبعه سياره اولی دردیو
بونلر بنفسه مستقل كندو فلكلرنده متحرك ووجودده
كاه نفع كاه ضرر مؤثره در تصرف كيمك ايسه
اكا عبادت ايدرز من حيث سبحانه وتعالی حقه
عبادت ايدرز زعم ايتديلر پس طايفه فلاسفه
نك ارواحی بالفطرة الالهيه كواكبده اولان مؤثره
حقيقيه‌دن من حيث الادراك لا استعدادی بر
ذوق حاصل تمامكله هر بر كوكبده موجود اولان
تأثيرات لطف الهی ايچون كواكب مزبوره‌يه
عبادت ومن حيث الاسما پرستش ايدوب
مظهر اسم مظل اولديلر پس بر طايفه دخی فلاسفه
اختلاف ايدوب نجومه عبادت ايتمكدن ايسه مطلق
نور ظلمته عبادت اولی وطاعتی انواره تخصيص
كواكبدن احريدر ديوب حيث كان نور هرقنده
اولورسه اولسون ظلمته عبادت ايدوب نور يزدان
واهرمن ديو عبادت ايدرلر وطايفه مزبوره
ثنويه ناميله شهرت بولديلر حقه عبادت ايده‌رز

زعمیله عبدهٔ نور وظلمت اولدیلر وبونلردن صکره بر طایفه
دخی ثنویه یه اختلاف ایدوب عبادت ناره ذاهب
اولوب بونلر دخی فهم قاصرلرنجه رطوبت ویبوست
ناره مقابل اولدقده مضمحل ونار غالب اولور بونلره
مجوس دینلور ناره عبادت ایدرلر آتش پرست دینور
وبر طایفه دخی مجوسیه وفلاسفه یه وثنویه وثنیه یه
اختلاف ایدوب عبادتك اصلا فایده سی یوقدر زعمیله
لاجرم من حیث الفطره علی ما هو الواقع مقتضاسی اولان
شیلره مجبوللردر پس مقتضای دهر بودر که دفع ارحام ایله ظهور
وبلع ارض ایله مکتوم ومعدوم اولور دیوب رؤسا
عباداتی ترك ایتدیلر والسنهٔ ناسده طایفهٔ ضاله
مزبوره دهریه وملاحده تسمیه سیله مشهور اولدیلر
وكذلك اهل کتاب دخی متفرق اولوب جمله دن بری
طایفهٔ براهمه در که بر ذریه ابراهیمدن وبن خلیل اوزره
زعم ایتمکله کندولره بر نوع عبادت تخصیص ایدوب
لا من حیث نبی ولا من حیث رسول مطلق حقه عبادت
ایدرز ووجودده بر شی یوقدر مخلوقدر وبز وجودده
وحدانیت حقه مقرز دیدیلر مع هذا انبیا ورسلی انکار
ایدرلر وزعم ایدرلر که ابراهیم علیه السلام کندو عندندن

عندنون بونلره بر کتاب یازوب اول کتابده حقایق
ذکر ایتمشدر اوله کلام الله دیمزلر حقك متکلم ایله اولان
وصفنی انکار ایدرلر وکتب مزبوره بشر اجزا اولوب
دورت اجزاسنی ایچلرندن هر اصدا ایچون قراءتنی
مباح ایدوب جزء خامسنی آحاددن غیرنسنك
مطالعه سنه تجویز ایتمزلر اسرارنك بعد غوری
اولمغله هر کس فهم اذعان ایده مز دیرلر ومتنلرنده
اوله مشهوردر که خامسی هر کیم مطالعه ایتسه لابد
انی اسلامه میل ورغبت ایدیروب دین محمدیه
داخل ایدر وطایفهٔ مزبوره بلاد هندده چوقدر
وناسدن بعضیسی براهمه دن نزد دیرلر ولکن براهمه
انلری کندولردن عد ایتمیوب انلر ایچون بت
پرستلردر وعبده اوثان بزدن دکلدر دیوب
قبول ایتمزلر بر نوعی دخی امة موسی دن یهود
درکه حالا دینلری منسوخ اولان دینلری اوزره
کونده ایکی کره صلوة یوم کنورلر که یوم عاشورا در
صوم ایله ویوم السبت ده اعتکاف ایله عبادت
ایدرلر وشرط اعتکاف یوم جمعه نك وقت غروبنده
ماکل ومشربی لوازمله بینی تدارك ایدوب اخراضو یوم

سبته دکین نه خارجدن برشی داخل بیت ونه داخلدن
برشی اخراج ونه بیع ونه عقد ونکاح ایدرلر و روح
حقنده شویله اعتقاد ایدرلر که روح یتمش سنهده
کامل اولور اکر بر قالبده یتمش سنه تمام ایدرسه بر دخی
عود ایتمز واکر بر قالبده یتمش سنه تمام اتمدی ایسه او
قالبک اقرباسندن یاخود غیری رحمه حلول ایدروب
بر قالبده قرق سنه قایم اولمش حد ناقصدر البته
یتمشی قاج قالبده تمام ایدرسه غیری عود ایتمز
دیرلر کندیلرینک عقل قاصر و ناقصلرینی روحه اسناد
ایدوب جناب حقه عجز اسناد ایدرلر زیرا جناب
حضرت حق عالم ارواحده هر قالبک روحنی ورزقنی
وتعیین ایتمشدر جناب حقده نقصان صفت تصور
اولنمز عجز صفتدن بریدر بو نوع علّه جملهسی حلولی و تناطلبلر
و بر نوعی دخی امت عیسیدن اولان نصارادر که
مذکورلر امم ماضیهنک و سالفهنک جملهسندن
امت محمده قریب العهد اولمغله حقه قریبدر و سبب
قرب بودر که نصاری طالب حق اولوب حقه عبادتنی
عیسی و مریم روح القدس ملاحظهسیله ایتدیلر بغیر
الدلیل قرق طقوز صباح صوم ایله عبادت ایدوب

ایدروب یوم الاحددن ابتدا ایدروب • و یوم الاحده
ختم ایدرلر • و ما بینلرنده اولان یوم الاحدده
صایم اولمغی مباح قیلوب قرق طقوزدن سکزی اخراج
ایدوب قرق بر کون مدت صوم قلمشلر و کیفیت
صوملری وقت عصردن عصر آخره بر ساعت قالنجه
یکرمی درت ساعت اولور قوت مقامنه قایم اولهجق
نسنه تناول ایدوب خمر و آب و فواکه قسمن اکل
ایدرلر و اعیاد و شنبه و یوم الاحدده اعتکاف
ایدرلر • و حالا دین عیسی منسوخ دکل اعتقادیله
عمل ایدرلر • اویله اولسه حضرت آدمدن صلوات علی
نبینا و علیه حضرتلرینه نازل اولان صحف و حضرت
شیثه و سائر انبیای عظامه نازل اولان کتب الٰهیه
دین محمده کلنجه جملهسنک حکمیله عمل جایز اولوب امور
الامر ایله هر بر نبینک احکامی اجرا اولنوردی • هر نبینک
کندی عصرنده کندی قومنه مخصوص احکامی اجرا اولنوب
کندیلردن صکره کلان پیغمبرک احکامیله عمل اولنوب تا خاتم
الانبیایه کلنجه مقدم کلنلرک انجق کندی وقتلرنده اولوب
افندمزدن صکره نبی کلمز خاتم الانبیا صلی الله علیه وسلم حضرتلرینک
دین و شرعی قیامته دکین باقیدر سایر ادیان منسوخدر

صد دیرانی بیان ایلیوب مقصود دینی اسلامك
شرفنی تبیان وهربری حروف مختلفه کبی بربوزدن
مختلف اولدوغن عیاندر • افضل من الاول فانه
عبارة عن تنوعات تجلیات الحق لنفسه بنفسه •
والصراط المستقیم • عبارة عن الطریق الی الکشف
عن ذلك فالمسلمون اهل توحید • والعارفون اهل
الحقیقة وما عدا هولاء کلهم مشرکون سواء فیه
جمیع الشیع والملل المذکورة فلا موحدون الا المسلمون
والعارفون عباد الرحمن وعامة المسلمین عباد الله
فمقام المحققین • الحمد لله ومقام العارفین الرحمن
علی العرش استوی له ما فی السموات وما فی الارض
وما تحت الثری ومقام عامة المسلمین ربنا اننا
سمعنا منادیا ینادی للایمان ان آمنوا بربکم فآمنا
ربنا فاغفر لنا ذنوبنا وکفر عنا سیئاتنا وتوفنا
مع الابرار • واعنی بعامة المسلمین جمیع من دون
العارفین من الشهداء والصالحین والعلماء
والعاملین • فانهم عوام بالنسبة الی اهل القرب
الالهی وهم المحققون • فخر عالم ونبی محترم افندمز
صلی الله علیه وسلم حضرتلری یتمش اوچ فرقه جملهسی

سنی اهل النار بر فرقه سنی اهل الجنة بنم واصحابمك
عمل ایتدکلری فرقه ناجیه دن ما عداسی فرق ضاله که
هر بری یتمش ایکیشر بیك فرقه که اهل النار و بر فرقه
افندیمزک ما انا واصحابی بیوردیغندن ما عدا اشبو
شیخ مرحوم فقرا وسالکینه غلطات نامیله طرز
مردار وطور ناهموارلرینی اشعار ایدوب وطریق
کج رفتاردن احتراز فقرا وجنبه تنبیه وتکرار ایلکنو
بودا آغی قلیل الاعتدار کذلك کوشش کندار اولدوغنم
ملل باطله نك علی طریق المجاز تشبیه واستعاره سنه
اجتسار ایلدم نعوذ بالله انلرك ابتن باطله لرینی طریق
مستقیم اولمق اوزره اعتقاد ایدوب خانه قلبی تزیینت
ویردار ایتمك • کوکل بیت رحمانی ومقر سبحانیدر که
مشبه ذکر ایدلم مشبه به مراد ایدلم قلب بر جوهر
ساعت کبیدر که وقتلی وزمانلی انکله فهم ایدوب
مبداء معادی ومنشاء معاشی ساعت به ساعت
ودقیقه به دقیقه بلدیروب سنی آگاه ایدر لکن او عیاری
الجنه دنسل القا الله لر او ساعت بردخی استعمال
اولنوب دور سیر ایدوب سکا وقتلی وزمانلی
آگاه ایدرمی تا که جواهرلرینی کوکوب کندنی ازکه

دنشئة الفا ایدوب احراق و تجدید ایتمدکجه تطهیر اولنمز
واولکی حالنی بولمز ایله تطهیر اولنمز اولسه دخی التلوثه
یاس کثیر کذلك قلبلی و فرقه ضاله نك و فسقن مردار
اولان ایمن باطللریله تلویث ایتمك بونك کبیدر
مطهر ایکی در بیری آب بیری آتش بونلرکده ظاهری
و باطنیسی وار آب ظاهری • و آب استغفار
باطنیدر • آتش ظاهری • و آتش عشق محبت الله
باطنیدر بو مطهرلرانی تطهیر ایتمزلر ظاهراً و باطناً
زیرا کفر و شرك تجدید ایمانه محتاج اولور یاخود
نار مستحق اولوب تطهیر اولنجه عذابه گرفتار اولور
او اعتقاد ایله قالورسه نعوذ بالله من سوء القضاء
سوء خاتمه ایله گیدرسه مخلد فی النار اولور اللهم احفظ
من السامعین والذاکرین شیخ مرحومك وجودا
ادیان باطله و غلطات نافله یه فقرا و سالکینه
و احباء و محبینه علی طریق الاجمال تصریح ایدوب
سالکی اوهام تصورات باطله نمایش شیطاندن
خلاص ایدوب خلوص تام ایله قبله معنی یه تحلی یه استعجال
و تصفیه باطنه یه اشتغال ایدوب صهبای شاهد ترنج
کاه مست و مدهوش و کاه دریا وش جوشش و خروش

خروش ایدوب ساحه سواحل اوشنی لآلی شهدات
ایله مالامال اوله • الهی نفس الدن عاجزم سویلرم
لکن نه در بلمزم الهی بزی نفس الدن آخرت عقبه سنه
ازاد ایت سنك عطاك سوهوبدر مکسوب دکل
رحمتك عنایته مربوطدر عباده مطلوب دکل
الهی هر موجودك نوری سن • و هر موجودك ظهوری
سن هر عاشقك محبوبی و هر صادقك مطلوبی
هر ذاکرك مذکوری و هر شاکرك مشکوری سن
هر حامدك محمودی هر قاصدك مقصودی سن
بن بر عاصی دردمندم که اسرار طریقت حقیقت اولا
کلمات قدسیه مشایخ کباری ایضاح ایتمك حدم
دکل بن بر عاصی هردمند عصیان ایله ملوث و مردارم که
سالکه لایق اتمدم ذره عمل • دوزخی یك باشمه طوتسم محل
اسم ذاتکدر چو ستار العیوب
رحمتك بحرنده غرق اولور ذنوب
قول قبولکده هرنه دکلو عیب ایدر قطعه حلمی ردمنو
رحمتك بر نقطه سی هب غیب ایدر
بنم احوالم سنك کرم و عنایتکه قالمشدر سن
ارحم الراحمین سن اکرم الاکرمین سن ای کریم

نفس اژدرهاست اوکی مرده است | انی اولدرمک سهلدر
ازبی آلت افسرده است | انی الستنز اولدرمک آسنتر
ترک لذتهای وشهوت سنجنی | شهوتی ولذت نفسانی
ترک ایدوب جوهر دلالت ایتمکدر | وحق بوله نیزل ایتمکدر
هرکه در شهوت فروشد برنخاست | کیمکه لذت دنیای

وشهوتی اشتغی واردی استدیکنه واصل اولور •
نفس وشیطان هردو یک تن بوده است
بوایکی دشمن سنک وجودکده در • در صورت
خویش را سنک صورتکده سکا کورنده در
نفس اماره مثل آهن استکه • در آتش جوع نفس بیمور
کبیدر انی جلق آتشی ایدر • و در دکاه فقر صیقل
دهند • و فقر دردی قلوبه جلا ویرر و در خلوتخانه
کم خوابی حفظ کنند و فقره صبر وتحمل ایدوب ازمک
وازاو یوتمق شمشیر کلمهٔ لا اله الا الله سر نفس را
ببرند توحید قلیجیله نفسک باشنی کسمک بعد ازآن
اوندن صکره • غیر حق در دل نماند آن زمان آهن
آیینه شوند ونور جمال الله را ببیند ودیده دل تمام
گشاده بود نور جمال الله بدیدهٔ دل ببیند ومشاهده کنند

قطعهٔ شیخ مثنوی عبد الله کاشغری رحمه الله

لا تنکیت کاینات اشام | عرش تا فرش درکشیده بکام
هرکجا کرده آن نهنگ آهنگ | ازمین وآسمانه بو مانده ونه رنگ
نفس اماره چند سر دارد | گر ببری سری دیگر دارد
نفس فرعون وزیر سلطان است | همچو فرعون مثل هامان است
همچو موسی عصی بدست آری | سر فرعون نفس بردآری
آن زمان مشکل تو حل گردد | شربت تلخ همچو حل گردد

ای طالب خدا بدانکه فرزندان آدم سه گروه بوده است
ای طالب حق بیل و آگاه اولکه حضرت آدمک
اولادلری اوچ گروه ایدی • بیگانه کان ودوستان و
مقربان • بر گروهی بیابانی جهنم اودونی وبر گروهی
طالب جنت • قوله تعالی وقودها الناس والحجارة
طالب بهشت کما قال الله تعالی جزاء بما کانوا یعملون
ومقربان مقصود آفرینش اند کما قال سبحانه وتعالی
وربک یخلق ما یشاء ویختار آفریدن عام است
وبرگزیدن خاص والسابقون السابقون اولئک
المقربون اما ان سابقان ومقربان وبرگزیدگان
آن کسانی اند که نفس ایشان در سبیل امان سابقان
اوّل کلان ذاتلر که انلر نفسنی رضای حق ایچون ترل

ایدوب قرب حاصیله نایل اولدقلری کبی قال الله
تعالی والذین جاهدوا فینا لنهدینهم سبلنا آیهٔ
کریمه سنک ماصدقنه مظهر اولمق ایچون طریق
حقده نفسله مجاهده واو یولده نفسی سبیل ایدو
سیار است • ودل ایشان در طریق سیار
وطیارده • لنهدینهم سبلنا جناب حق آنلری
طریق مستقیمه هدایت ایدوب سیر ایدرلر
وهر صلوتده بر معراج ایدوب طیر ایدرلر •
ودر هر منزل هر مقام در پیش ایشانست اولدقلری
کاری هر منزل هر مقامده • چراغ شمع در دلها
کوکلرینه ذکر اللهدن چراغ اویاندروب اینشانت
اندلر • هرکدام بر فروخته‌اند حجاب نفس وظلمت
وهوا ایدرون اورند اول چراغی سوکندرمک
ایچون هوائی کوکلدن طشره اتمشلر در طریق
بطلب بقای درویشی وی انداخت طلبنی کار
ایدوب فنای فنا کو حاصل کرده اند فناده
فانی اولوب ولمدن اولمشلردر عالم بقا حرف
زنند باقی طریق مستقیمی اوکلرینه الوب فناده
فانی اولمغه بقادن حرف اورخلر اولداکلر

ذاتلر که بیت درونلرین حجاب نفس ظلمت که واقع
حجابندن وچرک ریادن زجاج قلبی صاف انمغچه
بقادن دم اورخلر • قطعه مرغوبه قطعه

راست است آمد وشد خونم کرد
اندر رک بوست تهی کرد
مر آد از من وبر کرده رو دوست
اجزای وجود همکی دوست کرفت
نامیست زمن بامن وباقی همه اوست

خوش آنکه لباس وهم بینم
حق را همه خلق خلق را حق بینم
نی آنکه شود قید حجاب اطلاق
در ضمن مقیدات مطلق بینم

قطعه شیخ عبد الله مرحوم

یارب ز دو کون بی نیازم کردان
وز افسرده فقر سرفرازم کردان
در راه خودت محرم رازم کردان
زان ره که نه سوی اوست بازم کردان

بیت رباعی شیخ عبد الله قدس سره

یارب دل پاک وجان اکاهم ده •

آه وشب وكريه سحرگاهم ده

در آه خود اول زخود بیخود كن

وانكه بخودی خود بخود راهم ده

اما سابقان ومقربان حق راكه دل ایشان در مناجات

عقل ایشان در حیرت جان ایشان از نور تجلیٔ

الهی مستغرق است رباعی

از صفای می ولطافت وجام

با هم آمیخت رنگ وجام مدام

دو هم جامست نیست گویی جام

یا همه جامست نیست گویی می

چون رنگ آفتاب كرفت

رخت برداشت از میانه ظلام

در بیان كشف دو قسم است كشف عیانی كشف غلبه

كشف ایكی قسمدر بری عیانی وبری غلبه دنیای

ما فیها عیانی آخرت در جناب حقك تجلیسنی

عینیله كوكلده مشاهده ایتمك وحقك محبتی غلبه ایدوب

اكل شرب ودنیا كوزینه كورنمیوب ودلندن توسوز

جاری اولور انجق محبت اللهدن غیری برشی قالمشدر

محو به غرق اولورنه صوار وصلت دریاسنك دالغه سنه

سنه دوشمش غلبه جذب عشق ومحبت ایله محو هلاك بولنور

وآثارینه وصلتدن خبری یوق وكشف عیانی در آخرت

مراد ازین كشف مشاهده دیدن است حق سبحانه وتعالی را

همین غلبه نیست محبت است ومحبت حق سبحانه وتعالی

در دل چنان غلبه كند كه كویا می بیند همچنان تشنه كه تمام

عالم در نظر او آب می نماید • واز زبان این سخن جاری

میكردد • بیت • غرق ابیم وآب میجوییم •

در وصالیم بی خبر ز وصال از غلبات جذب عشق

ومحبت محو ومستهلك كرد رباعی شیخ

بی دل راكه عشق بنواز آید جان او جلوه كاه خود سازد

بخورش انچنان كند مشغول كه بمعشوق همه پردازد

انچه نصیب است دوستان حق سبحانه وتعالی

از مشاهده جمال حق در اینست وكشف غلبه عبارت

است ازینست اما كشف عیان كه در آخرت است

همچون ماه شب چهارده همه كس می بینند ومستغرق

جمال الله شوند در اصطلاح صوفیه كشف عیانی كویند

قال النبی صلی الله علیه وسلم • الاحسان ان تعبد الله

كانك تراه فان لم تكن تراه فانه یراك صدق

رسول الله ای طالب خدا حضرت حق سبحانه وتعالی

وتعالی را چنان عبادت کنی که گویا تو اورا بینی
او ترا میبیند یعنی در همه احوال اورا حاضر بینی ومشایخ
عظام چنین فرموده اند که کسی همچنان ملاحظه کند که
حق جل وعلی آن شخص جهت حاضر خود بیند وخودرا
در جهت بیند وحق تعالی را منزه آن جهت داند •
دوستان محبانه جناب حق نصیب میسر ایله مشاهدهٔ
جمال حق غلبات عشق محبت ایله مست مستغرق اولوب
اینهٔ قلبلرنده مشاهدهٔ نور جمال الله ایدرلر جناب حق اعضادن
وجهاتدن منزهدر جمال وجه ویدیه تعبیری جناب حقده نقصان
صفت تصور اولنمز ذات شریفنه مخصوص صفتلریدر •
اما کشف عیانی معاد در آخرت در آنکه اون دوردی کبی
عیاندر لکن هرکس کوره مز نور جمال الله ایله مست مستغرق
اصطلاح صوفیه ده کشف عیانی دیرلر ومعنی الاحسان
جناب حقک احسانیدر ان تعبد الله سنک الله تعالی یه
عبادت ایتمکدر کانک تراه باری تعالی یی کورر کبی
ایتمکدر فان لم تکن تراه اکر سن حق تعالی یی کورمزسک
فانه یراک تحقیق الله تعالی سنی کورر حاضر وناظر
طرفدن وجهتدن ومکاندن منزهدر جمال مشاهده ایدرلر
بدایت ونهایت بوقدر جلال جمال تجلی ذات شریفنه مخصوص

صفتیدر • ملکه کلوب نفس کورر واکشیدر وهر زمان
استرکه بو صفتدن دور اوله قادر اوله مز
دهرچند که خواهد که این صفت را از خود دور کند نتواند
غیر آن این صفت هرچند که در خود ملاحظه کند نیابد
ونبیند نهایت مشاهده نیست ونهایت کشف غلبه
در دنیا بود دوستان خدا نیست معنی اخفا همین است

بیت

قرب حق بالا ونستی رفتن است
قرب حق از قید هستی رستن است
اتصالی بی تکلف بی قیاس
هست رب الناس با جان ناس

ای طالب خدا این کار مردانست نه کار نامردان
این مقامی که عقل ایمانست این کار بازی
نیست جان بازیست مردن جسم زادن جان است
جان فدا کن که در جهان جان شود زنده چون بمیرد تن رجله
بوم دآن خدا کاریدر نا اهل کاری دکلدر بوکا
اویون اولمز بو کاره جان باش ویرمک بو مقام
عقل ایمان مقامیدر نفسی اولدوروب جانه قوت
ویروب جان جهانی ترک ایله باقی روح اطلاقی زنده

وفاتی تم ایدرلر اول ذاتلر بو کسکلک وبحقلق
قیدندن قورتلمشلر در قیده طلاق ویروب وارلق
قیدندن خلاص بولمشلر در انلرک تفرقی اتصال
انفصاللری قوناغله وساعتله دکل جمع ناسک
افندیسی ربلیسی یعنی خالقی ورازقی محبوبی مطلوبی
حضرت رب العالمینه محبت وخلوص قلب وکمال
حلم وحیا ایله ذکر الله مداومت ایدوب تقرب
حاصل ایدر اول کمسه که • آن کس که طالب ایمان حقیقی است
از جان ودل باید گذشت حضرت مخبر صادق
چنین فرموده اند که موتوا قبل ان تموتوا
یعنی بمیرد پیش از آنکه بمیرانند وجود مجازی را
ودر راه دوست خدا نکنی ایمان حقیقی بدست نمی آید

نظم رباعی شیخ مرحوم

جان جان بر ایکان یابی
خوش جودی طلب نه جان یابی
جان جانان را بدل افکند
که حیات ابد از آن یابی

شیخ این کلمات قدسیه عبدالله
آن نفوس سیران دین وپیشوای اهل یقین واز

وازتالیفات مشایخ عظام بکمینه رسیده بود تا بیانی
آوردم اگر قصوری داشته باشد بقلم عفو بپوشند
واگر آن میزان طریقت زیاده باشد بکار مرحمت نظر اندازند
دعا گوی را در میانه ندانند غیر از قصور در خود هیچ ندارم
عفو فرمایند التماس دارم که در دعای خیر یاد کنند
بو نطق پیرلرک وطریق علیه یه دلیل ورهبر اولان
ذات شریفلرک قوت قدسیه ایله تالیفات وواردات
ایله نفس مبارکلرندن الدم وخاکپایلرینه یوزم سوردم

مثنوی

از کجا تا کجا سفر کردی   چهل وپنجاه سال درگردی
سال وماه در سیاحت بود   گفت وگوی تو در فصاحت بود
بی سر وپا ز خود نهان بودی   خوار ودر آواره جهان بودی
از سر خود گذشته راه گو   چه شدی حال دیده راه گو
بوده ام از بلبلان شهر کجا   باغ بستان ورسم اینجا
گاه در ناله گاه در پرواز   گاه هشیار گاه سوز گداز
روز از روز گذار بودم   رفته از خویش در دیدم بودم
بوده صبا دپیر جاییکست   در پس پرده جام بشکست
جام جمشید تخت کیکاوس   عرضه حال خویش در افسوس
نیجیدی سعادت ابدی   لعل شهوار معدن صمدی

در حقایق بحر مواجی • مطلع افتاب مشرق بودی

گوهر معدن حقایق بودی   صید ودام اسیر او گشتم

بنده دلپذیر او گشتم   سال عمر و کمینه هفده بود

نظر او معاد و مبداء بود   گفت روزی اسیر ما گشتی

ز آتش بان خویش بگذشتی   تا در آن برادر او داری

اقربایان و خواهر ان داری   مال ملک و هر چه خواهی کرد

رخت و اثواب و در چه خواهی کرد   گفتم ای شیخ از برای خدا

جمله کردم برای دوست خدا   بنده را بندگی قبوله کن

تو قبولی خدا قبول کند   در ره دوست عمر طول کند

گفت و عمخوار خدا و رسول   پدر تو منم مباش ملول

بخدا باش دایما ذاکر   نعمت دوست را شوی شاکر

در سفرها رفیق میبودم   دایما هم طریق می بودم

از قضا در دلم سفر افتاد   سیر و گردن بحر و بر افتاد

عرض حالی باذن سیاهی   گفته ام گفت او همراهی

چند حرفی ز اول و آخر   در طریق محمدی دایر

بیست و سی سال استقامت کوش   خلعت فقر را نماند از دوش

ظاهر خویش در شریعت را   باطن خویش در طریقت را

منتظر وز نزد دل رحمت باش   جان و دل بر در حقیقت باش

هر کجا دوستان حق یابی   بقدوم شریف بشتابی

از دعاهای خیر توشه بگیر • عارفان خرمن است خوشه بگیر

روشود معینت خدا و رسول   از عبادات حق مباش ملول

دست بر داشتن سر روشن دل   ریش و ابرو سفید ماه خجل

قد دلجوی خویش کرده کمان   تیر اقبال را زده نشان

مدتی در دعا فرو رفتند   آنچه هست از لسان جان گفتند

کاشغری رو که مواجند   در میان گذشته کان تاجند

در سمرقند مکان سر است   در بخارا و بلخ سر آن است

بعد از آن شیخ جام پیر آ   جمله یاد کن حیات و در دما

تم

در دعا یاد دارد سر کهن

داد یک جز کتاب علم لدن

ای نزایی بگو چه می طلبی

هرچه در دل بود گشاده لبی

گفتم ای شیخ عذر ما تو بذیر

عفو فرمای کرده ام تقصیر

دل و جان مانند خود دیوانه شدم

از همه خلق شد کرانه شدم

پای در چشم خون ما بار آن

این چه شورست و عقل دل حیران

زده ام کوه و دشت صحرا را
رفته ام نیز خشک دریا را
شهر در شهر کو بکو رفتم
تاکه دیدم بچهار سو رفتم
طاقها و مناره عالی
رستها و نشسته بقالی
گفتم ای شهر کیست حکم کراست
جمله رفت رفت این نیز خدا را ست
پای تخت دیار ترکستانست
عشرت انگیز مثل هند و ستان
مثل این یارکند ولایت نیست حکم
حکم را ز جمله نهایت نیست
رو که پیران خانه دان گویند
خلق هفتی محمد آن گویند
رفتم اینجا که هفت قبر و کبیر
منجذب همچو آفتاب منیر
تو ریه دار ای نشسته شیخ عظام
گر داشت ارت بطوف کعبه بنام
ای نزاری بیا زیارت کن
خانهٔ دین خود عمارت کن

وز اینجا بطرف کاشغر روانه شدیم • بعد از
چند روز کار بکاشغر رسیدیم که در زیارت حضرت
دستگیر مشرف شدیم چند وقت در میان همچنان
در طبیعت حضرت پیران گذران کردیم لکن حالات
و کیفیات کمینه زیاده شد اول ایشان بابا امان
بلخی در قید حیات بودند کمینه را راحت و آرامی بود
این سفر معین و مهربان در میان فقرا کسی بیدا نشد
گاهی در اشیان خواجه هدایة الله کاشغری ساکن
میشوم گاهی مست و گاه هشیار و گاهی تمکین
و گاهی بیقرار در اطراف فیض اطوار انوار ایشان
شصت هفتاد و از اولیا مقام صد قون انز و سایر
مؤمنین و مؤمنات بی حد و بی غایات مدفون
و مخزون اند قدس الله تعالی اسرارهم و رحمة الله تعالی علیه
حضرت نظم پیر
پیران باده نوش همه ساقیان مست
نوشیده اند ز ازل بادهٔ الست
زیر زمین بصحبت پیران معتکف •
از بهر نشسته کان خدا ز نیر حم شصت
بر هنر که یافت بر نور انوار مهر او

شد شرح روی این همه را گر زبر هست •

سلطان عشق تا دره عهد خویش بود

در کس خلاف کرد ز تیر دعا بر نرست •

محزون نزالی با ه فروشن آن عین لست

زهمت بر جام محبت تر الیس است •

از اینجا روان شدیم از شهر بشهر تا خجند
رسیدم حضرت مصلح الدین خجندی و باباکمال خجندی
را زیارت کردیم بعد از آن بسمرقندی آمدیم بزیارات
پیران مشرف شدیم جنانچه حضرت شیخ الاسلام
ابو المنصور ماتریدی و خواجه عبد الله احرار و حضرت
مخدوم اعظم رحمة الله علیهم اجمعین آن انجا به بخارا
آمدیم زیارت حضرت شیخ شیوخ عبد الخالق غجدوانی
مشرف شدیم بعد از آن بزیارت حضرت شاه
نقشبند قدس سرها مشرف در سر من از فیض آثار
ایشان مشاهده کردیم عالمان عارفین و عاشقان
و صالحان و شابکان فوج فوج و قبیله قبیله
آمدن هر طرف گروه گروه زیارت سر مشغول
و جمعی در وجا و ذکر در قرآت قرآن کریم در رواقه
هرکدام در یک حال شغل داشته اند و از اینجا بلخ

بلخ آمدیم بس عزیزان بر طرف مشهور و متواتر بودن
زیارت کردیم مثل خواجه عبد الله انصاری و مولانا
سعد الدین کاشغری و مولانا جامی و زنده فیل .
واحمد جام رحمهم الله و شاه قاسم انوار و امام علی
و موسی رضا و شیخ فرید الدین عطار و سلطان
عارفان شیخ بایزید بسطامی رحمة الله علیه بزیارت
مشایخان مشرف شدیم و از آخر خراسان و عراق
مدیم نداز که صاحب در صفاهان خواجه حافظ و شیخ
سعدی شیرازی بودند و از اینجا به بغداد رسیدم
فائز الانوار حضرت امام اعظم رحمة الله اندن بغداد
ایر شدم امام اعظم حضرتلرینینگ روحانیلرندن
فیض الوب بر از وقت ساکن اولدم ساکن شدیم
هر روز بیک طرف رفته زیارت مشایخان علما
میکردیم نقل امام موسی کاظم و جنید بغدادی و شیخ
حضرت عبد القادر گیلانی معروف کرخی و شیخ
شهاب الدین سهروردی و حضرت شیخ عبد القادر
گیلانی و شیخ منصور حلاج آن زمین برج اولیا
بوده است بغداد برج اولیا اولمغله جملهسنگ
زیارتلریله مشرف اولدم بزیارت ایشان مشرف

٩ بشکست وجود صدف خویش کسی جسمی عدمش لو بر غلط از گردد بکداخت شر به پوته فقر فنا
در عالم روح خویش سلطان گردد از کفر مجاز روی خود کرد بعشق در عالم قرب جمله ایمان گردد

شدیم واینجاکه کرکوک وموصل وحلب شده بشام آمدیم
در خدمت حاجی محمد خلیفه ایلچی جند وقت بودی انزلفکره
کرکوکه وحلبه وشامه وآردم حاجی محمد خلیفه خدمتنده اولدم
بعد از آن بزیارت قدس شریف مشرف شدیم وسه
بار حج شریف مکه مکرمه وروضه مطهره سه سال اوچ
سنه مجاور اولدم ودر زیارت آن حضرت مشرف
شدیم وچهل پنج سال در سیاحت گذراندم وشهر
بشهر واقلیم به اقلیم قرق الی سنه شهر بشهر اقلیم به اقلیم
سیاحت ایله تجردم سیاحت گذراندم در طلب
اهل الله وعاشق خدا وفقرا ودرویشان گشتیم وآدم
از بن کشف وکوی فخر نیست الله دوستلرینی وعاشقلرینی
آرادم وآدم بونلری سوملدن فخریه دکلدر طالبان
خدا معلوم اندکه • طالب خدا اولان سالک بیله
وآگاه اوله • در اساسی بربست یمی آبر بونلر ابتلعه
اله کلمز • مردانه قدم باید نهاد • مرد آن الهنک
قدمنده باش قویوب ثابت قدم اوله لر وانلری
جنت جوده جان وباشلرین فدا ایده لر • نظم
در حجر عشق هرکه بی جان گردد
شک نیست که سرتا قدمش جان گردد ٩

عامی بکسب کمالیه عشق رود
در ملک قرب جمله قران گردد
دریافت کسی محبت ذاتیه را
در راه خدا عاشق حیران گردد
در عشق کجا اگر ضعیفان دارد
در دفتر عشق تاج مردان گردد
ای عشق محبت تو بکداخت مرا
یک رمز بکن ندائی شیان گردد
ای طالب خدا لا اله کلمه سنیله
حقک غیر سنی نفی ایدوب
نفس راول زیرا سرابرزه
الا الله یولی بو قدر الا الله
کلمه سنک پرده داری محمد رسول الله
درکه ذات خدایه امکان اول
ایله مسمی اینه در واندن غیری
اینه کامل بو قدر وحقک
جمیع اسما وصفاتی دخی اینه
محمدیده موجود در اگر ای طالب
خدا اینه محمدیده اولمطلق
استرسک منظر اولوب انک
شریعتنده استقامت ایله اول
رباعی شه عرب قبله ارباب
نجات اینه ذات آمده
مرآت صفات در بیرونی
اوست علو درجات

لازال علیه زاکیات الصلوات الکرمحبت خدا محبوب اولورسن خدانی بولورسن
سنه که حق سبحانه وتعالی کلامنده قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم الله قول شریفی

شریعتی برهان قویدیر نعت فخر دو کون برزخ کبری محمدست آیینه دار حضرت
مولا محمدست
... قی جام عشق ومحبت درین
در روز حشر ... فی ... محمدست
ایجاد کون علت غائی وجود است
ایات کن در اول طغرا محمدست
حضرت کاشغری قدس الله سره العزیز
افندمزک خلیفه گریدن مصطفی
عصام الدین‌نک ترجمه سندن
تصحیح اولندی
الفقیر ...

ایات کن در اول طغرا محمد است
در روز رستخیز قباغبان شود
مخصوص در شفاعت کبری محمد است
آن جمله انبیا ورسل مانده در سکوت
در زیر عرش قایم گویا محمد است
در سایه حمایت ظل لوای او
آرام جمله از همه بالا محمد است
آلایش گناه ندائی مجرمان
از بهر شست شو جو دریا محمد است
اسرار هر دو کون معین برای او
با سر حق مخاطب وحی محمد است
وقت عروج قدس سماوات عرش را
طی مکان شد الذی اسری محمد است
ارواح انبیا وملک صف کشیده اند
جبریل در عنان شده مولا محمد است
نور تجلی الهی گرفته بود
جبریل مانده واصل شده محمد است
سر در میان عاشق معشوق ومیکند اشت
در بهره دنی فتدلی محمد است

بو محلک فارسیلغی ایکی ورقدن صکره صول ورقه ده بشکست وجود ایله دیو موجود محرردر
٩ رقمیله اشارت شد غافل مباش

حق داده ز: شفاعت کبری بدست او

در هشت خط منزل ماوی محمد است

در گرد غرش هم در زیر خاک ما نیز

در قرب مکرم و بیدا محمد است

جندین هزار سال مقدم ازین جهان

در قرب لایزال مصفا محمد است

در هر دو کون رحمت حق اش نظام یافت

در ظلمت و گناه مجلا محمد است

روی سفید روی سیه در مقام عذر

در بارگاه عفو منقی محمد است

محزون نزآیی در دو جهان اعتماد نیست

استاد جون شفیع فذکی محمد است

جلد ۵

نعت شریف

صلی الله علیه و علی آله و اصحابه الهی کلام کلیم رفت
سبحانک تبتا لیک و نزای ندیم نشت
لا احصی ثناء علیک الهی گناه ما را بپری و در عیبهای
ما مگیر کار ما دایم در خطاست کار تو دایم در
عطاست الهی کار ما نسیان و فراموش
کار تو در ستر عیب پوشی • مناجات

الهی جمله در فضل تو مانم • کریم و کرد کاری رفت دانم
تو عالم سایه ست فضل تو نور • دو عالم موج فضلت بحر پرشور
الهی فضل یار افضل بهتر • غریب خستگانرا بذل بهتر
بفضل رحمت و آموخته کشتم • نه در ریک محبت پخته کشتم
الهی طاقت قهرت ندارم • ز عصیان کثافت شرمسارم
اگر سوزی در آتش مستحقم • وگر اکرام داری مستحقم
الهی بنده سر افکنده تو • امید وصل هم جوینده تو
بهر جانی که لا تو هست بگذار • تو رالی جیق باشد سراسر آر
ندایی از گناهش ترسناک است • اگر عفو تو هست او راچه باک است
تمام حرف را در پرده گفتم • در چند از حقایق تو بوده سفتم
الهی خلق کن اقبال تالیف • در اطوار حقایق تو گشت تصنیف
بهر طالب که ادش کشف گردد • دلش از بحر رحمت کشف گردد
نوشتم نام این شیرین تخایل

شود خفیه ما بین رسائل

درین میدان حق از باطل جدا شد

ریا و حب و جاه اینجا هوا شد

دعا از دوستان امید وارم

قلم بشکست رفت از دست کارم

سنة ۱۱۷۷ تمام شد مترجم عبد الکریم حلمی الموکو

دریغا عمری ضایع ایلدم گجدی کونم بر غم •
نه خود دنیاده کام الموق نه عقبیده اوله بردم

نه عمرم ایچره راحت وار •
نه طاعت نه عبادت وار

بیر و کوکجه قباحت وارکه •
یارین حالم نولور بلمم

قلم وضع ایتدی اصلا نویس خیر اعمالم •
نویسنده اعمالم ایچون آرام یوق بردم

نه وار بر کیسه سودم نه بر تحفه یرا اعمال •
نقود عمری صرف ایتدم هوایه کتدی سرمایم

متاعم غارت ایتدیلر خسارت چکدیکم قالدی
اولوب مغبون بی حاصل بها یمدر بنم اظلم •

قمو حاصللرک جرمن قویه لر کفه میزانه
قموسندن بنم جرمم اغردر بو قدر شبهم •

ایدرسه عدلنی اظهار اولور حالم قتی دشوار
مکر عفو ایده اول غفار شفاعت مفخر عالم

بنم عصیانمک یانینده دریالر دکل قطره
اکا قان اغلدم حلمی ذو قدن برکناه اتسم

مترجم داعیلوندر عبد الله ماوسونه لی

بشکست وجود صدف خویش کسی
جسمی عدمش کوهر غلطان کردد

بکداخت بشیر بوتهٔ فقر و فنا
در عالم روح خویش سلطان کردد

از کفر و مجازی روی خود کرد عشق
در عالم قرب جمله ایمان کردد

عامی بکتابی خانهٔ عشق رود
در مکتب قرب جمله قرآن کردد

دریافت کسی محبت ذاتی را
در راه خدا عاشق حیران کردد

در عشق و کمال اکر ضعیفانه در آرد
در دفتر عشق تاج مردان کردد

ای عشق و محبت تو بکداخت مرا
یک ذره بکن ندای شایان کردد

مثنوی

ای طالب خدا وای محب محمد المصطفی صلی الله
علیه وسلم بکلمهٔ لا اله الا الله • غرحق را الفی
بکنی بر سرابر ۞ الا الله • راه نیست هشیار باش
پرواز فافهم الا الله محمد رسول الله است

جهان نمای آیینه اول امکان ذات خدا اعز و جل
عبارتدر و آیینه کامل نیست و جمیع اسما و صفات
حق در آیینه محمدیه صلی الله علیه و سلم موجود اگر
طالب خدا هستی با آیینه محمدیه منتظر باش در نهج بعث
مصطفی صلی الله علیه و سلم استقامت کن به باغی

نظم

شاه عربی قبله ارباب نجات
آیینه ذات آمده مرآت صفات
در پیروی اوست علو درجات
لا زال علیه زاکیات الصلوة

کما فی قوله تعالی نص کریم

قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللّٰهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللّٰهُ
برهان قوی است • نعت شریف
فخر دو کون برزخ کبری محمد است
آیینه دار حضرت مولا محمد است
ساقی جام عشق محبت در این جهان
در روز حشر ساقی اعلا محمد است
ایجاد کون علت غائی وجود اوست •
آیات کون در اول طغرا محمد است

ایمه دنیاده ریاستچون هوس •
حب دنیا ضایع وقت نفس
عز و مال جاه تخم معصیت •
جاده یه زرع ایمه بکزر عدس
بی بقا بو تاج و تخت و سلطنت •
دولت عقبایه نسبتله عسس
طبعک عنقا قیل قناعت قافنه •
قونمه هر برلاشه مثل مکس
دانه سن ویرمک اولور بو نیوکه فرض •
عبد ایکن بو حرمی اتسک در قفس
تنده روحک حبس ایدن رزاق سنک •
اچ گوزک ویر فرجی دانک سوزی کس
گوهره میل ایتمه کان گوهر اول •
مثل گوهر صانمه نیعک هب خار و خس
ایله اعلا یه خدا دنیا یه حمد •
حلمی یه مرشد یتر بالا و بس

تم تم

در مناجات امام اعظم و همام اقدم رحمه الله

الهی انت ذو فضل ومنی   وانی ذو خطایا فاعف عنی
الهی لا تعذبنی فانی   مقرا بالذنوب قد کا منی
یظن الناس خیرا لی فانی   اشر الناس ان لم تعف عنی
فظنی فیک یا رب جمیل
فحقق یا الهی حسن ظنی

نقل من معرفتنامۀ حقی ابراهیم افندی قدس سره

کیفیت نزول وصعود جسم وجانی ومنازل
بدنی قطع ایله روح انسانی وتغییر بدن
وبقاء روح روحانیی بیلیدر ای عزیز
معلوم اوله کی اهل حکمت دیمشلردرکه اگر بر کمسه
مراد ایتسه که اول کندی معاد موعودین تحقیق ایده
ومنازل ومعادین قطع ایدوب اصلنه کیده اول
همان بو لحنی بیلسونکه پیرلکدن مقدم کهل اولمشیدر
واندن مقدم جوان اولمشیدر وجوانلقدن مقدم
طفل اولمشیدی واندن مقدم رحم مادرده جنین اولمش
ایدی واندن مقدم مضغه اولمش ایدی واندن مقدم علقه اولمش
ایدی واندن مقدم رحمده نطفۀ مجتمعه اولمشیدی واندن مقدم
صلب پدرده وسینۀ مادرده منی اولمشیدی واندن مقدم نباتی
اولمشیدی واندن مقدم اجزای عناصر ایله ممتزج خاک ایدی
وخاکدن مقدم جسم مطلق ایدی واندن طبیعت کلیه ایدی واندن
جوهر مجرد ایدی پس اول کمسنه که بو حال ایله مقامه یتیشدی
اول طرف اجسام وار واخی تمامیله قطع ایدوب گچمشدر وحجب
ظلمانی ونورانییی بالجمله دفع ایتمشدر وکندی نفسنک آگاه اولوب
بیلمشدر ومولاسنه طاپمشدر واولمشدر ومبدأ ومعادینی بیلوب قندن
کلدیکنه مطلع اولوب عارف وواصل اولمشدر وبو معراج روحانی ایله
هر مشکلی حل اولوب هر مراد حاصل اولمشدر

وصية التلقين

الحمد لله الذي انعم علينا وهدانا الاسلام وجعلنا من امة حبيبه محمد عليه السلام وعلى آله العظام واصحابه الكرام اما بعد روح
قبض اولدوغی حینده اون درت کشی یه بیکر غروش اقچه ویره لر اوزرینه تهلیل ایده لر لا اله الا الله محمد رسول الله دیو شوابی
بکاهیه ایده لر و بعد الدفن قبرم اوزرینه سنه بو بکلیه ایده لر و قبرم اوزرینه خلقدن صوکره بر صالح کشی قالوب تلقین
شهادت ایده باشم طرفنده طوروب ایده کم بسم الله وبالله وعلى ملة رسول الله صدق الله العظيم وصدق رسوله الكريم
وما زادهم الا ايمانا وتسليما السلام عليك يا عبد الرحمن بن الشيخ محمد فالحكم لله العلي الكبير قال النبي عليه السلام كل شيء
يموت وهو حي لا يموت وهذا اول منزلك من منازل الآخرة الباقية وآخر منزلك من منازل الدنيا الفانية
فاذكر العهد الذي خرجت من دار الدنيا عليه شهادة ان لا اله الا الله وان محمدا عبده ورسوله وانك قد رضيت
بالله ربا وبالاسلام دينا وبمحمد صلى الله عليه وسلم رسولا نبيا وبالقرآن اماما وبالكعبة قبلة وبالصلوة فريضة وبالمؤمنين
اخوانا فاذا جاءك الملكان المؤمنان الجيشان المنذران من قبل الرحمن فسئلاك عن ربك و
عن نبيك وعن امامك وعن قبلتك لا تخف منهما ولا تحزن فقل بلسان فصيح الله ربي
ومحمد نبيي والاسلام ديني والكعبة قبلتي والقرآن امامي والمؤمنون اخواني واعلم ان
الموت حق والبعث حق وسؤال منكر ونكير حق والبعث حق والحشر حق والحساب حق
والميزان حق والصراط حق والجنة حق والنار حق ولقاء الله حق وما وعدنا الله حق ورسوله
حق وان الساعة آتية لا ريب فيها وان الله يبعث من في القبور كما قال الله تعالى منها خلقناكم
وفيها نعيدكم ومنها نخرجكم تارة اخرى يثبت الله الذين آمنوا بالقول الثابت في الحيوة الدنيا و
في الآخرة ويضل الله الظالمين ويفعل الله ما يشاء ويحكم ما يريد دیه واکا الای اقچه ویره لر
واوزرینه طپراق دوکلور ایکن بر صالح کشی الینه کوزک آلوب دیه الملك لله القدرة لله
الرحمة لله كل من عليها فان ويبقى وجه ربك ذو الجلال والاكرام منها خلقناكم وفيها
نعيدكم ومنها نخرجكم تارة اخرى اشهد ان الله يحيي ويميت اعوذ بالله من شر بعد
الموت كل شيء هالك الا وجهه له الحكم واليه ترجعون واشهد ان لا اله الا الله وحده
لا شريك له الها واحدا صمدا فردا وترا لم يتخذ صاحبة ولا ولدا لم يلد ولم يولد
ولم يكن له كفوا احد وطپراق دوکرکن سورهٔ فاتحه واخلاص ومعوذتين وآية الكرسي
وشهد الله واذا جاء نصر الله وقل يا وانا انزلنا اوقیه لر بونکله دفن دربشم
اقچه ویره لر وقبرم تمام اولدقده صکره بر دسته صو دوکه لر وبر صغر قربان ایلیه لر
وادیه دلفو اکر ... قالیرماز

